



SINCE 1905

USER MANUAL - MANUAL DE USO - MANUAL DE INSTRUÇÕES -
MANUEL D'UTILISATION - مدخست سمل لى لد

W-1285X / W-1285B
W-0455X / W-0455B
W-0595X / W-0595B
W-0820X / W-0820B
W-0821X / W-0821B

WINE COOLER

Vinoteca - Refrigerador de vinho - Caves À Vin -

مبرد نبىذ

NOTE: Thank you for your purchase and use our compressor wine cooler!

Our product will create perfect temperature and humidity environment to store your collection of wine quietly and peacefully.

CONTENT

Safety instructions & warnings

Installation

Description of the appliance

Operation

Troubleshooting

Maintenance and cleaning

Technical parameters

SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

Your safety is of the utmost importance to our company. Please make sure that you read this instruction booklet before attempting to install or use the appliance. If you are unsure of any of the information contained in this booklet, please contact the Technical Department.



Prohibition



Warning



Caution



Caution

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is intended for HOUSEHOLD USE ONLY and not for commercial or industrial use.



Warning

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Make sure that the appliance is connected to power supply in accordance with the rating label.
- Use an independent grounded socket with 10A or higher, do not connect to transformer or socket with multiple outlets.
- Make sure socket is grounded properly and do not modify power cord & plug.
- Connect power plug with socket firmly in case of possible risk of fire.
- Plug should be within reach for easy disconnection after the appliance positioned in case of accidents occurred.
- Do not store or burn gasoline or other inflammables near the appliance in case of possible fire.
- Do not store inflammables, explosives, acid & alkaline liquids etc. in the compartment of the appliance.
- Do not operate other appliances in the compartment.

Child Safety

- Do not allow child play inside the appliance in case of entrapment.
- Do not allow child hang on the door to play in case of falling of the appliance.
- Do not allow child reach into compressor compartment or touch metal components at rear of the appliance in case of possible injury.

Keep away from water

- Do not spray water on the appliance or wash the appliance by pouring or filling water in case of invalid insulation and possible electric shock.

Be careful of freezing

- Do not touch surface of the liner inside the compartment, especially with wet hand, in case of frozen injury while the appliance is in operation.

Do not open the door for long periods

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.

Modification on the appliance not allowed

- Do not reconstruct the appliance by yourself which might cause damages to the appliance.

Unplug the appliance under certain conditions

- Unplug the appliance before cleaning & maintenance.
- Unplug the appliance when power cut occurred.

Disposal of the appliance

- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable refrigerant and blowing gas.
- Before you scrap the appliance, please take off the doors to prevent children trapped.
- Send the appliance to the designated disposal location.



Prohibition

Do not damage the power cord

- Do not disconnect the appliance by pulling power cord rather than pulling the plug.
- Do not set the appliance above the power cord or step on the cord intentionally.
- Put the power cord at right place when moving the appliance.

When the power cord is damaged

- Do not use damaged power cord, and get it replaced immediately by manufacturer service agent or by qualified electrician.
- If needed, extend the power cord with cord of 0.75mm² or bigger by qualified electrician.

INSTALLATION

Position



Do not lean the appliance over 45° when moving it to position.



The appliance must be put on flat, firm & dry floor or similar noncombustible pad; do not use the package foam pad.



Do not put the appliance in the wet place.



Do not use the appliance in the frozen place.



Do not use the appliance outdoor in case of sunlight or rain.



The appliance (Free standing models) must be set with 10 cm wider space around for good ventilation; it is normal for the housing of the cabinet getting heat when it's in operation.

Wine bottles could be stored when you feel cooling inside after the appliance operates around 1 hour.

PRODUCT CATEGORY

Models	Free Standing	Built-in	Built-under
W-1285X W-1285B	•		
W-0455X W-0455B		•	
W-0595X W-0595B		•	
W-0820X W-0820B	•		•
W-0821X W-0821B	•		•

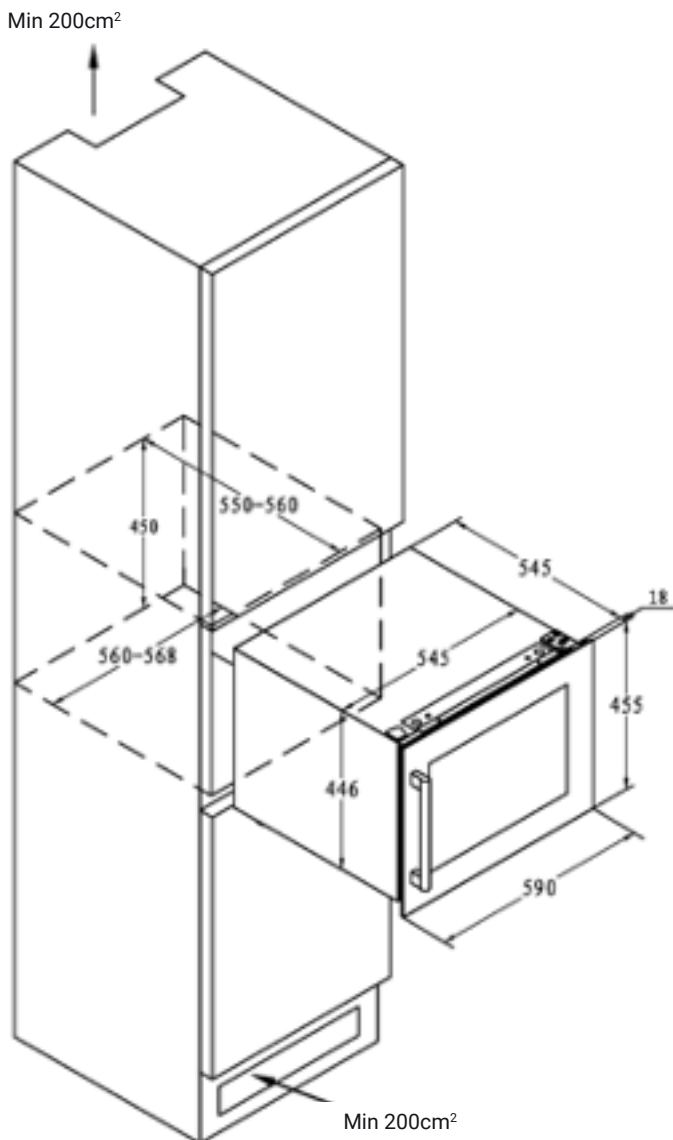
INSTALLATION OF FULL BUILT-IN MODELS.

The appliance is designed to fully build into the cabinet.

Demonstration for building into the cabinet:

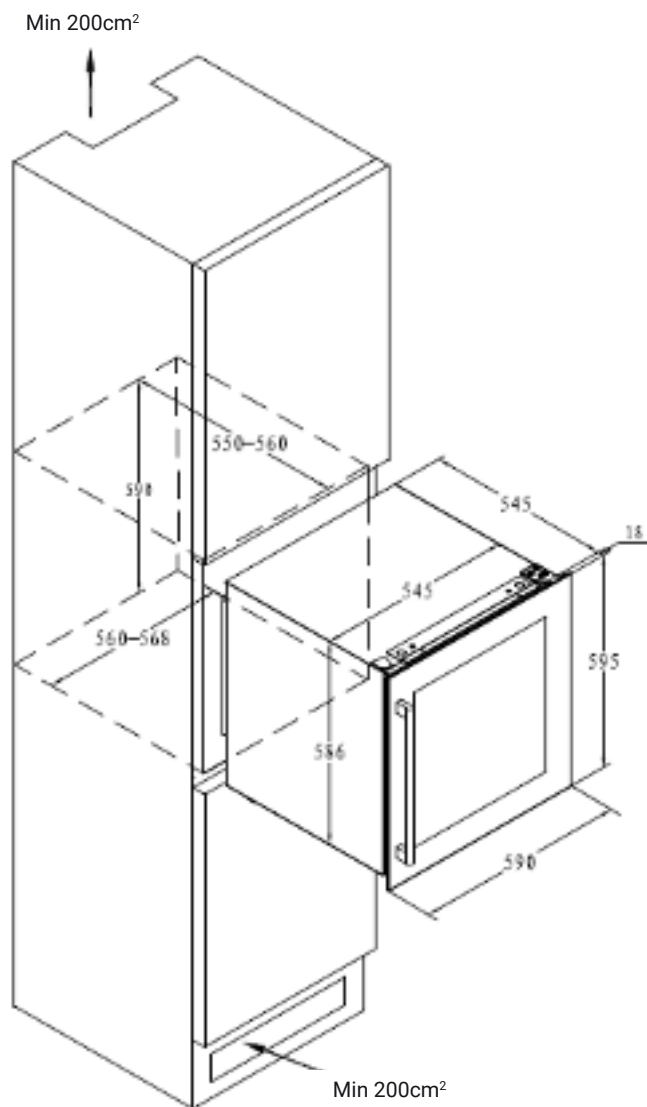
W-0455X

W-0455B



W-0595X

W-0595B



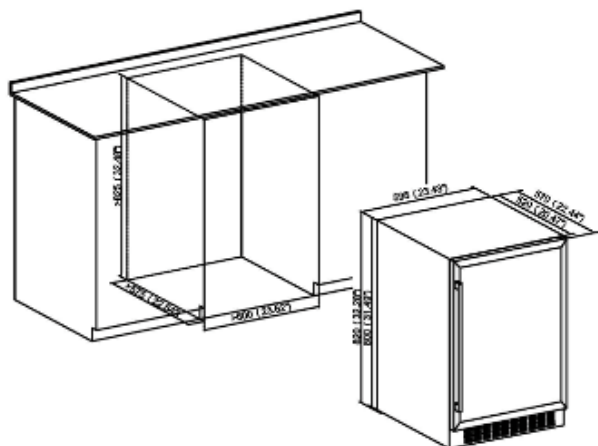
INSTALLATION OF BUILT-UNDER MODELS.

The appliance is designed to either build under the counter or stand alone on the floor.

Demonstration for building under the counter:

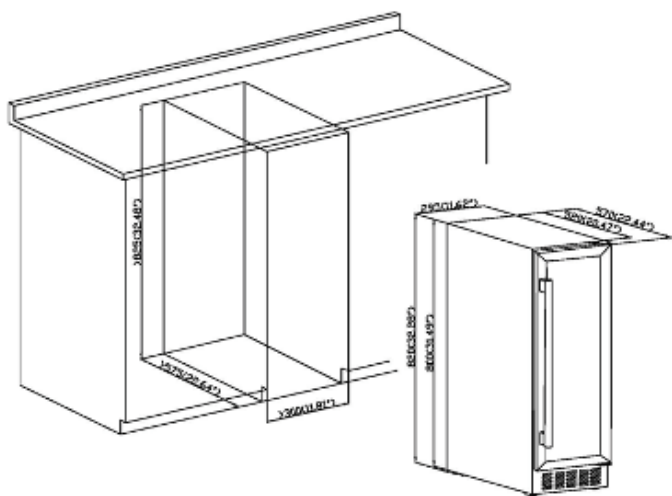
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B

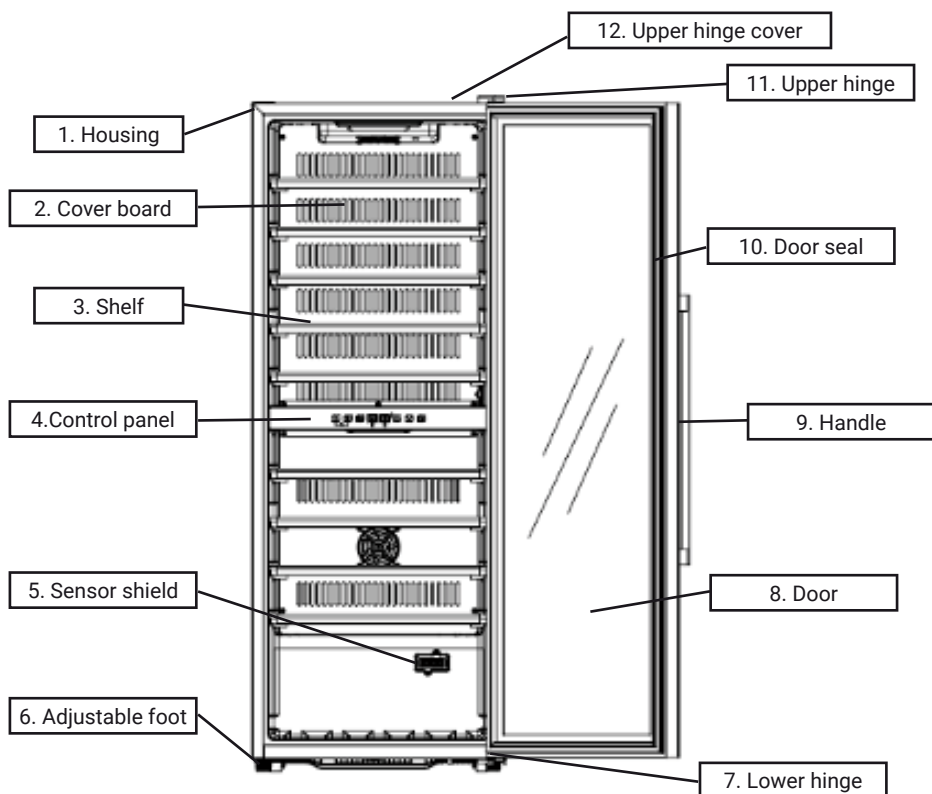


DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Overall image

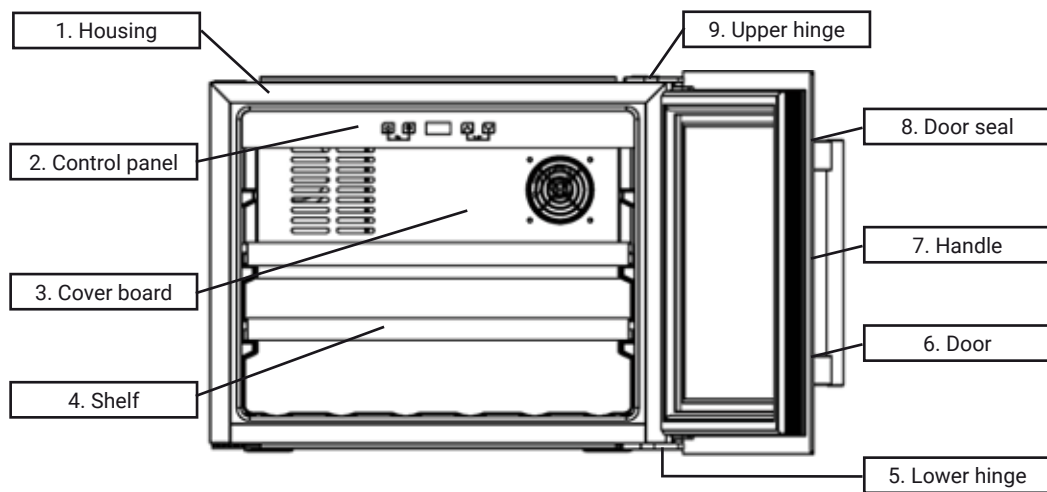
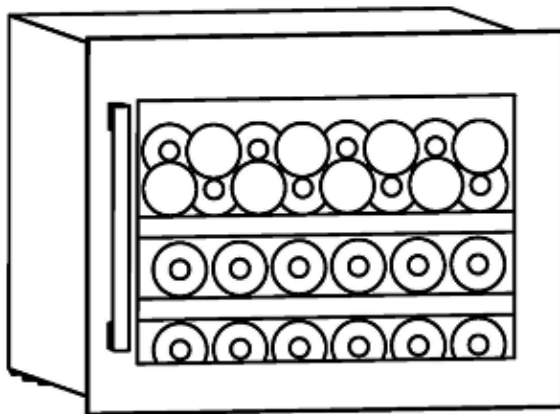
W-1285X

W-1285B

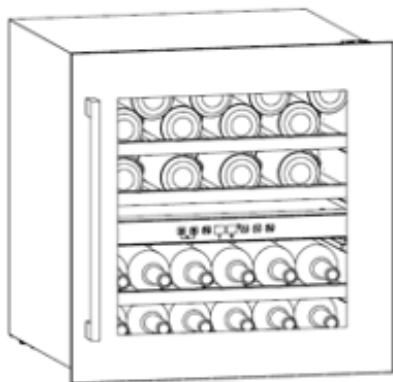


W-0455X

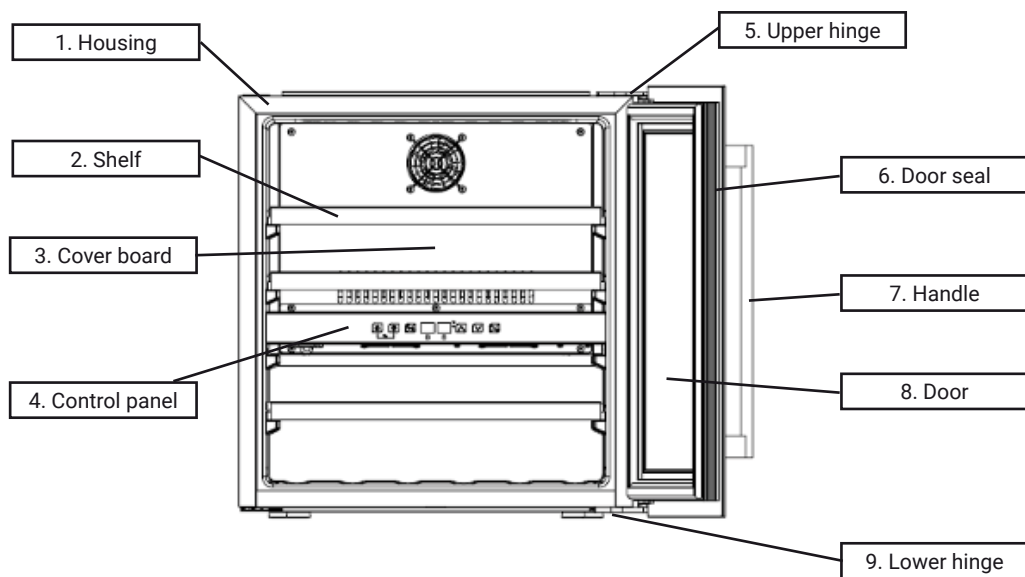
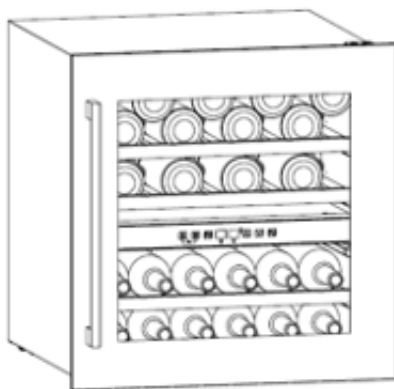
W-0455B



W-0595X

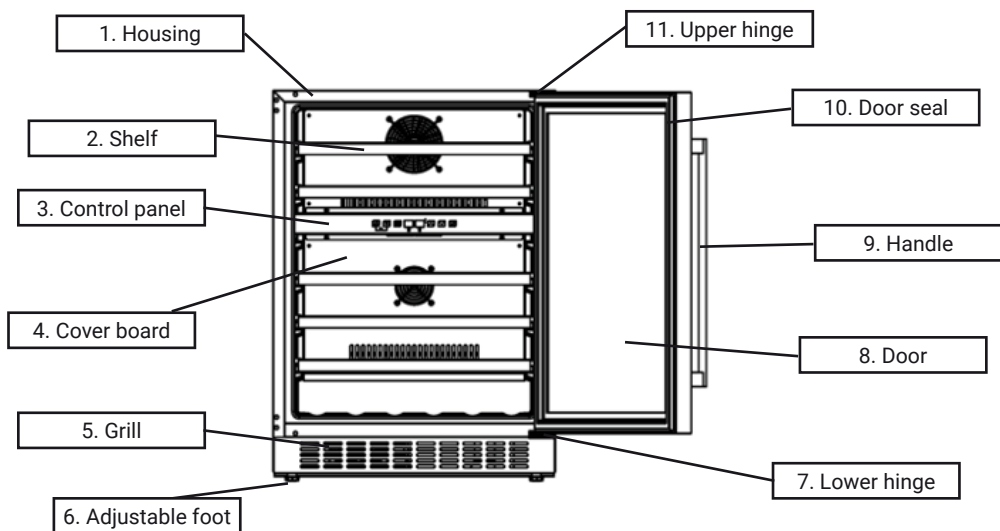
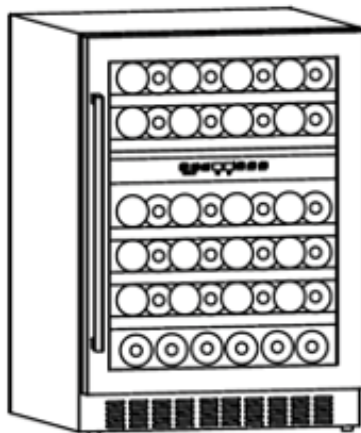
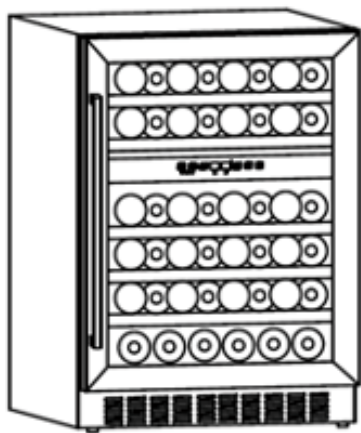


W-0595B



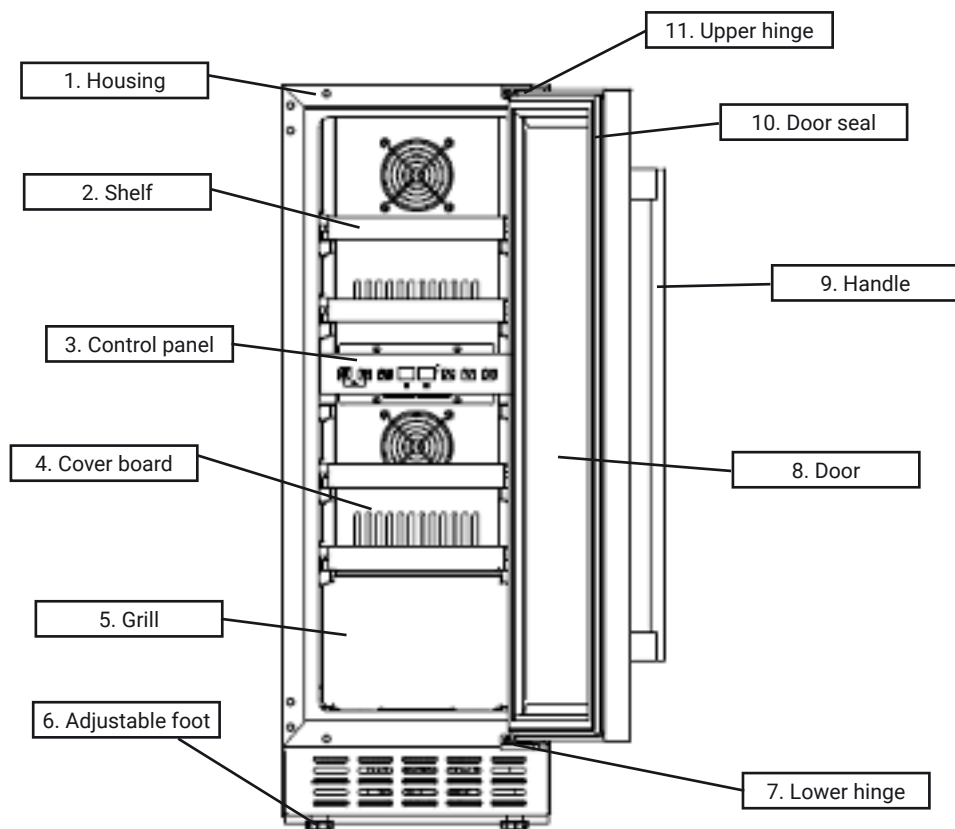
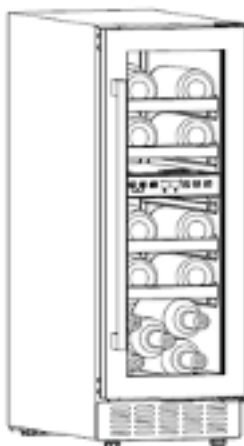
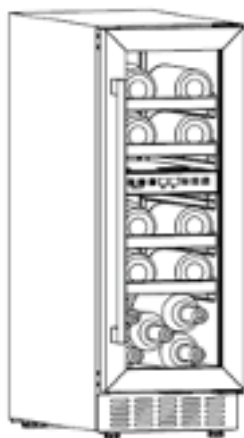
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B



Note:

Shelves, door frame, handle and other accessories could be different according to different models and configuration.

All photos in this manual are for reference. The appliance you buy might not be exactly the same as shown here.

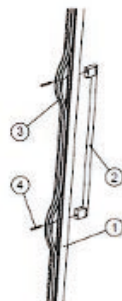
Please refer to the actual product.

Installing handle and reversing the door

1. Handle installation

Our wine cooler is delivered with the handle in a separate package. The handle is delivered in a separated package with screws together inside the carton.

- ① Reveal two small holes on the door frame from inner side by pulling out a bit the door seal.
- ② Aim the handle to the holes and insert the screws from inside.
- ③ Screw them up with screw-driver.
- ④ Put back door seal to cover the screws.



2. Reversing the door

Our wine cooler is delivered with the door opening from left to right. To reverse the opening direction:

W-0455X, W-0455B, W-0595X, W-0595B

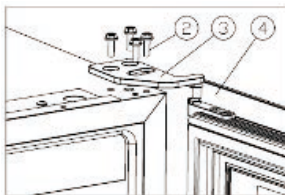


Figure 1

- Open the door at 90 degrees and keep it steady.
- Unscrew the M5*16screws ②, dismantle the right upper hinge ③, and remove the door.[Figure 1].

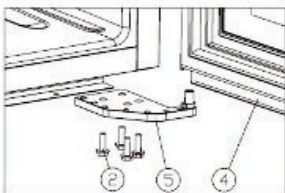


Figure 2

- Unscrew the M5*16screws ②, dismantle the right lower hinge ⑤.[Figure 2]



Figure 3

- Remove the lid ①.[Figure 3]

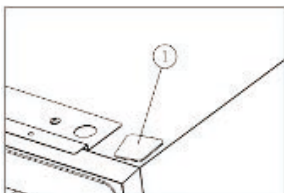


Figure 4

- Install the lid ①.[Figure 4]



Figure 5

- Install the right upper hinge ③ and screw tight the M5*16 screws ②.[Figure 5]

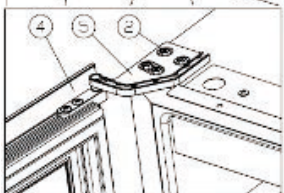


Figure 6

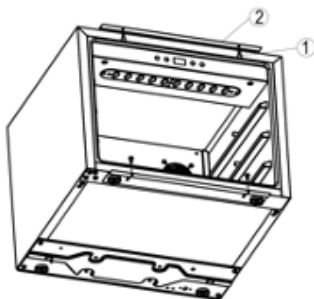
- Turn the door ④ 180 degrees, and insert the right lower hinge ⑤, screw tight M5*16 screws ②. [Figure 6] Door reversing is finished.

3. Bracket installation

The appliance is equipped with a pair of brackets at the top(②) and at the bottom.

This pair of brackets might not be needed and can be removed as per your actual installation situation when you build the appliance into your closet.

If the opening size of your closet is bigger than the appliance, you could fix 4 screws(①, ST4.0*13) (packed separately in a plastic bag) into the inner wood plate of closet. In this way, the appliance will be built-in and fixed tight with your closet.



Note: Seller should not bear responsibility for any damages to the door or other parts during operation if the end-user does not follow this instruction to fix the appliance with closet when needed.

W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B

Open the door at 90 degrees and keep it steady.

Figure 1

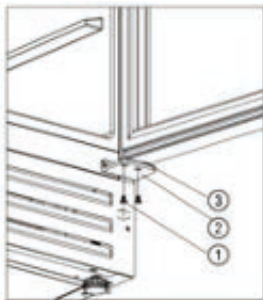
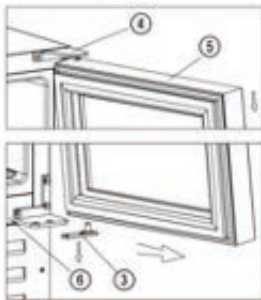


Figure 2



- Unscrew the two screws① from the right lower hinge ② [Figure 1].
- Pull the door ⑤ outwards slowly [follow the arrow direction in Figure 2] to get off the lower hinge ② and continue to pull the door ⑤ downwards slowly until getting off from the top right hinge ④, and take off the lower hinge plate ③ from the door axis hole [Figure 2].

Figure 3

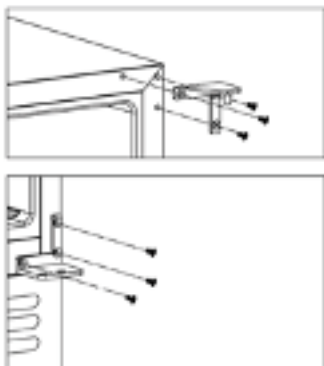
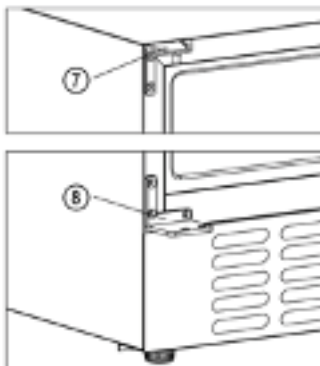
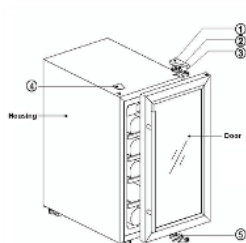


Figure 4



- Screw top right hinge④ & right lower hinge② off from the cabinet⑥ and keep them in the polybag for needs if you want to change back left opening door in the future.[Figure 3]
- Install the top left hinge⑦ & left lower hinge⑧ to the left side of the cabinet.(⑦&⑧ delivered in a separated polybag inside the packing carton).[Figure 4]
- Turn the door⑤ 180 degrees upside down and insert the lower hinge plate③ to the bottom door axis hole. Fit the top door axis hole to the top left hinge⑦ and put lower hinge plate③ slowly on the left lower hinge⑧ and keep the door steady. Screw up the left lower hinge with the plate. Door reversing is finished.

W-1285X, W-1285B

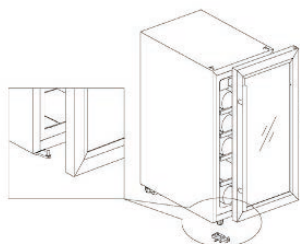


1) Close the door.

2) Take off the door hinge cover① on the up right corner; Unscrew the flange screws②; Take off door hinge③; Remove the up left side cap④.

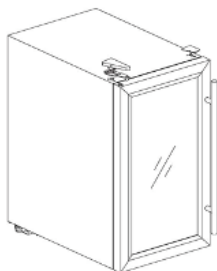
3) Lift the door up until the door gets off the lower door hinge⑤.

4) Unscrew the lower door hinge.



5) Fit the lower door hinge⑤ to the down left corner; Put the door above and insert into the lower door hinge.

6) Fit the door hinge③ to the up left corner and



screw the flange screws②; Put on the door hinge cover①; Put the cap to the up right side④.

Operation

Start operation

1. Cleaning the compartment

Before power on, clean inside of the appliance and check the drainage pipe in good connection. (For details, please refer to the "Maintenance and cleaning")

2. Put the appliance still

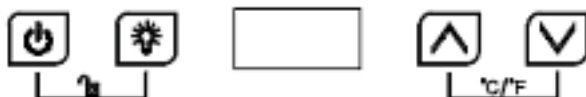
Before power on, level the appliance on the firm & dry floor for at least 30 minutes.

3. Power on

The appliance start operation and it will cool down inside after 1 hour, otherwise you should check the power connection.

Control panel

Single Zone model: W-0455X, W-0455B



Dual Zones models: W-1285X, W-1285B, W-0595X, W-0595B, W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B



All keys would be invalid in lock mode. Please unlock first.



ON/OFF

1. Keep pressing the key 3 seconds, power down, goes to stand-by mode.
2. Keep pressing the key again 3 seconds to return back to normal working.

**Light**

Press the key, turn on or turn off the LED lights inside. In stand-by mode, the key is invalid.

**Zone switch (Dual zones models only)**

Press the key to switch between upper zone and lower zone for choosing which zone to set temperature. Press the key once, the LED display in chosen zone flash regularly. Press up and down key to set temperature. Press the key again; switch the zone to set temperature.

**UP**

Press the key once, LED Display in regular flash showing current set temperature. Continue pressing to adjust set temperature, one press increase 1°C. Regular flash quit after 5 seconds detecting no press and new set temperature save. LED display return to show actual temperature inside.

**Down**

Press the key once, LED Display in regular flash showing current set temperature. Continue pressing to adjust set temperature, one press reduce 1°C. Regular flash quit after 5 seconds detecting no press and new set temperature save. LED display return to show actual temperature inside.

**Child Lock (Combination key)**

1. Lock: Press both keys at the same time for 3 seconds to lock.
2. Unlock: Press both keys at the same time for 3 seconds to unlock.

**Fahrenheit/Celsius display interchange (Dual zones models only)**

Switch temperature display between Fahrenheit and Celsius by pressing and holding the key for 2 seconds.

**Fahrenheit/Celsius display interchange (Single zone models only)**

Switch temperature display between Fahrenheit and Celsius by pressing both keys.

**Attention**

1. For both upper and lower zone, the cooling temperature could be set from 5°C to 22°C for Dual Zones models and from 5 to 20°C for single zone models. And lower zone set temperature will equal to or be higher than that of upper zone.
2. Alarm sound: when the system malfunction occur and alarm sound, press any key on the control panel to cancel the alarm sound.

3. Error code:

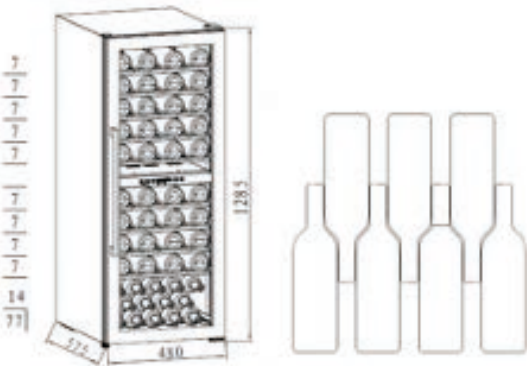
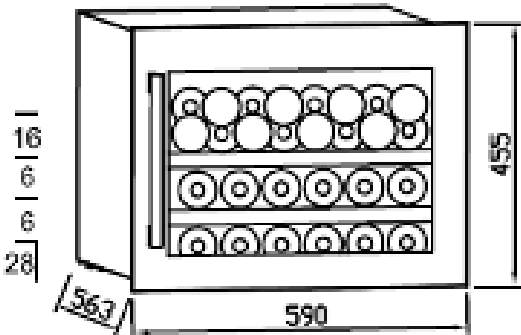
When the temperature sensor of upper zone failure occur, error code displays: E1 for open circuit; E2 for short circuit.

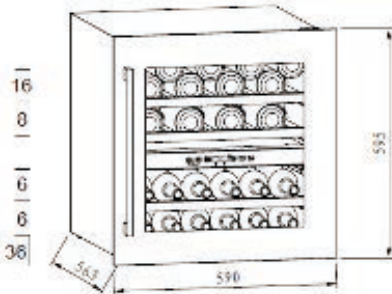
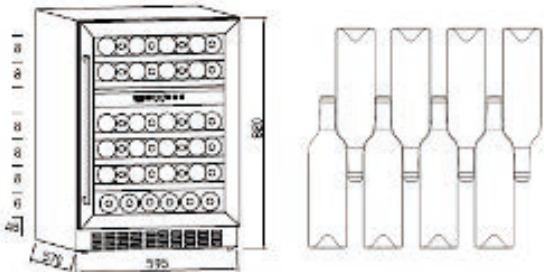
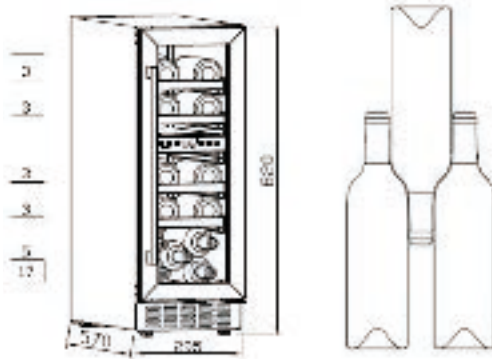
When the defrost sensor failure occur, error code displays: E3 for open circuit; E4 for short circuit.

When the temperature sensor of lower zone failure occur, error code displays: E5 for open circuit; E6 for short circuit.

Wine storage

- The appliance equips with sufficient shelves to store your collection of wine.

Models	No. of wooden shelves	Standard Bordeaux with 750ml	Storage
W-1285X W-1285B	9	77 bottles	
W-0455X W-0455B	2	28 bottles	

Models	No. of wooden shelves	Standard Bordeaux with 750ml	Storage
W-0595X W-0595B	3	36 bottles	 Diagram showing a wine cooler with dimensions: 563 (width), 596 (depth), and 565 (height). The interior shows 3 shelves holding 36 bottles (12 per shelf).
W-0820X W-0820B	5	46 bottles	 Diagram showing a wine cooler with dimensions: 570 (width), 575 (depth), and 830 (height). The interior shows 5 shelves holding 46 bottles (11 per shelf). To the right, a diagram shows 4 bottles standing upright and 2 bottles lying horizontally.
W-0821X W-0821B	4	17 bottles	 Diagram showing a wine cooler with dimensions: 570 (width), 575 (depth), and 830 (height). The interior shows 4 shelves holding 17 bottles (4 per shelf). To the right, a diagram shows 2 bottles standing upright and 1 bottle lying horizontally.

- Loading capacity will vary in terms of different way of bottle arrangement or different bottle sizes.
- Each shelf is designed to put on 1 or 2 layers of wine bottles. More than 2 layers of bottle arrangement on one shelf are not recommended.
- Each shelf could pull out partly to store wine bottles easily.
- Open the door wide enough before pulling out shelves.
- If the wine cooler would have no load for a long time, it is recommended to power it off, clean it carefully, and open the door for ventilation.
- Below table is the recommended temperature for wine storing & drinking:

Red Wine	15-18°C
White Wine	9-14°C
Rose wine	10-11°C
Champagne & sparkling wine	5- 8°C

Troubleshooting

The appliance makes lots of noise?	• Please adjust the front foot, keep the appliance leveling. • Please keep the appliance a bit space from walls.
Liquid flowing sound inside the cabinet?	• It is normal because of the refrigerant working inside.
The appliance does not start?	• Make sure the appliance is connected to the power properly. • Make sure switch on the power. • The compressor re-starts after 5 minutes for a power cut.
Compressor runs continuously?	• If no cold is being produced, call the retailer's after-sale service.
Door does not seal tightly?	• After long time use, the door seal might get stiff & distorted partially. • Heat the door seal with hot-wind blower or hot towel. • The door seal get softened and close the door.
The appliance does not cool sufficiently?	• Please adjust temperature setting. • Keep the appliance away from sunlight or heat. • Please do not open the door frequently.
Unpleasant smells inside cabinet?	• A little bit plastic smell for newly-buy appliance is normal and will disappear after a short time. • Clean the compartment and ventilate it for a few hours.
Condensate on the glass door?	• Please do not open the door frequently or for a long time. • Please do not set the temperature too low. • High ambient temperature and humidity would cause condensate.
The light is not working?	• Check the power supply first. • Call the retailer's after-sale service if the light is broken.

Maintenance and cleaning

Cleaning

- Disconnect the appliance before cleaning.
- Clean the appliance with soft cloth or sponge by water.
- Do not use organic solvents, alkaline detergent, boiling water, washing powder or acid liquid etc.
- Do not flush the compartment of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with accessible drainage systems.

The below items will damage the surface of wine cooler:



Alkaline detergent



Organic solvents



Brushes



Boiling water

Power cut

Most power cuts could be resolved within a short time. To protect your wines during a power cut, avoid opening the door as much as possible. During very long power cuts, take the necessary measures to protect your wine.

Out of service for long time

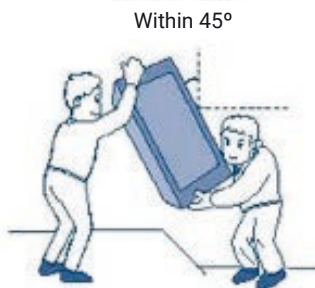
Remove all bottles from the appliance, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.



If the appliance is disconnected or if there is a power cut, you must wait at least five minutes before re-starting.

Moving the appliance

- Cut off the power supply and unplug the appliance.
- Remove all bottles from the appliance.
- When moving the appliance, do not lean the appliance over 45°.



Within 45°

Technical parameters

Product model	W-1285B W-1285X	W-0455X W-0455B	W-0595X W-0595B	W-0820X W-0820B	W-0821X W-0821B
Voltage / frequency	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz
Refrigerant / amount	R600a/35g	R600a/18g	R600a/25g	R600a/35g	R600a/18g
Effective volume	193L	62 L	85 L	129L	52 L
Loading capacity	77 bottles	28 bottles	36 bottles	46 bottles	17 bottles
Net weight	47.5 kgs	26.6kg	33.2kg	42.4kg	27.2kg
Unit dimension (WxDxH)	480×575×1285 mm	590×563×455 mm	590×563×595 mm	595×570×820 mm	295×570×820 mm
Packing dimension (WxDxH)	510×605×1315 mm	650×650×515 mm	650×650×655 mm	660×625×880 mm	329×625×865 mm

Remarks:

1. The net weight includes shelves, and the Unit dimension is without handle on the door.
2. The manufacturer reserves all the rights to change the above parameters without prior notice. Please refer to the nameplate of your appliance.
3. Loading capacity will vary in terms of different way of bottle arrangement or different bottle sizes (standard Bordeaux with 750ml is applied here).

NOTA: ¡Gracias por comprar y utilizar nuestra vinoteca climatizada con compresor!

Nuestro producto creará un entorno con una temperatura y una humedad perfectas para almacenar su colección de vinos y sin ruido.

CONTENIDO

Instrucciones de seguridad y advertencias

Instalación

Descripción del aparato

Funcionamiento

Resolución de problemas

Mantenimiento y limpieza

Parámetros técnicos

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

Su seguridad es de suma importancia para nuestra empresa. Asegúrese de leer este manual de instrucciones antes de intentar instalar o utilizar el aparato. Si no está seguro sobre cualquier punto de este manual, póngase en contacto con el departamento técnico.



Prohibición



Advertencia



Precaución



Precaución

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento siempre que tengan supervisión y se les proporcionen las instrucciones de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben llevarse a cabo por niños sin supervisión.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración. Los niños deben estar supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato es ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO, no para uso comercial o industrial.



Advertencia

- Mantenga los orificios de ventilación (en la carcasa del aparato o en la estructura integrada) libre de obstrucciones.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación distintos a los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito frigorífico.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento del aparato a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Asegúrese de que el aparato esté conectado a la fuente de alimentación de conformidad con la etiqueta de calificación.
- Utilice un enchufe independiente con toma a tierra de 10 A o más; no lo conecte a un transformador o enchufe con varias salidas.
- Asegúrese de que el enchufe está bien conectado a tierra y no modifique el cable de alimentación ni el conector.
- Conecte firmemente el conector al enchufe en caso de que exista riesgo de incendio.
- Una vez que el aparato esté colocado, el conector debe estar al alcance para facilitar la desconexión en caso de que haya un accidente.
- No guarde ni queme gasolina u otros combustibles cerca del aparato cuando exista riesgo de incendio.
- No guarde combustibles, explosivos, líquidos ácidos o alcalinos, etc. en el compartimento del aparato.
- No utilice otros aparatos en el compartimento.

Seguridad infantil

- No deje que los niños jueguen dentro del aparato, podrían quedarse encerrados.
- No deje que los niños se cuelguen de la puerta para jugar, el aparato podría caerse.
- No deje que los niños metan la mano en el compartimento del compresor o que toquen las piezas de metal de la parte trasera del aparato, podrían sufrir alguna lesión.

Mantener alejado del agua

- No pulverice agua sobre el aparato ni lo lave vertiendo o rellenándolo de agua, existe riesgo de descarga eléctrica a causa de un mal aislamiento.

Tenga cuidado con la congelación

- No toque la superficie del revestimiento del interior del compartimento, especialmente con las manos húmedas, ya que existe riesgo de lesiones si el aparato está en funcionamiento.

No deje la puerta abierta durante mucho tiempo

- Dejar la puerta abierta durante mucho tiempo puede hacer que la temperatura aumente significativamente en los compartimentos del aparato.

No está permitida la modificación del aparato

- No recomponga el aparato usted mismo, podría dañarlo.

Desenchufe el aparato en ciertas circunstancias

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y de realizar tareas de mantenimiento.
- Desenchufe el aparato cuando haya un corte de corriente.

Eliminación del aparato

- Hágalo siguiendo la normativa local sobre eliminación de aparatos y teniendo en cuenta el refrigerante inflamable y el gas.
- Antes de desguazar el aparato, retire las puertas para evitar que los niños se queden atrapados.
- Envíe el aparato al lugar de eliminación designado.



Prohibición

No dañe el cable de alimentación

- No desconecte el aparato tirando del cable de alimentación; tire del conector.
- No coloque el aparato sobre el cable de alimentación ni pise el cable de forma intencionada.
- Cuando mueva el aparato, coloque el cable de alimentación en un lugar adecuado.

En caso de que se dañe el cable de alimentación

- No utilice el cable de alimentación si está dañado; debe ser remplazado inmediatamente por un agente de servicio del fabricante o por un electricista cualificado.
- Si fuera necesario, alargue el cable de alimentación con un cable de 0,75 mm² o más; debe hacerlo un electricista cualificado.

INSTALACIÓN

Posición



No incline el aparato más de 45° cuando lo coloque.



El aparato debe colocarse sobre una superficie plana, firme y seca o sobre una almohadilla no combustible; no utilice la almohadilla de espuma del paquete.



No coloque el aparato en un lugar húmedo.



No utilice el aparato en un lugar helado.



No utilice el aparato en exteriores cuando haga sol o llueva.



El aparato (los modelos de libre instalación) debe contar con 10 cm de espacio a su alrededor para conseguir una buena ventilación; es normal que la carcasa del aparato se caliente cuando esté en funcionamiento.

Debe guardar las botellas de vino cuando, tras una hora de funcionamiento, note fresco en el interior del aparato.

CATEGORÍA DEL PRODUCTO

Modelos	De libre instalación	Integrable	Integrable bajo encimera
W-1285X W-1285B	•		
W-0455X W-0455B		•	
W-0595X W-0595B		•	
W-0820X W-0820B	•		•
W-0821X W-0821B	•		•

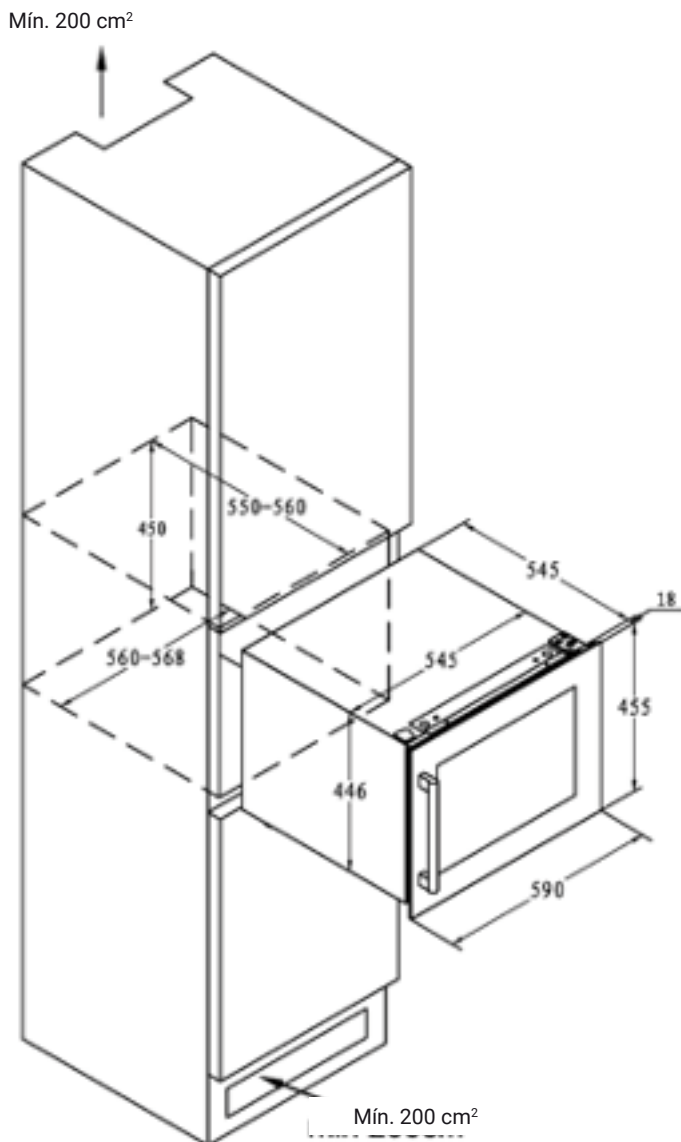
INSTALACIÓN DE LOS MODELOS TOTALMENTE INTEGRABLES.

El aparato está diseñado para integrarse por completo en el mueble.

Demostración de integración en mueble:

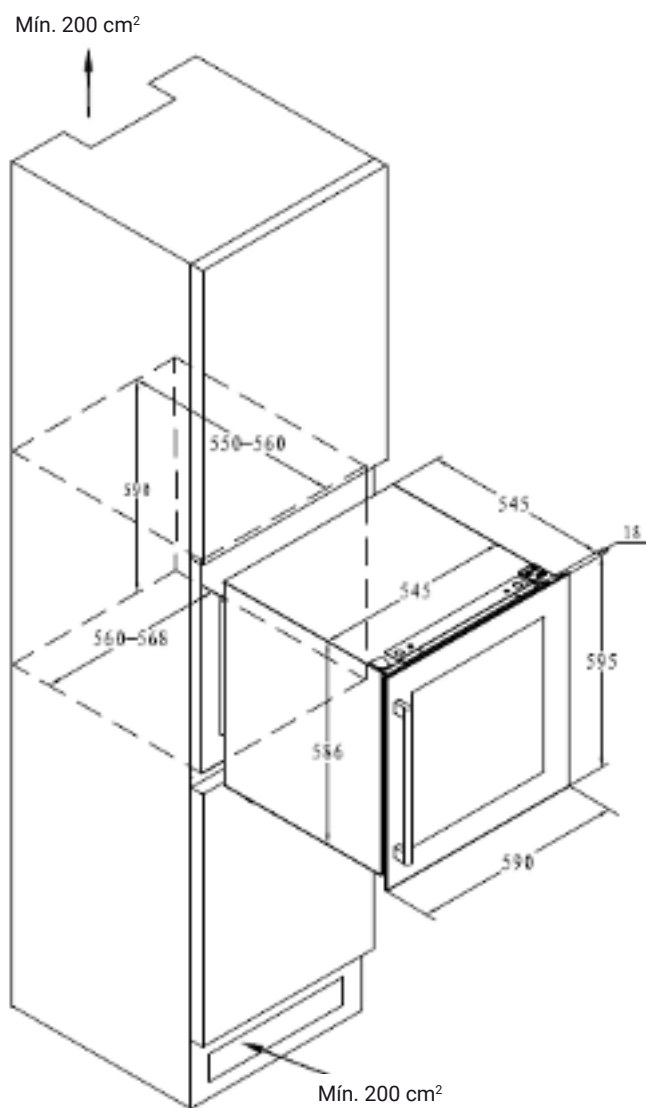
W-0455X

W-0455B



W-0595X

W-0595B



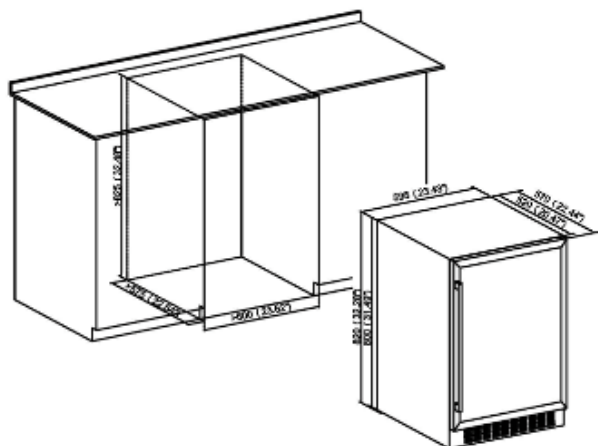
INSTALACIÓN DE LOS MODELOS INTEGRABLES BAJO ENCIMERA.

El aparato está diseñado tanto para integrarse bajo la encimera como para instalarse de forma independiente en el suelo.

Demostración de integración bajo encimera:

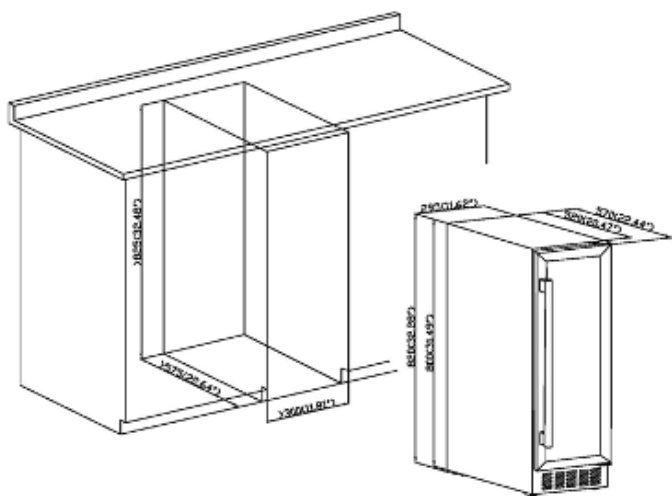
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B

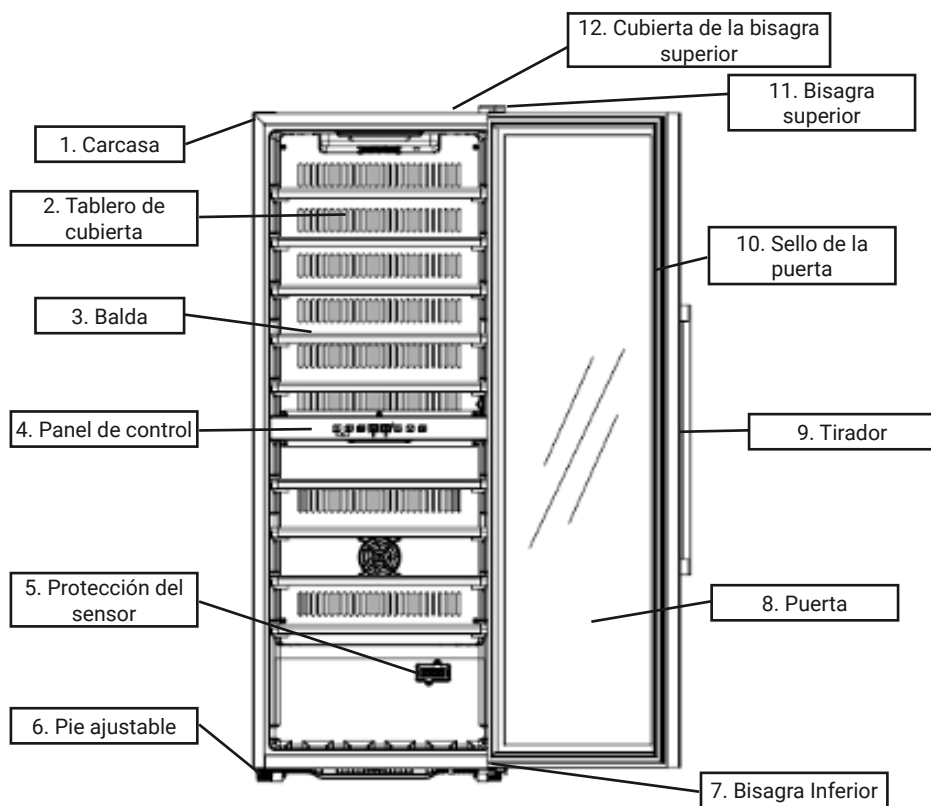


DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Imagen general

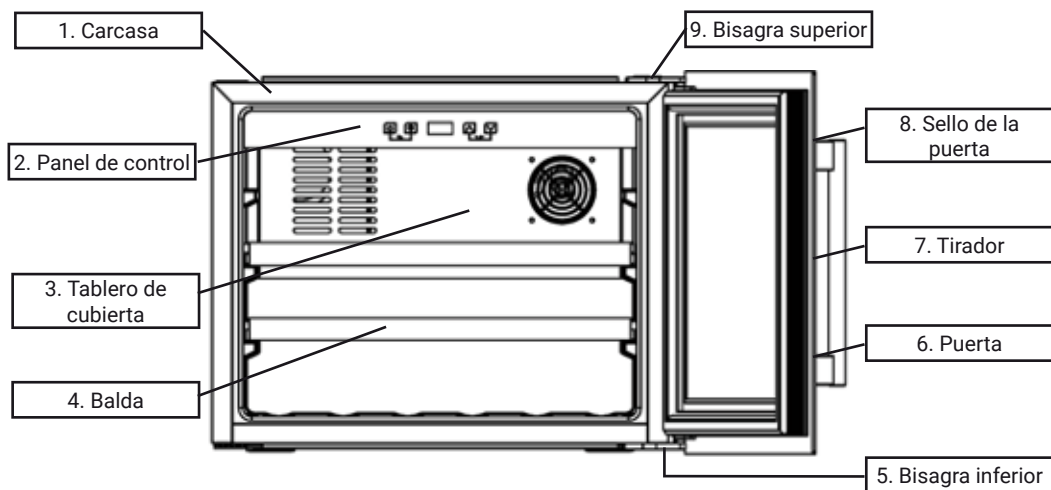
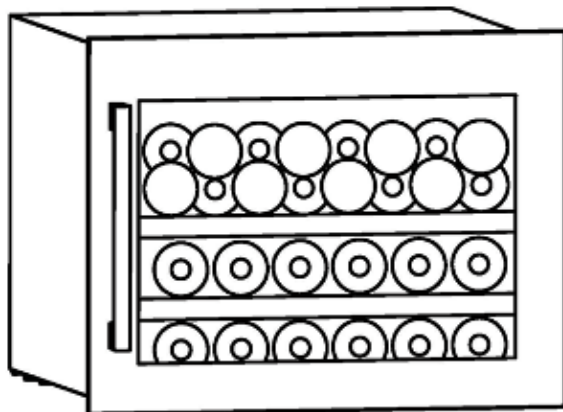
W-1285X

W-1285B



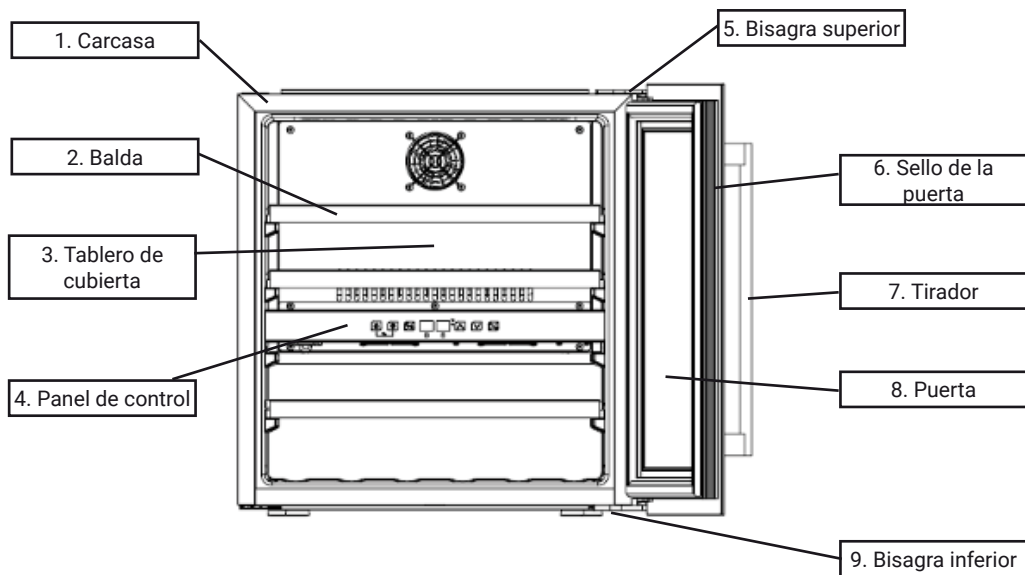
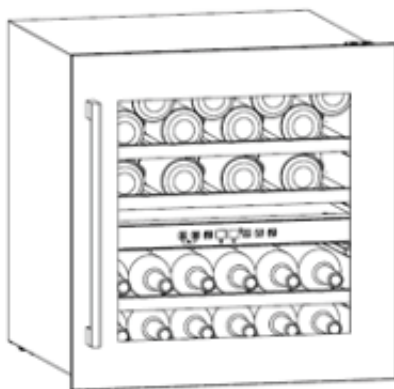
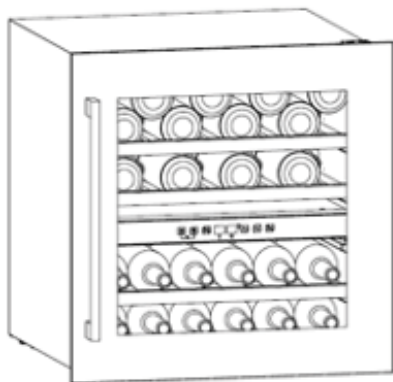
W-0455X

W-0455B



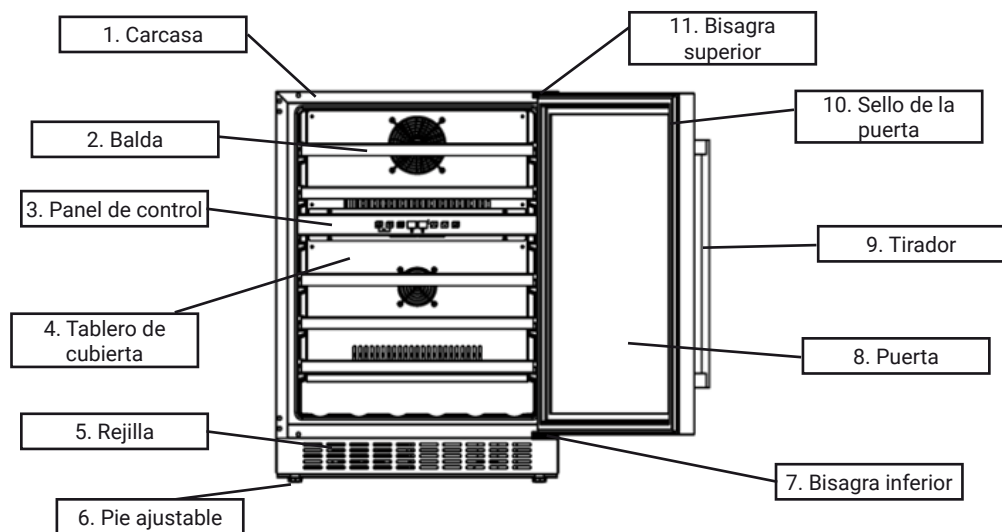
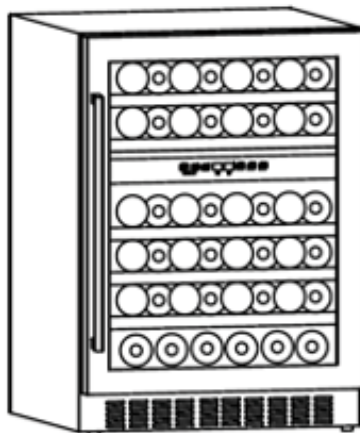
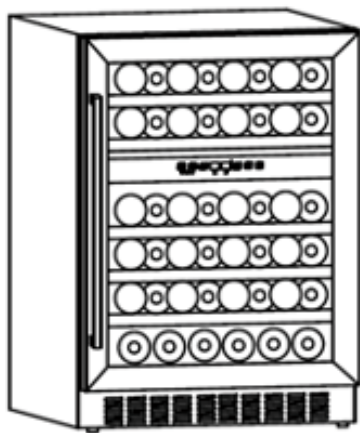
W-0595X

W-0595B



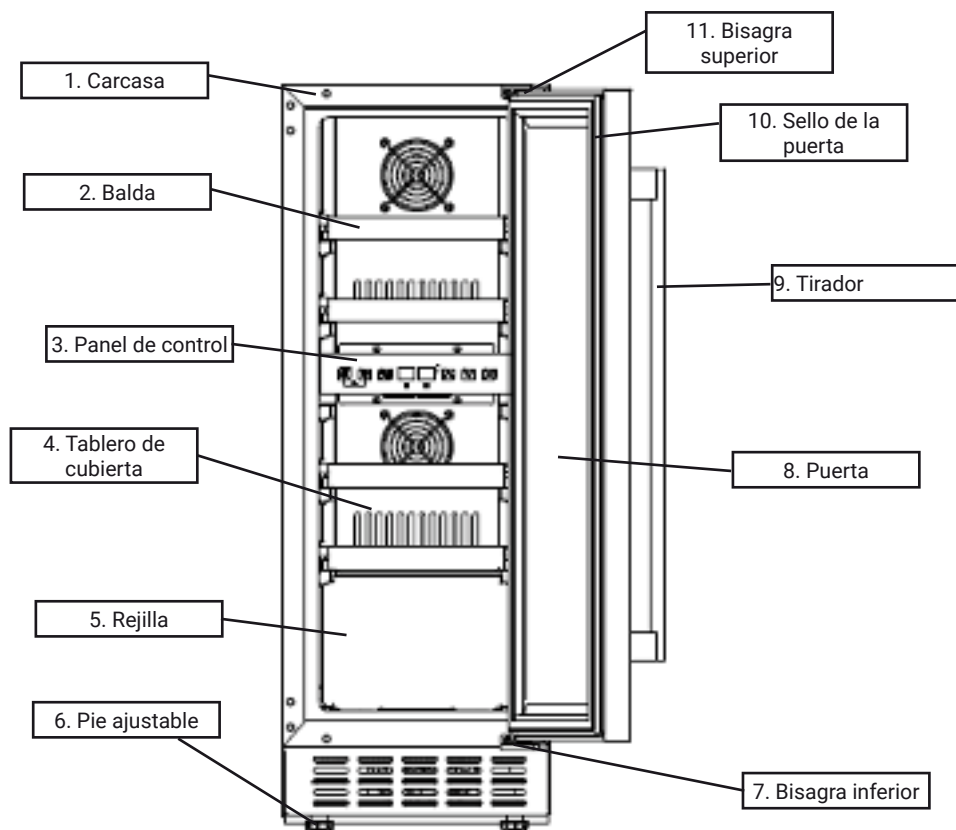
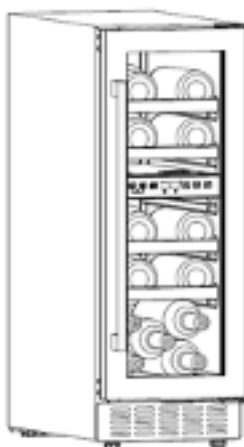
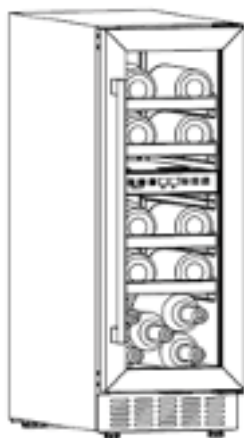
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B



Nota:

Las baldas, el marco de la puerta, el tirador y otros accesorios podrían ser diferentes dependiendo del modelo y de la configuración.

Todas las fotos de este manual son de referencia. El aparato que compre puede no ser exactamente igual al que se muestra aquí.

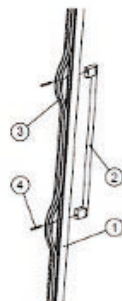
Consulte el producto real.

Instalación del tirador e inversión de la puerta

1. Instalación del tirador

Nuestra vinoteca climatizada se entrega con el tirador en un embalaje aparte. El tirador se entrega en un embalaje aparte con tornillos dentro de la caja.

- ① Descubra dos pequeños orificios en la cara interna del marco tirando un poco del sello de la puerta.
- ② Dirija el tirador hacia los orificios e introduzca los tornillos desde dentro.
- ③ Atorníllelos con un destornillador.
- ④ Vuelva a colocar el sello para cubrir los tornillos.



2. Invertir la puerta

Nuestra vinoteca climatizada se entrega con la apertura de la puerta de izquierda a derecha. Para invertir la dirección de apertura:

W-0455X, W-0455B, W-0595X, W-0595B

Imagen 1

- Abra la puerta a 90 grados y manténgala fija.
- Desatornille los 16 tornillos M5, ②, desmonte la bisagra superior derecha ③, y retire la puerta. [Imagen 1]

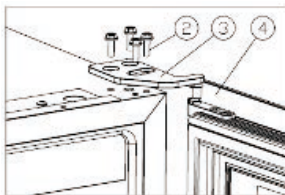


Imagen 2

- Desatornille los 16 tornillos M5, ②, y desmonte la bisagra inferior derecha ③. [Imagen 2]

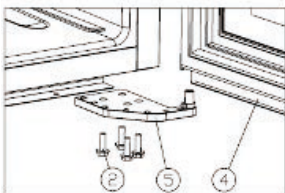


Imagen 3

- Retire la tapa ①. [Imagen 3]



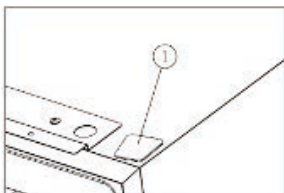


Imagen 4

- Instale la tapa ①.[Imagen 4]



Imagen 5

- Instale la bisagra superior derecha ③ y atornille con fuerza los 16 tornillos M5 ②.[Imagen 5]

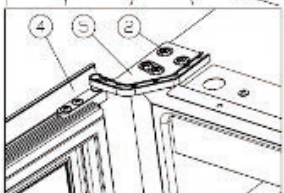


Imagen 6

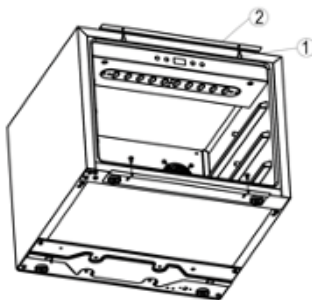
- Gire la puerta ④ 180 grados y coloque la bisagra inferior derecha ⑤, atornille con fuerza los 16 tornillos M5 ②. [Imagen 6] Ya ha finalizado la inversión de la puerta.

3. Instalación del soporte

El aparato está equipado con un par de soportes en la parte superior (2) y en la parte inferior.

Este par de soportes pueden no ser necesarios y se pueden retirar dependiendo de la situación de su instalación cuando integre el aparato en el armario.

Si el tamaño de apertura de su armario es mayor que el aparato, puede fijar 4 tornillos (1, ST4.0*13) embalados aparte en una bolsa de plástico) en la plataforma de madera interior del armario. De este modo, el aparato quedará integrado y bien fijado a su armario.



Nota: El vendedor no debe ser considerado responsable por cualquier daño que puedan sufrir la puerta u otras piezas durante su funcionamiento si el usuario final no sigue estas instrucciones para fijar el aparato al armario cuando sea necesario.

W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B

Abra la puerta a 90 grados y manténgala fija.

Imagen 1

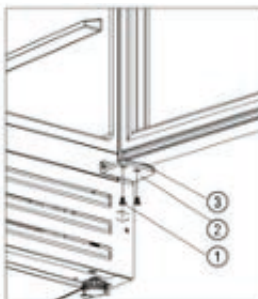
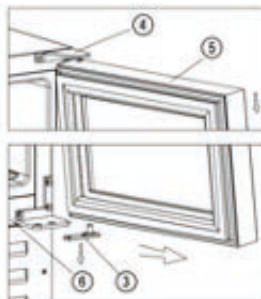


Imagen 2



- Desatornille los 2 tornillos① de la bisagra inferior derecha② [Imagen 1].
- Tire de la puerta⑤ hacia fuera lentamente [siga la dirección de la flecha de la Imagen 2] hasta dejar atrás la bisagra inferior ② y siga tirando de la puerta ⑤ hacia abajo lentamente hasta que deje atrás la bisagra superior derecha ④,y saque la placa de la bisagra inferior ③ del orificio del eje de la puerta [Imagen 2].

Imagen 3

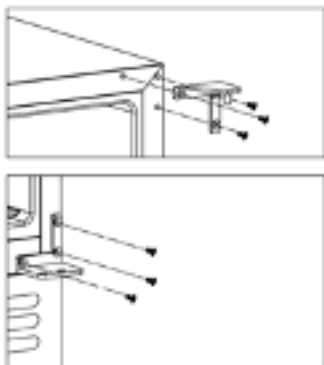
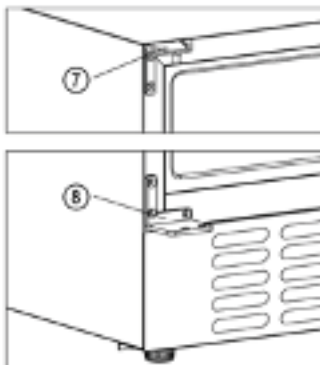
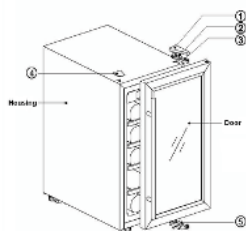


Imagen 4

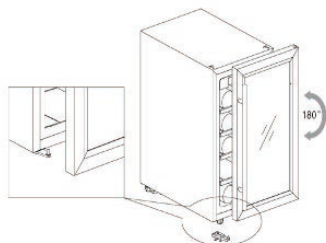


- Desatornille la bisagra superior derecha④y la bisagra inferior derecha② del aparato ⑥ y guárdelas en la bolsita de plástico por si las necesitara en un futuro para volver a cambiar la puerta de apertura. [Imagen 3]
- Instale la bisagra superior izquierda⑦ y la bisagra inferior izquierda ⑧ en el lado izquierdo del aparato. (⑦y ⑧ se entregan en una bolsa de plástico aparte dentro del embalaje). [Imagen 4]
- Gire la puerta⑤ 180 grados hacia abajo e introduzca la placa de la bisagra inferior ③ en el orificio del eje de la puerta inferior. Encaje el orificio del eje de la puerta superior en la bisagra superior izquierda ⑦ y coloque la placa de la bisagra inferior ③ lentamente sobre la bisagra inferior izquierda ⑧ y mantenga la puerta fija. Atornille la bisagra inferior izquierda a la placa. Ya ha finalizado la inversión de la puerta.

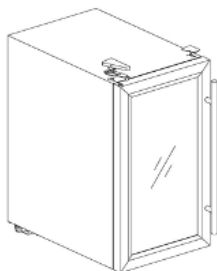
W-1285X, W-1285B



- 1) Cierre la puerta.
- 2) Saque la tapa de la bisagra ① de la puerta de la esquina superior derecha; desatornille los tornillos ②; del borde; saque la bisagra de la puerta③; retire el tapón④. del lado superior izquierdo.
- 3) Levante la puerta hasta que esta deje atrás la bisagra inferior ⑤.
- 4) Desatornille la bisagra inferior.



- 5) Encaje la bisagra inferior ⑤ en la esquina inferior izquierda; coloque la puerta encima e introdúzcala en la bisagra inferior.



- 6) Encaje la bisagra③ en la esquina superior izquierda y atornille los tornillos del borde②; coloque la tapa de la bisagra①; coloque el tapón④ en el lado superior derecho.

Funcionamiento

Puesta en marcha

1. Limpieza del compartimento

Antes de encenderlo, limpie el interior del aparato y compruebe que el tubo de desagüe esté bien conectado. (Para más detalles, diríjase al apartado «Limpieza y mantenimiento»).

2. Colocar el aparato

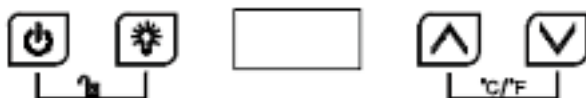
Antes de encenderlo, nivele el aparato sobre un suelo firme y seco durante al menos 30 minutos.

3. Encendido

Tras poner en marcha el aparato, el interior tardará alrededor de una hora en enfriarse. Si no fuera así, compruebe la conexión eléctrica.

Panel de control

Modelos de una única zona: W-0455X, W-0455B



Modelos de dos zonas: W-1285X, W-1285B, W-0595X, W-0595B, W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B



En el modo de bloqueo, se inhabilitan todos los botones. Desbloquéelo primero.



ON/OFF

1. Si mantiene el botón pulsado durante 3 segundos, se apagará y pasará al modo de espera.
2. Vuelva a mantener el botón pulsado durante 3 segundos para volver al funcionamiento normal.



Luz

Pulse el botón para encender o apagar las luces LED del interior. En el modo de espera, este botón está deshabilitado.



Cambio de zona (solo para modelos de dos zonas)

Pulse este botón para cambiar entre la zona superior y la zona inferior y elegir en qué zona ajustar la temperatura. Pulse el botón una vez, la pantalla LED de la zona seleccionada parpadeará de forma regular. Pulse los botones de subir y bajar para ajustar la temperatura. Vuelva a pulsar el botón; cambie de zona para ajustar la temperatura.



Subir

Pulse el botón una vez y la pantalla LED que parpadea de forma regular mostrará la temperatura fijada actual. Siga pulsando para ajustar la temperatura; con cada pulsación, aumenta 1°C. El parpadeo regular desaparecerá tras 5 segundos sin detectar ninguna pulsación y se guardará la nueva temperatura. La pantalla LED volverá a mostrar la temperatura interior actual.



Bajar

Pulse el botón una vez y la pantalla LED que parpadea de forma regular mostrará la temperatura fijada actual. Siga pulsando para ajustar la temperatura; con cada pulsación, disminuye 1°C. El parpadeo regular desaparecerá tras 5 segundos sin detectar ninguna pulsación y se guardará la nueva temperatura. La pantalla LED volverá a mostrar la temperatura interior actual.



Bloqueo para niños (combinación de teclas)

1. Bloquear: pulse ambos botones a la vez durante 3 segundos.
2. Desbloquear: pulse ambos botones a la vez durante 3 segundos.



Cambio de visualización de temperatura Fahrenheit/Celsius (solo en modelos de dos zonas)

Cambie la visualización de la temperatura entre Fahrenheit y Celsius pulsando y manteniendo pulsado el botón durante 2 segundos.



Cambio de visualización de temperatura Fahrenheit/Celsius (solo en modelos de una zona)

Cambie la visualización de la temperatura entre Fahrenheit y Celsius pulsando ambos botones.



Atención

1. Tanto para la zona superior como para la inferior, la temperatura de refrigeración puede ajustarse de 5°C a 22°C en los modelos de dos zonas y de 5°C a 20°C en los modelos de una única zona. Y la temperatura fijada en la zona inferior será igual o superior a la de la zona superior.

2. Sonido de alarma: cuando surja un fallo en el sistema, sonará una alarma; pulse cualquier botón del panel de control para detener la alarma.

3. Código de error:

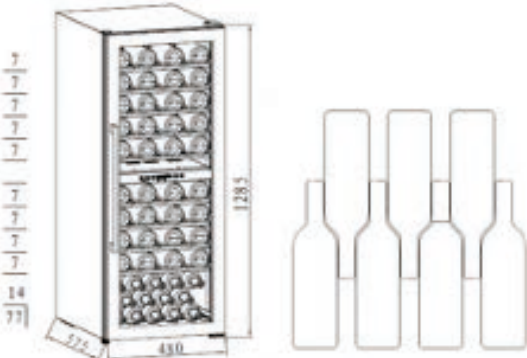
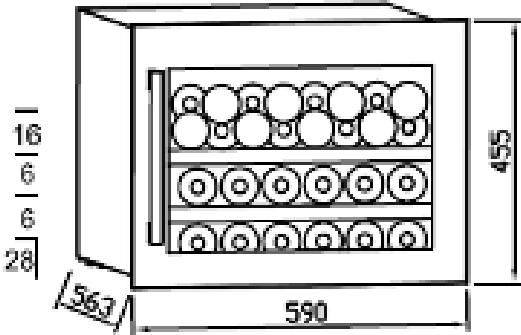
Cuando haya un fallo con el sensor de temperatura de la zona superior, se mostrará el siguiente código de error: E1 para circuito abierto; E2 para cortocircuito.

Cuando haya un fallo con el sensor de descongelación, se mostrará el siguiente código de error: E3 para circuito abierto; E4 para cortocircuito.

Cuando haya un fallo con el sensor de temperatura de la zona inferior, se mostrará el siguiente código de error: E5 para circuito abierto; E6 para cortocircuito.

Almacenamiento de vino

- El aparato cuenta con baldas suficientes para albergar su colección de vino.

Modelos	Nº de baldas de madera	Burdeos estándar de 750 ml	Almacenamiento
W-1285X W-1285B	9	77 botellas	
W-0455X W-0455B	2	28 botellas	

Modelos	Nº de baldas de madera	Burdeos estándar de 750 ml	Almacenamiento
W-0595X W-0595B	3	36 botellas	
W-0820X W-0820B	5	46 botellas	
W-0821X W-0821B	4	17 botellas	

- La capacidad de carga puede variar dependiendo de la disposición o de los distintos tamaños de las botellas.
- Cada balda está diseñada para colocar 1 o 2 capas de botellas de vino. No se recomienda colocar más de 2 capas de botellas en una misma balda.
- Todas las baldas pueden extraerse parcialmente para guardar las botellas de forma más sencilla.
- Abra bien la puerta antes de extraer las baldas.
- En caso de que la vinoteca no vaya a contener botellas durante un largo periodo de tiempo, se recomienda desconectarla, limpiarla bien y abrir la puerta para que se ventile.
- En la tabla inferior se indica la temperatura recomendada para el almacenamiento del vino y para su consumo:

Vino tinto	15-18°C
Vino blanco	9-14°C
Vino rosado	10-11°C
Champán y vino espumoso	5- 8°C

Resolución de problemas

¿El aparato hace mucho ruido?	• Ajuste el pie frontal y mantenga el aparato nivelado. • Deje una pequeña distancia entre el aparato y las paredes.
¿Se oye líquido fluyendo dentro del equipo?	• Es normal, se debe al trabajo de refrigeración del interior.
¿El aparato no se enciende?	• Asegúrese de que el aparato esté bien enchufado a la corriente. • Asegúrese de encender el dispositivo. • El compresor se reinicia pasados 5 minutos tras los cortes de electricidad.
¿El compresor funciona de forma continua?	• Si no enfría, llame al servicio posventa del vendedor.
¿La puerta no queda bien sellada?	• Tras un largo tiempo de uso, el sello de la puerta puede endurecerse y deformarse parcialmente. 1. Caliente el sello de la puerta con aire caliente o con una toalla caliente. 2. El sello de la puerta se ablandará y podrá cerrar la puerta.
¿El aparato no enfría lo suficiente?	• Ajuste la temperatura. • Mantenga el aparato alejado de la luz solar o del calor. • No abra la puerta frecuentemente.
¿Hay un olor desagradable dentro del aparato?	• Es normal que haya un ligero olor a plástico en los aparatos recién comprados; desaparecerá al poco tiempo. • Limpie el compartimento y deje que ventile durante varias horas.
¿Hay condensación en la puerta de cristal?	• No abra la puerta frecuentemente ni la deje abierta durante mucho tiempo. • No fije una temperatura demasiado baja. • La alta temperatura exterior y la humedad pueden hacer que se cree condensación.
¿La luz no funciona?	• Compruebe la fuente de alimentación en primer lugar. • Si la luz está rota, llame al servicio posventa del vendedor.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato con un paño suave o una esponja con agua.
- No utilice disolventes orgánicos, detergentes alcalinos, agua hirviendo, detergente en polvo ni líquidos ácidos.
- No enjuague el compartimento del aparato.
- Limpie de forma regular las superficies que puedan entrar en contacto con los sistemas de desagüe accesibles.

Los elementos indicados a continuación pueden dañar la superficie de la vinoteca climatizada:



Detergente alcalino



Disolventes orgánicos



Cepillos



Agua hirviendo

Corte de eléctrico

La mayoría de cortes de energía pueden resolverse en poco tiempo. Para proteger sus botellas de vino durante un corte de energía, intente abrir la puerta lo menos posible. Durante cortes de energía más largos, tome las medidas necesarias para proteger sus vinos.

Fuera de servicio durante mucho tiempo

Saque todas las botellas del aparato, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar que aparezca moho en el interior.



Si el aparato se desconecta o hay un corte de energía, debe esperar al menos cinco minutos antes de reiniciarlo.

Mover el aparato

- Corte la fuente de energía y desenchufe el aparato.
- Saque todas las botellas.
- Cuando mueva el aparato, no lo incline más de 45°.

Dentro de 45°



Parámetros técnicos

Modelo del producto	W-1285B W-1285X	W-0455X W-0455B	W-0595X W-0595B	W-0820X W-0820B	W-0821X W-0821B
Voltaje/frecuencia	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz
Refrigerante/cantidad	R600a/35 g	R600a/18 g	R600a/25 g	R600a/35 g	R600a/18 g
Volumen efectivo	193 L	62 L	85 L	129 L	52 L
Capacidad de carga	77 botellas	28 botellas	36 botellas	46 botellas	17 botellas
Peso neto	47,5 kg	26,6 kg	33,2 kg	42,4 kg	27,2 kg
Dimensiones del equipo (An x P x Al)	480×575×1285 mm	590×563×455 mm	590×563×595 mm	595×570×820 mm	295×570×820 mm
Dimensiones del embalaje (An x P x Al)	510×605×1315 mm	650×650×515 mm	650×650×655 mm	660×625×880 mm	329×625×865 mm

Observaciones:

1. El peso neto incluye las baldas; y las dimensiones del equipo no incluyen el tirador de la puerta.
2. El fabricante se reserva todos los derechos para cambiar los parámetros anteriores sin previo aviso. Consulte la placa de su aparato.
3. La capacidad de carga puede variar dependiendo de la disposición o de los distintos tamaños de las botellas (en este caso se toma como referencia la botella de Burdeos estándar de 750 ml).

NOTA: Obrigado pela sua compra e utilização do nosso refrigerador de vinho por compressor!

O nosso produto irá criar um ambiente perfeito de temperatura e humidade para armazenar a sua coleção de vinho de forma silenciosa e tranquila.

ÍNDICE

Instruções e avisos de segurança

Instalação

Descrição do aparelho

Funcionamento

Solução de problemas

Manutenção e limpeza

Parâmetros técnicos

INSTRUÇÕES E AVISOS DE SEGURANÇA

A sua segurança é da maior importância para a nossa empresa. Certifique-se de que leu este folheto de instruções antes de tentar instalar ou utilizar o aparelho. Se não tiver a certeza de qualquer das informações contidas neste folheto, contacte o Departamento Técnico.



Proibição



Aviso



Cuidado



Cuidado

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças maiores de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem introduzir e retirar itens dos aparelhos frigoríficos. As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstico e não comercial ou industrial.



Aviso

- Mantenha as aberturas de ventilação, no corpo do aparelho ou na estrutura incorporada, livres de obstrução.
- Não utilize equipamentos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito do refrigerante.
- Não utilize aparelhos elétricos no interior dos compartimentos de armazenamento do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Certifique-se de que o aparelho está ligado à alimentação elétrica de acordo com o rótulo de classificação.
- Utilize uma tomada independente ligada à terra com 10 A ou superior, não ligue a um transformador ou tomada com múltiplas saídas.
- Certifique-se de que a tomada está devidamente ligada à terra e não modifique o cabo de alimentação e a ficha.
- Ligue firmemente a ficha na tomada, para não haver risco de incêndio.
- A ficha deve estar ao alcance para uma fácil desligação após o aparelho ter sido posicionado, caso ocorra algum acidente.
- Não guarde ou queime gasolina ou outros produtos inflamáveis perto do aparelho, pois há risco de incêndio.
- Não guarde líquidos inflamáveis, explosivos, ácidos e alcalinos, etc. no compartimento do aparelho.
- Não ligue outros aparelhos no compartimento.

Segurança infantil

- Não permita que as crianças brinquem dentro do aparelho, pois há risco de aprisionamento.
- Não deixe que as crianças se pendurem na porta para brincar, pois isso pode acarretar a queda do aparelho.
- Não permita que as crianças entrem no compartimento do compressor ou toquem nos componentes metálicos na parte de trás do aparelho, pois há risco de ferimentos.

Mantenha afastado da água

- Não pulverize água sobre o aparelho ou lave o aparelho vertendo água ou enchendo de água, pois poderá comprometer o isolamento e causar um possível choque elétrico.

Tenha cuidado com a congelação

- Não toque na superfície do revestimento no interior do compartimento, especialmente com as mãos molhadas, pois isso pode causar lesões pelo frio se o aparelho estiver em funcionamento.

Não deixe a porta aberta por longos períodos

- A abertura da porta por longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.

Modificação no aparelho não permitida

- Não reconstrua o aparelho por conta própria, já que isso pode causar danos ao aparelho

Desligue o aparelho da tomada em certas condições

- Desligue o aparelho da tomada antes da limpeza e manutenção.
- Desligue o aparelho da tomada em caso de falha elétrica.

Eliminação do aparelho

- Aja de acordo com os regulamentos locais relativos à eliminação do aparelho para o seu refrigerante inflamável e gás de escape.
- Antes de se desfazer do aparelho, remova as portas para evitar que as crianças possam fiquem presas.
- Envie o aparelho para o local de eliminação apropriado.



Proibição

Não danifique o cabo de alimentação

- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha.
- Não posicione o aparelho por cima do cabo de alimentação ou pise intencionalmente no cabo.
- Coloque o cabo de alimentação no sítio certo ao mover o aparelho.

Quando o cabo de alimentação estiver danificado

- Não utilizar cabo de alimentação danificado, e fazer com que seja imediatamente substituído pelo agente de serviço do fabricante ou por eletricista qualificado.
- Se necessário, estenda o cabo de alimentação com cabo de 0,75 mm² ou mais comprido, encarregando um eletricista qualificado de tal tarefa.

INSTALAÇÃO**Posição**

Não incline o aparelho mais de 45° quando o mover para a posição.



O aparelho deve ser colocado sobre um pavimento plano, firme e seco ou tapete não combustível semelhante; não utilize o tapete de espuma da embalagem.



Não instale o aparelho num local molhado.



Não utilize o aparelho num local demasiado frio.



Não utilize o aparelho ao ar livre sob a luz solar ou chuva.



O aparelho (modelos independentes) deve ser instalado com um espaço 10 cm mais amplo para uma boa ventilação; é normal que o compartimento do armário/alojamento receba calor quando está em funcionamento.

As garrafas de vinho podem ser armazenadas quando detetar o arrefecimento no seu interior depois de o aparelho funcionar por cerca de 1 hora.

CATEGORIA DE PRODUTO

Modelos	Independente	Totalmente encastrado	Encastrado na parte de baixo
W-1285X W-1285B	•		
W-0455X W-0455B		•	
W-0595X W-0595B		•	
W-0820X W-0820B	•		•
W-0821X W-0821B	•		•

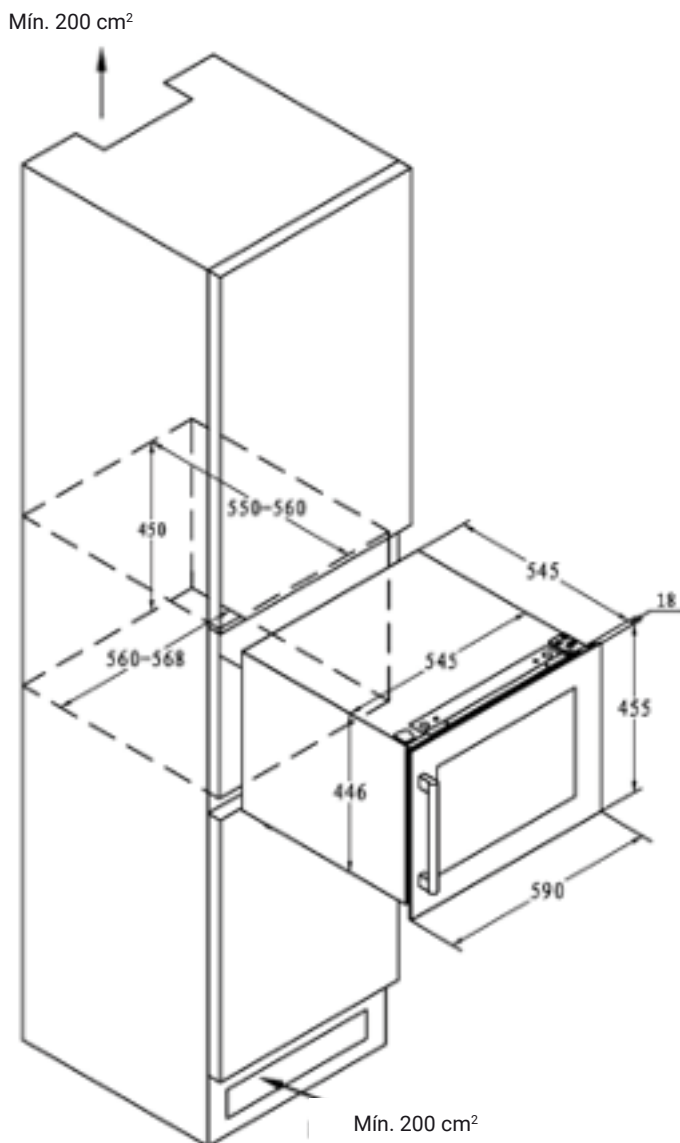
INSTALAÇÃO DE MODELOS TOTALMENTE ENCASTRADOS.

O aparelho foi concebido para ser totalmente encastrado no armário.

Demonstração para encastre no armário:

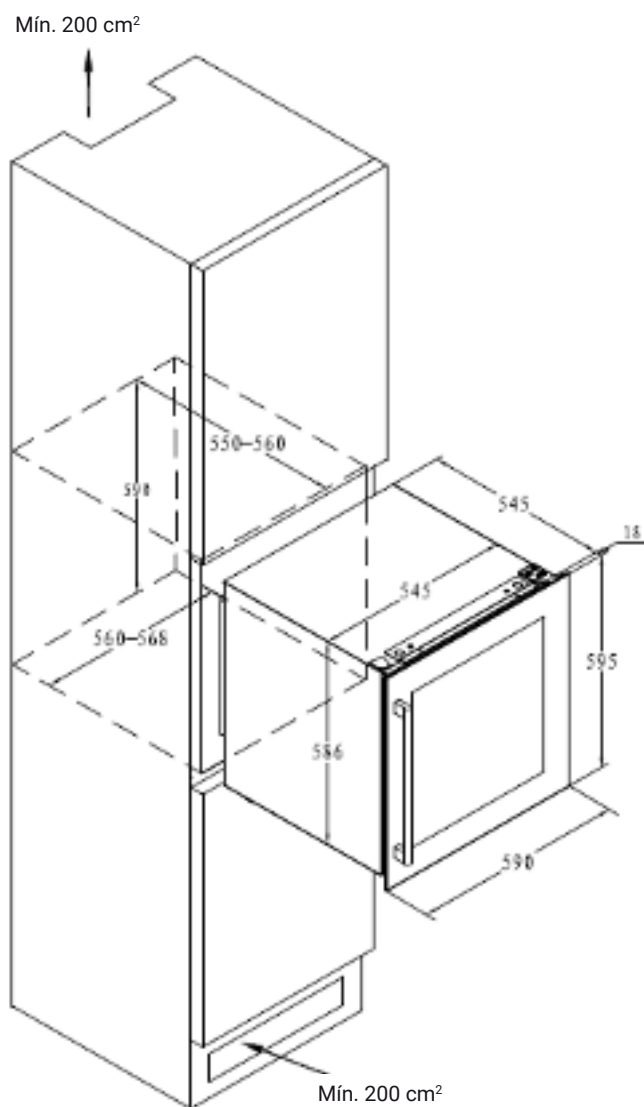
W-0455X

W-0455B



W-0595X

W-0595B



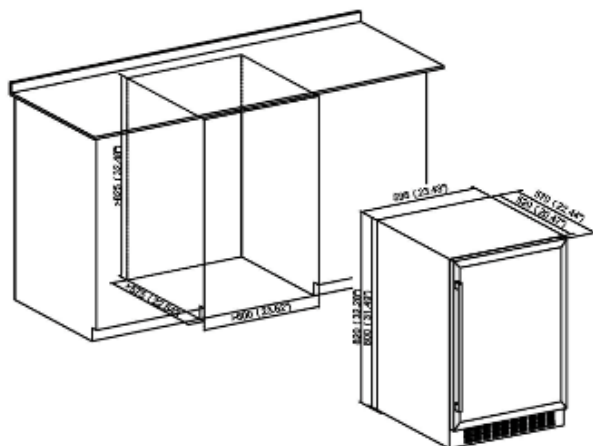
INSTALAÇÃO DE MODELOS ENCASTRADOS NA PARTE DE BAIXO.

O aparelho foi concebido para ser encastrado debaixo do balcão/banca ou independente no chão.

Demonstração para encastre debaixo de balcão/banca:

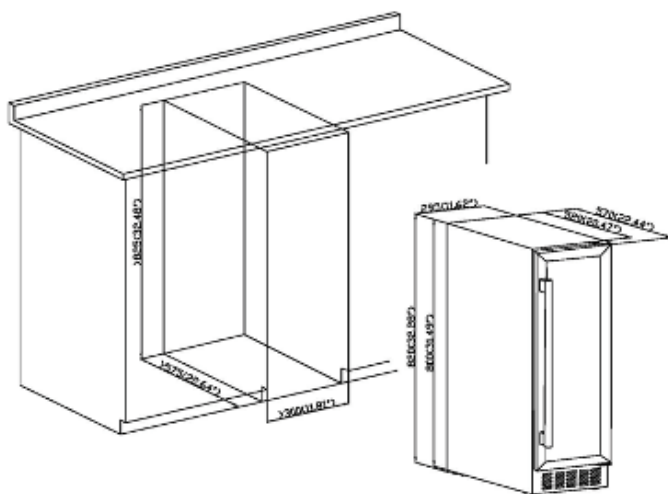
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B

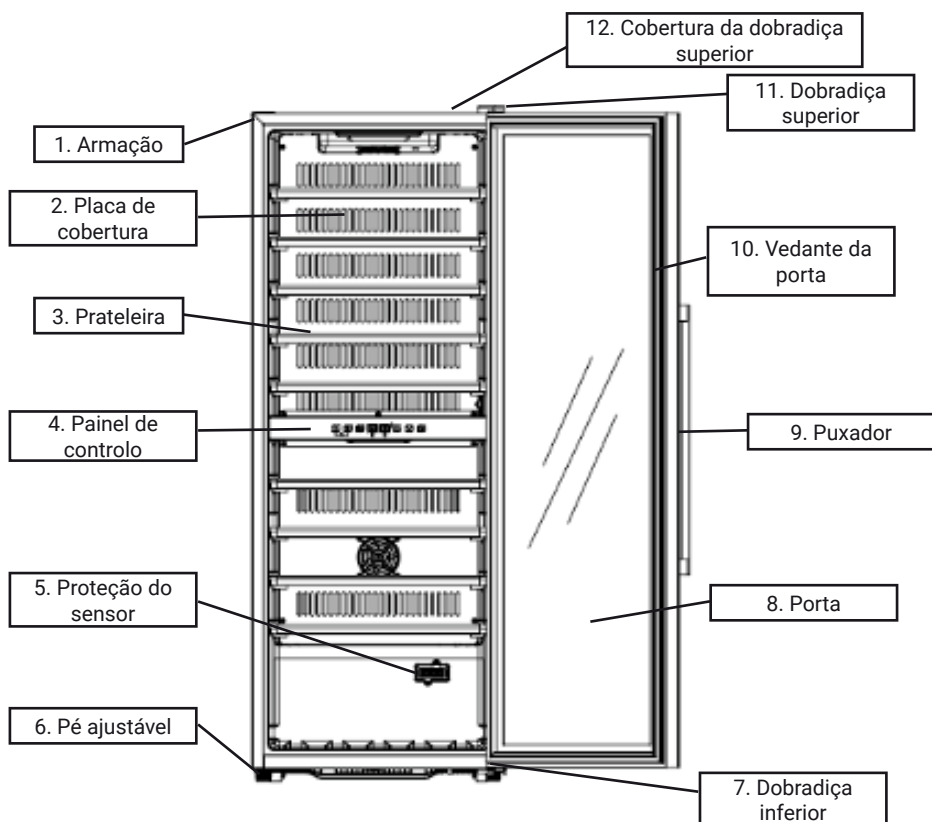


Descrição do aparelho

Imagem geral

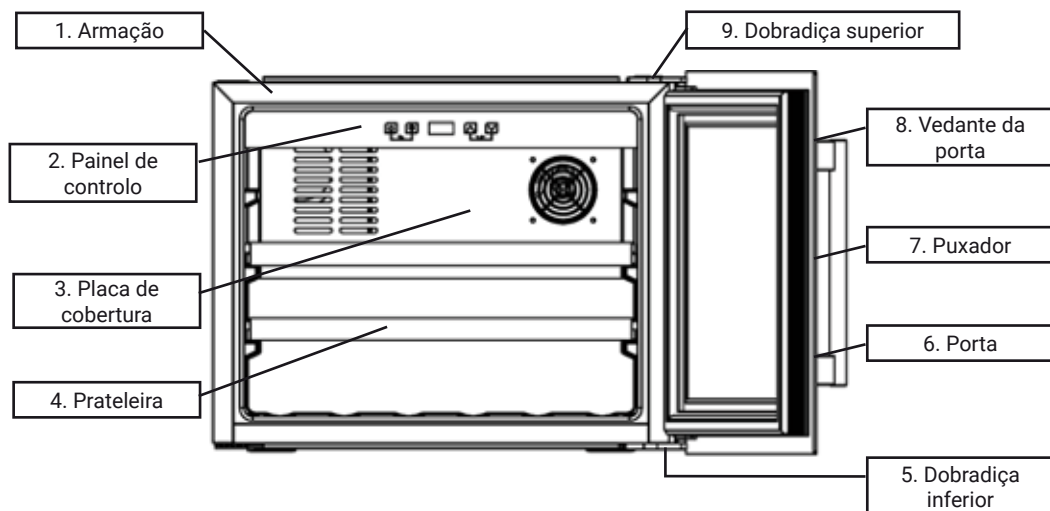
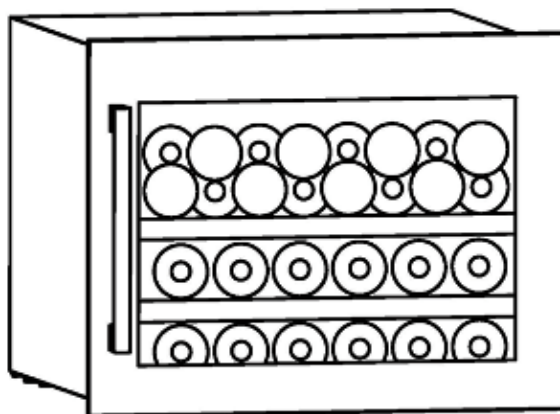
W-1285X

W-1285B



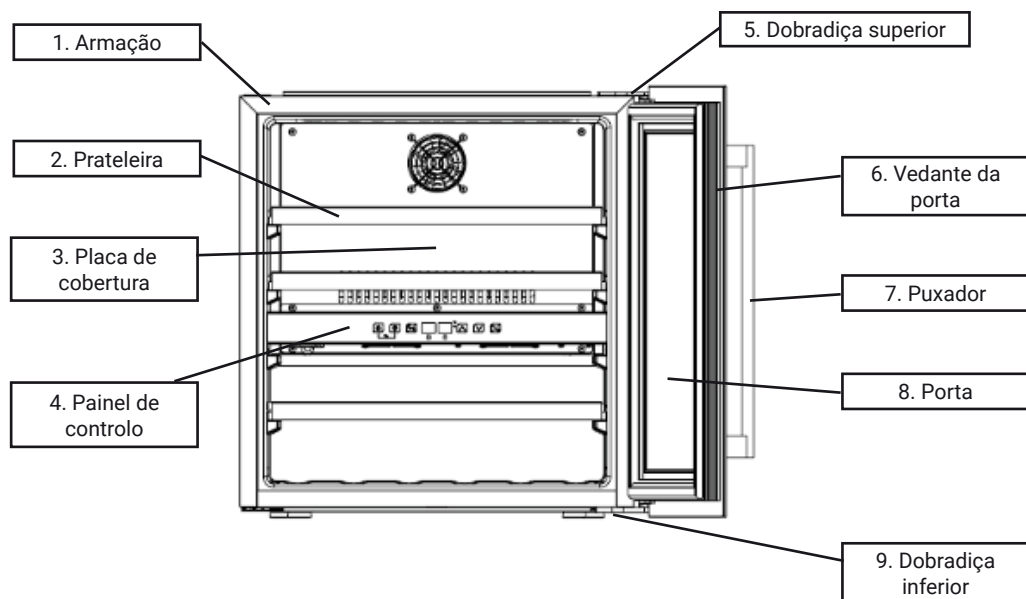
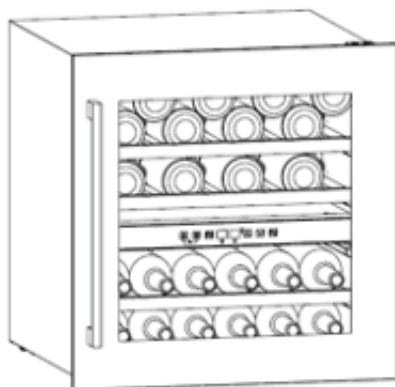
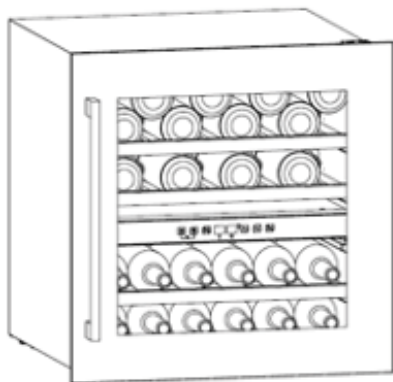
W-0455X

W-0455B



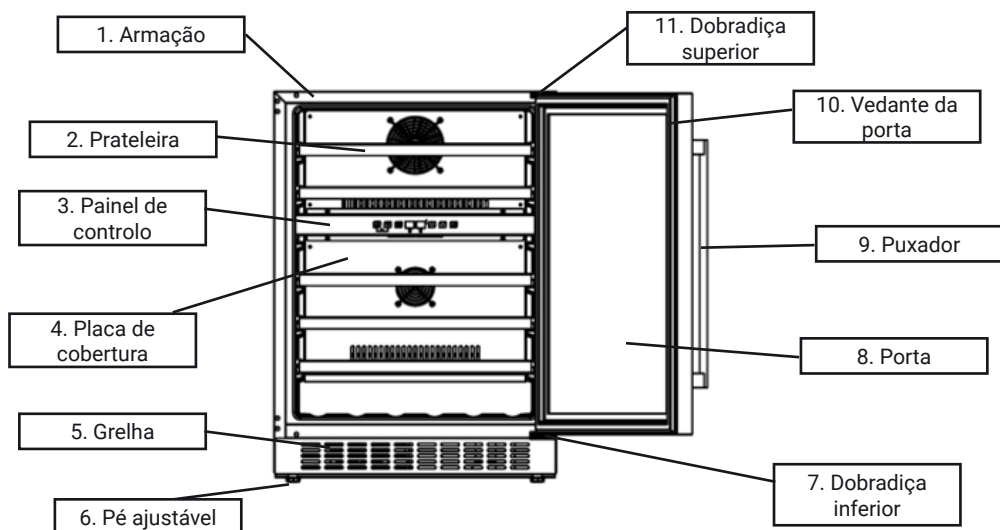
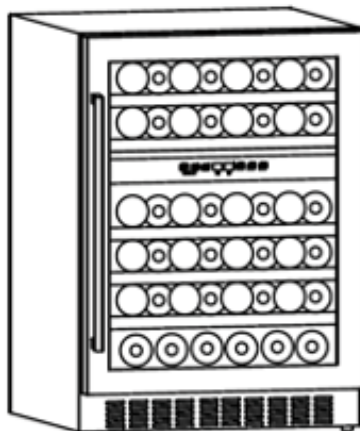
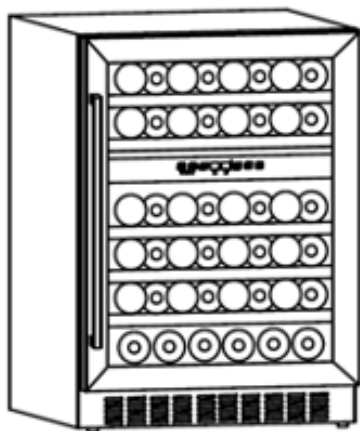
W-0595X

W-0595B



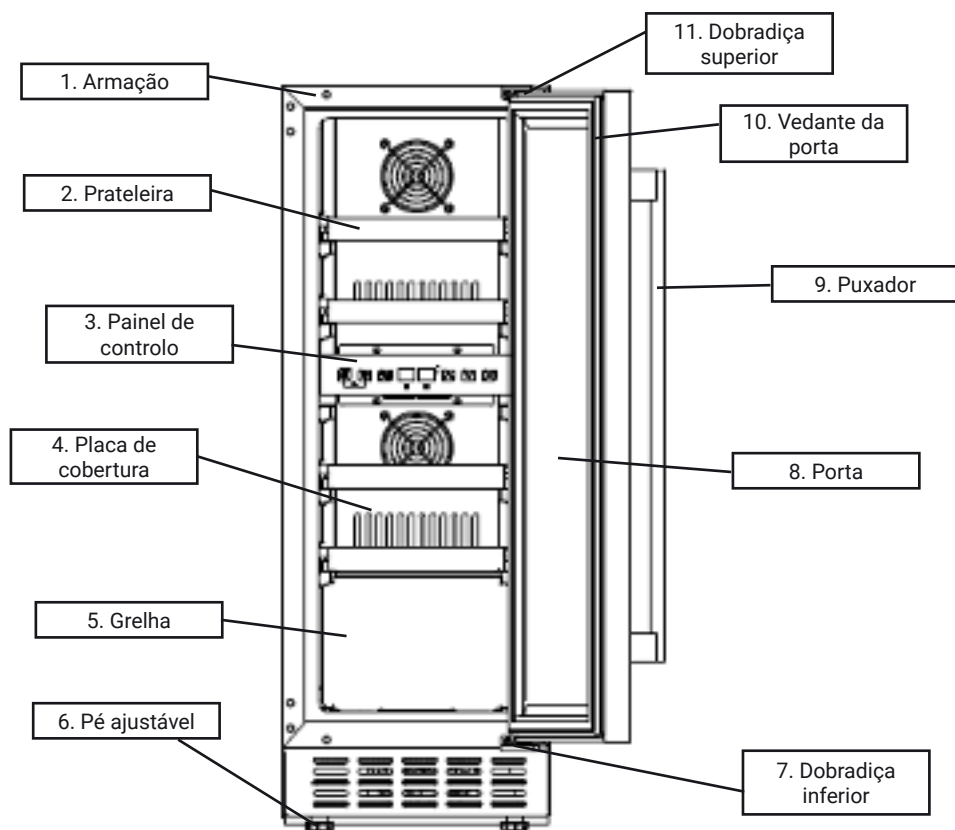
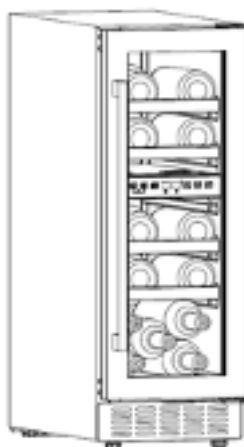
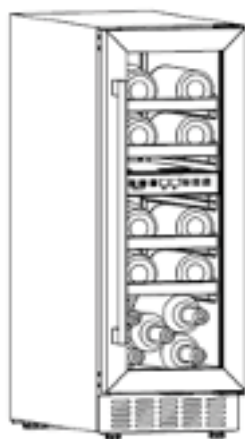
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B



Nota:

As prateleiras, moldura da porta, puxador e outros acessórios podem ser diferentes de acordo com diferentes modelos e configurações.

Todas as fotografias deste manual são para referência. O aparelho que adquiriu pode não ser exatamente o mesmo que é aqui apresentado.

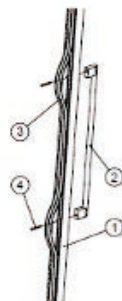
Verifique o produto real.

Instalação do puxador e inversão da porta

1. Instalação do puxador

O nosso refrigerador de vinho é entregue com o puxador num pacote separado. O puxador é entregue numa embalagem separada com parafusos juntos dentro da caixa.

- ① Identifique os dois pequenos orifícios na moldura da porta pelo lado interior, puxando um pouco para fora o vedante da porta.
- ② Aponte o puxador para os orifícios e introduza os parafusos a partir do interior.
- ③ Aperte-os com uma chave de fendas.
- ④ Coloque de volta o vedante da porta para cobrir os parafusos.



2. Inverter a porta

O nosso refrigerador de vinho é entregue com a abertura da porta da esquerda para a direita. Para inverter a direção de abertura:

W-0455X, W-0455B, W-0595X, W-0595B

Figura 1

- Abra a porta a 90 graus e mantenha-a estável.
- Desaperte os 16 parafusos M5*② desmonte a dobradiça superior direita ③, e remova a porta. [Figura 1]

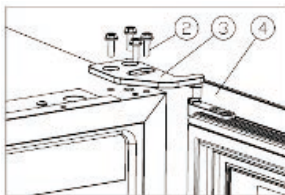


Figura 2

- Desaperte os 16 parafusos M5*②, desmonte a dobradiça inferior direita ⑤. [Figura 2]

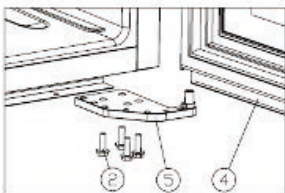


Figura 3

- Remova a tampa ①. [Figura 3]



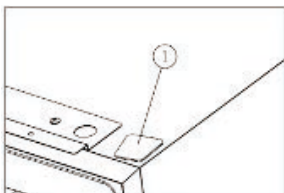


Figura 4

- Instale a tampa ①.[Figura 4]



Figura 5

- Instale a dobradiça superior direita ③ e aperte bem os 16 parafusos M5* ②.[Figura 5]

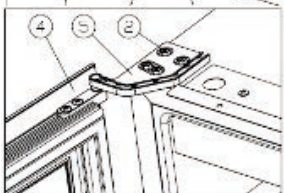


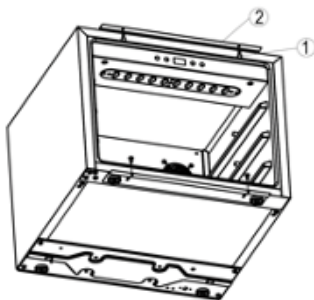
Figura 6

- Vire a porta a ④ 180 graus e introduza a dobradiça inferior direita ⑤, aperte bem os 16 parafusos M5* ②. [Figura 6] A inversão da porta está concluída.

3. Instalação de suportes

O aparelho está equipado com um par de suportes na parte superior (②) e na inferior. Este par de suportes pode não ser necessário e pode ser removido de acordo com a sua situação real de instalação quando encastrar o aparelho no seu móvel.

Se o tamanho da abertura do seu móvel for maior que o aparelho, poderá fixar 4 parafusos (①, ST4.0*13) (embalados separadamente num saco de plástico) na placa interior de madeira do móvel. Desta forma, o aparelho será encastrado e fixado firmemente no seu móvel.



Nota: O vendedor não deve ser responsabilizado por quaisquer danos na porta ou outras peças durante o funcionamento se o utilizador final não seguir esta instrução para instalar o aparelho no móvel quando necessário.

W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B

Abra a porta a 90 graus e mantenha-a estável.

Figura 1

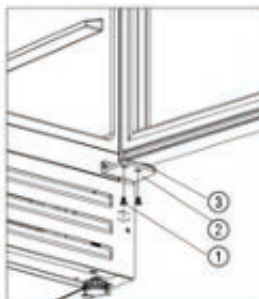
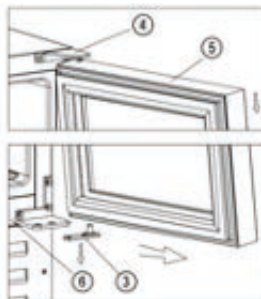


Figura 2



- Desaperte os dois parafusos ① da dobradiça inferior direita ② [Figura 1].
- Puxe a porta ⑤ para fora lentamente [siga a direção da seta na Figura 2] para extrair da dobradiça inferior ② e continue a puxar a porta ⑤ para baixo lentamente até extrair da dobradiça superior direita ④,, e remova a placa da dobradiça inferior ③ do orifício do eixo da porta [Figura 2].

Figura 3

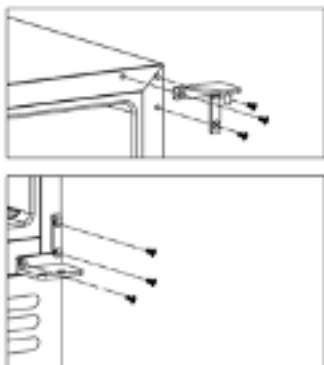
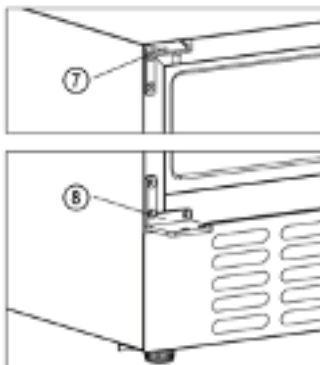
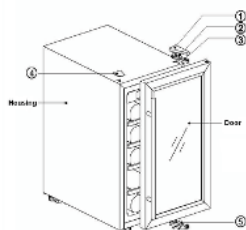


Figura 4



- Desparafuse a dobradiça superior direita④e a dobradiça inferior direita② da armação ⑥ e guarde-as num saquinho caso no futuro queira modificar novamente a direção de abertura da porta para a esquerda. [Figura 3]
- Instale a dobradiça superior esquerda⑦ e a dobradiça inferior esquerda ⑧ no lado esquerdo da armação. (⑦e ⑧ fornecidas em sacos separados na caixa de embalagem). [Figura 4]
- Vire a porta a ⑤ 180 graus de cabeça para baixo e introduza a placa da dobradiça inferior ③ no orifício do eixo da porta inferior. Encaixe o orifício do eixo da porta superior à dobradiça superior esquerda ⑦ e coloque lentamente a placa da dobradiça inferior ③ na dobradiça inferior esquerda ⑧ e mantenha a porta estável. Aparafuse a dobradiça inferior esquerda com a placa. A inversão da porta está concluída.

W-1285X, W-1285B

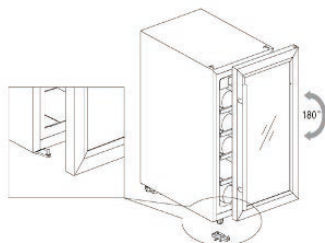


1) Feche a porta.

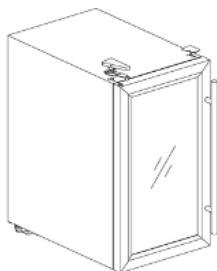
2) Extraia a cobertura da dobradiça da porta ① no canto superior direito; Desaperte os parafusos da flange ②; Extraia a dobradiça da porta③; Remova a tampa do lado esquerdo superior④.

3) Levante a porta até que se desencaixe da dobradiça inferior da porta ⑤.

4) Desaparafuse a dobradiça inferior da porta.



5) Encaixe a dobradiça inferior da porta ⑤ no canto inferior esquerdo; Coloque a porta em cima e introduza na dobradiça inferior da porta.



- 6) Encaixe a dobradiça da porta③ no canto superior esquerdo e aperte os parafusos da flange②; Coloque a cobertura da dobradiça da porta①; Coloque a tampa do lado superior direito④.

Funcionamento

Iniciar o funcionamento

1. Limpeza do compartimento

Antes de ligar, limpe o interior do aparelho e verifique se o tubo de drenagem apresenta uma boa ligação. (Para detalhes, consulte "Manutenção e limpeza").

2. Coloque o aparelho imóvel

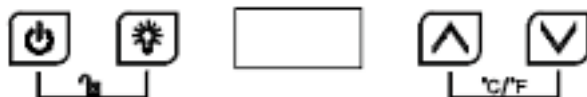
Antes de ligar, nivele o aparelho no pavimento firme e seco e aguarde durante pelo menos 30 minutos.

3. Ligar

O aparelho começa a funcionar e arrefecerá no interior após 1 hora, caso contrário deverá verificar a ligação elétrica.

Painel de controlo

Modelo de Zona Única: W-0455X, W-0455B



Modelos de Zonas Duplas: W-1285X, W-1285B, W-0595X, W-0595B, W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B



Todas as teclas estarão sem efeito no modo de bloqueio. Desbloqueie primeiro.

ON/OFF



1. Continue a premir a tecla durante 3 segundos para desligar e passar para o modo de espera (stand-by).
2. Continue a premir a tecla novamente 3 segundos para voltar ao funcionamento normal.

**Iluminação**

Prima a tecla para acender ou apagar as luzes LED no interior. No modo de espera, a tecla fica sem efeito.

**Comutador da zona (apenas nos modelos de zonas Duplas)**

Prima a tecla para alternar entre a zona superior e a zona inferior para escolher para qual zona definir a temperatura. Prima a tecla uma vez e o visor LED na zona escolhida piscará regularmente. Prima a tecla para cima e para baixo para definir a temperatura. Prima a tecla novamente; mude a zona para a qual definir a temperatura.

**Para cima**

Prima a tecla uma vez e o visor LED piscará regularmente exibindo a temperatura atual definida. Continue a premir para ajustar a temperatura definida, a cada pressão aumenta 1 °C. Após 5 segundos, deixa de piscar se não detetar qualquer pressão e a definição de uma nova temperatura. O visor LED volta a exibir a temperatura real no interior.

**Para baixo**

Prima a tecla uma vez e o visor LED piscará regularmente exibindo a temperatura atual definida. Continue a premir para ajustar a temperatura definida, a cada pressão diminui 1 °C. Após 5 segundos, deixa de piscar se não detetar qualquer pressão e a definição de uma nova temperatura. O visor LED volta a exibir a temperatura real no interior.

**Bloqueio infantil (combinação de teclas)**

1. Bloquear: Prima ambas as teclas simultaneamente durante 3 segundos para bloquear.
2. Desbloquear: Prima ambas as teclas simultaneamente durante 3 segundos para desbloquear.

**Comutação no visor para Fahrenheit/Celsius (apenas modelos de zonas Duplas)**

Comute a visualização da temperatura entre Fahrenheit e Celsius premindo e mantendo premeida a tecla durante 2 segundos.

**Comutação no visor para Fahrenheit/Celsius (apenas modelos de zona Única)**

Comute a visualização da temperatura entre Fahrenheit e Celsius premindo ambas as teclas.

**Atenção**

1. Tanto para a zona superior como para a inferior, a temperatura de arrefecimento pode ser definida de 5 °C a 22 °C para os modelos de Zonas Duplas e de 5 a 20 °C para os modelos de zona única. E a temperatura definida na zona inferior será igual ou superior à da zona superior.
2. Som de alarme: quando ocorrer uma falha no sistema e soar o alarme, prima qualquer tecla no painel de controlo para cancelar o som de alarme.

3. Código de erro:

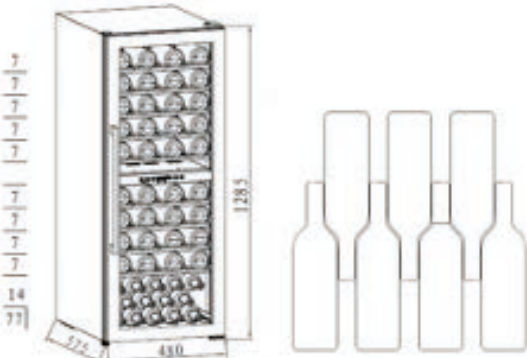
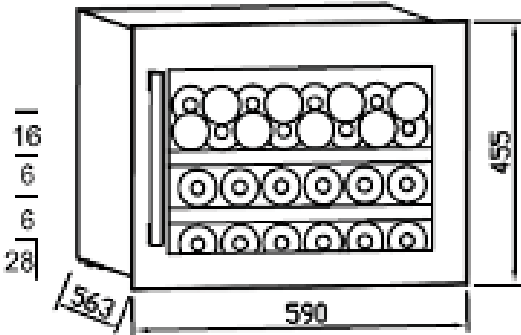
Quando ocorre uma falha no sensor de temperatura da zona superior, é exibido o código de erro: E1 para circuito aberto; E2 para curto-circuito.

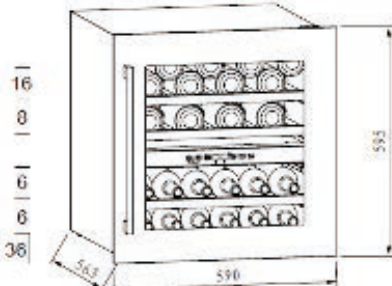
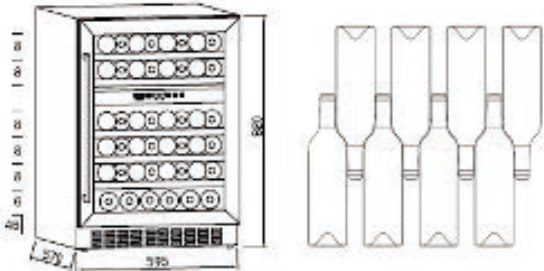
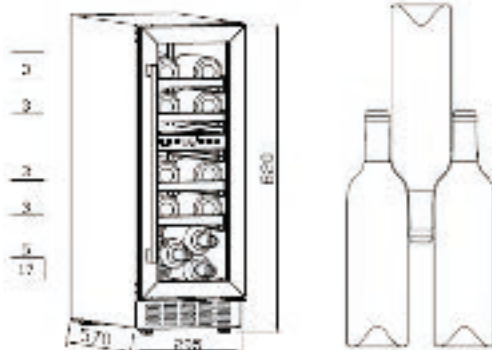
Quando ocorre uma falha do sensor de descongelação, é exibido o código de erro: E3 para circuito aberto; E4 para curto-circuito.

Quando ocorre uma falha no sensor de temperatura da zona superior, é exibido o código de erro: E5 para circuito aberto; E6 para curto-circuito.

Armazenamento do vinho

- O aparelho está equipado com prateleiras suficientes para armazenar a sua coleção de vinho.

Modelos	Nº de prateleiras de madeira	Padrão Bordeaux com 750ml	Armazenamento
W-1285X W-1285B	9	77 garrafas	
W-0455X W-0455B	2	28 garrafas	

Modelos	Nº de prateleiras de madeira	Padrão Bordeaux com 750ml	Armazenamento
W-0595X W-0595B	3	36 garrafas	
W-0820X W-0820B	5	46 garrafas	
W-0821X W-0821B	4	17 garrafas	

- A capacidade de carregamento variará conforme as diferentes formas de disposição das garrafas ou diferentes tamanhos de garrafas.
- Cada prateleira é concebida para se colocar em 1 ou 2 camadas de garrafas de vinho. Não se recomenda mais de 2 camadas de disposição de garrafas numa prateleira.
- Cada prateleira pode sair em parte para guardar mais facilmente as garrafas de vinho.
- Abra a porta numa distância suficiente antes de extrair as prateleiras.
- Se o refrigerador de vinho não for carregado durante muito tempo, recomenda-se que o desligue, limpe cuidadosamente e abra a porta para ventilação.
- Abaixo da tabela encontra-se a temperatura recomendada para armazenar e consumir o vinho:

Vinho tinto	15-18 °C
Vinho branco	9-14 °C
Vinho rosé	10-11 °C
Champanhe e vinho espumante	5-8 °C

Solução de problemas

O aparelho faz muito barulho?	• Ajuste o pé frontal, mantenha o aparelho nivelado. • Instale o aparelho com algum espaço das paredes.
Há um som de líquido a fluir dentro do corpo do aparelho?	• É normal devido ao fato do refrigerante a funcionar no interior.
O aparelho não liga?	• Certifique-se de que o aparelho está devidamente ligado à corrente elétrica. • Certifique-se de que ligou a ficha na tomada. • O compressor arranca de novo após 5 minutos de uma falha elétrica.
O compressor funciona continuamente?	• Se não estiver a ser produzido nenhum frio, contacte o serviço pós-venda do retalhista.
A porta não fecha bem?	• Após longo tempo de utilização, o vedante da porta pode ficar rígido e parcialmente deformado. 1. Aqueça o vedante da porta com ventilador de ar quente ou toalha quente. 2. O vedante da porta amolece e a porta fecha-se.
O aparelho não arrefece o suficiente?	• Ajuste a temperatura. • Mantenha o aparelho afastado da luz solar ou do calor. • Não abra a porta com frequência.
Cheiros desagradáveis dentro do corpo do aparelho?	• Algum cheiro de plástico em aparelhos recém-adquiridos é normal e desaparecerá após um curto período de tempo. • Limpe o compartimento e areje-o durante algumas horas.
Condensação na porta de vidro?	• Não abra a porta com frequência ou nem a deixe aberta por muito tempo. • Não defina a temperatura demasiado baixa. • Alta temperatura ambiente e humidade podem causar condensação.
A luz não está a funcionar?	• Verifique primeiro a fonte de alimentação elétrica. • Contacte o serviço pós-venda do retalhista se a luz estiver queimada.

Manutenção e limpeza

Limpeza

- Desligue o aparelho antes de o limpar.
- Limpe o aparelho com um pano macio ou esponja com água.
- Não utilize solventes orgânicos, detergente alcalino, água a ferver, detergente em pó ou líquido ácido, etc.
- Não lave o compartimento do aparelho com água.
- Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com sistemas de drenagem acessíveis.

Os itens abaixo irão danificar a superfície do refrigerador de vinho:



Falha elétrica

A maior parte das falhas elétricas podem ser resolvidas num curto espaço de tempo. Para proteger os seus vinhos durante uma falha elétrica, evite o máximo possível abrir a porta. Durante falhas elétricas muito longas, tome as medidas necessárias para proteger o seu vinho.

Fora de serviço por muito tempo

Remova todas as garrafas de vinho do aparelho, desligue-o, descongele-o, limpe-o, seque-o e deixe a porta aberta para impedir o desenvolvimento de mofo dentro do aparelho.



Se o aparelho for desligado ou se houver uma falha elétrica, deve aguardar pelo menos cinco minutos antes de reiniciar.

Mover o aparelho

- Corte a fonte de alimentação elétrica e desligue o aparelho.
- Retire todas as garrafas do aparelho.
- Ao mover o aparelho, não incline o aparelho por mais de 45°.



Parâmetros técnicos

Modelo do produto	W-1285B W-1285X	W-0455X W-0455B	W-0595X W-0595B	W-0820X W-0820B	W-0821X W-0821B
Tensão/frequência	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz
Refrigerante/quantidade	R600a/35g	R600a/18g	R600a/25g	R600a/35g	R600a/18g
Volume efetivo	193 L	62 L	85 L	129 L	52 L
Capacidade de carregamento	77 garrafas	28 garrafas	36 garrafas	46 garrafas	17 garrafas
Peso líquido	47,5 kg	26,6 kg	33,2 kg	42,4 kg	27,2 kg
Dimensão da unidade (LxPxA)	480×575×1285 mm	590×563×455 mm	590×563×595 mm	595×570×820 mm	295×570×820 mm
Dimensão da embalagem (LxPxA)	510×605×1315 mm	650×650×515 mm	650×650×655 mm	660×625×880 mm	329×625×865 mm

Observações:

1. O peso líquido inclui prateleiras, e a dimensão da Unidade é sem o puxador na porta.
2. O fabricante reserva-se todos os direitos de alterar os parâmetros acima mencionados sem aviso prévio. Consulte a placa de identificação do seu aparelho.
3. A capacidade de carregamento variará conforme as diferentes formas de disposição das garrafas ou diferentes tamanhos de garrafas (aplica-se aqui o padrão Bordeaux com 750 ml).

REMARQUE : Merci pour votre achat et votre utilisation d'une cave à vin à compresseur

Notre produit créera un environnement avec une température et une humidité parfaites pour stocker votre collection de bouteilles de vin avec confort et sérénité.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité et mises en garde

Installation

Description de l'appareil

Fonctionnement

Dépannage

Maintenance et nettoyage

Paramètres techniques

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Votre sécurité est extrêmement importante pour notre entreprise. Veuillez vous assurer que vous avez bien lu ce mode d'emploi avant d'essayer d'installer ou d'utiliser cet appareil. Si vous avez des doutes concernant l'une des informations contenues dans ce mode d'emploi, consultez le département technique.



Interdiction



Avertissement



Précaution



Précaution

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés au moins de 8 ans ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils ont reçu des directives ou des instructions relatives à l'utilisation de cet appareil d'une manière sûre et qu'ils comprennent les dangers que cela implique. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et à décharger les appareils frigorifiques. Les enfants devront être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil est destiné à un STOCKAGE PERSONNEL SEULEMENT et il n'est pas conçu pour un usage commercial ou industriel.



Avertissement

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure encastrée, ne soient pas obstruées.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage mis à part ceux recommandés par le fabricant.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigération.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de rangement de l'appareil, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- Assurez-vous que l'appareil est connecté à l'alimentation électrique conformément à l'étiquette de classification.
- Utilisez une prise de courant indépendante de 10 A ou plus, ne la branchez pas à un transformateur ni à une multiprise.
- Vérifiez que la prise de courant est correctement mise à la terre et ne modifiez pas le cordon d'alimentation ni la fiche.
- Branchez fermement la fiche d'alimentation dans la prise pour éviter tout risque d'incendie.
- La fiche doit être à portée de main pour pouvoir la débrancher facilement après la mise en place de l'appareil en cas d'accident.
- Ne stockez pas et ne brûlez pas d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité de l'appareil en cas d'incendie éventuel :
- Ne stockez pas de liquides inflammables, d'explosifs, d'acides et d'alcalins liquides dans le compartiment de l'appareil.
- N'utilisez pas d'autres appareils dans le compartiment.

Sécurité des enfants

- Ne laissez pas les enfants jouer à l'intérieur de l'appareil.
- Ne laissez pas un enfant jouer accroché à la porte pour éviter une chute de l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants atteindre le compartiment du compresseur ou toucher aux composants métalliques à l'arrière de l'appareil pour éviter toute blessure éventuelle.

Tenir à l'écart de l'eau

- Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne le nettoyez pas en versant de l'eau ou en le remplissant d'eau en cas d'isolation non valide pour éviter un éventuel choc électrique.

Attention au gel

- Ne touchez pas la surface du revêtement à l'intérieur du compartiment, surtout avec des mains humides, vous risqueriez une blessure causée par le gel pendant le fonctionnement de l'appareil.

N'ouvrez pas la porte pendant de longues périodes

- Ouvrir la porte pendant de longues périodes peut entraîner une augmentation de la température dans les compartiments de l'appareil.

Modification de l'appareil non autorisée

- Ne remontez pas vous-même l'appareil, vous risqueriez de l'endommager.

Débranchez l'appareil sous certaines conditions

- Débranchez l'appareil avant la maintenance et l'entretien.
- Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant.

Élimination de l'appareil

- Veuillez respecter les réglementations locales concernant la mise au rebut de l'appareil pour son réfrigérant inflammable et son gaz de soufflage.
- Avant de mettre l'appareil au rebut, veuillez enlever les portes pour éviter que les enfants ne restent coincés.
- Envoyez l'appareil au lieu d'élimination désigné.



Interdiction

N'endommagez pas le cordon d'alimentation

- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation au lieu de tirer sur la fiche.
- Ne placez pas l'appareil au-dessus du cordon d'alimentation et ne marchez pas sur le cordon intentionnellement.
- Placez le cordon d'alimentation correctement lorsque vous déplacez l'appareil.

Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé

- N'utilisez pas un cordon d'alimentation endommagé et faites-le remplacer immédiatement par le technicien du service technique du fabricant ou par un électricien qualifié.
- Si nécessaire, faites rallonger le cordon d'alimentation avec un cordon de 0,75 mm² ou plus par un électricien qualifié.

INSTALLATION

Emplacement



Ne penchez pas l'appareil de plus de 45° lorsque vous le mettez en place.



L'appareil doit être posé sur un sol plat, ferme et sec ou sur un support incombustible ; n'utilisez pas le coussin en mousse de l'emballage.



N'utilisez pas l'appareil dans un lieu humide.



N'utilisez pas l'appareil dans un lieu congelé.



N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur sous le soleil ou la pluie.



L'appareil (modèles tenant librement debout) doit être placé en laissant plus de 10 cm autour pour une bonne ventilation ; il est normal que le bâti du placard chauffe lorsque l'appareil est en fonctionnement.

Les bouteilles de vin peuvent être stockées lorsque vous sentez que l'intérieur a refroidi après environ une heure de fonctionnement de l'appareil.

CATÉGORIE DE PRODUIT

Modèles	Tenant debout seul	Encastrable	Intégré
W-1285X W-1285B	•		
W-0455X W-0455B		•	
W-0595X W-0595B		•	
W-0820X W-0820B	•		•
W-0821X W-0821B	•		•

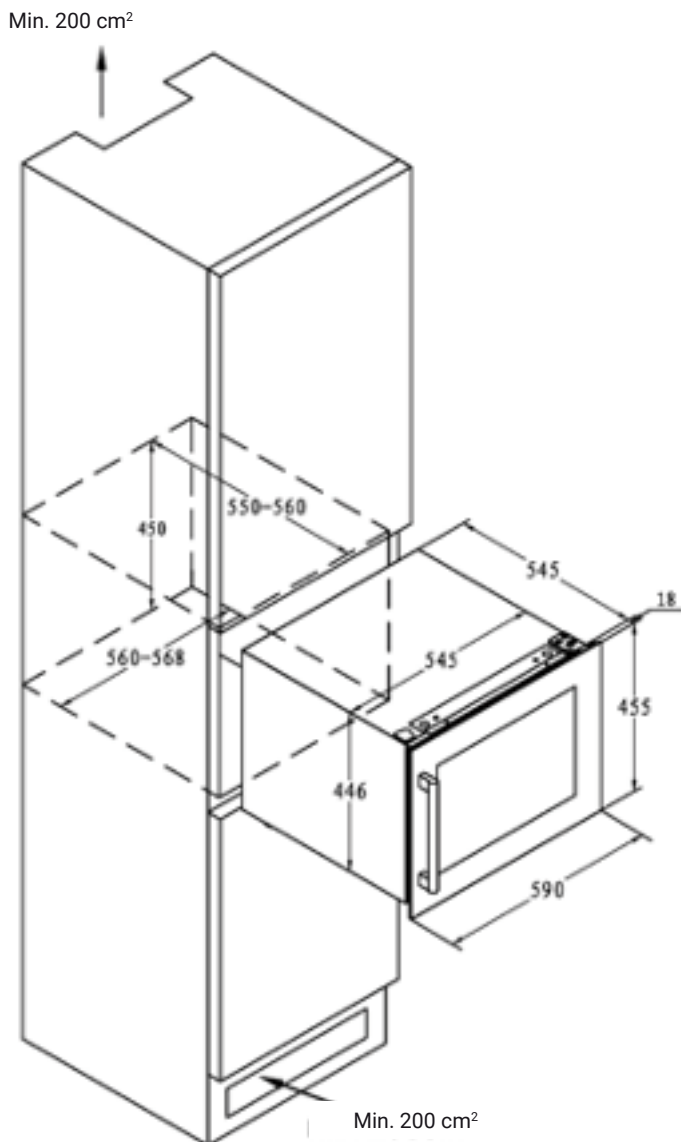
INSTALLATION DE MODÈLES ENTièrement ENCASTRABLES

L'appareil est conçu pour s'encaster complètement dans le placard.

Exemple de modèle encastré dans le placard :

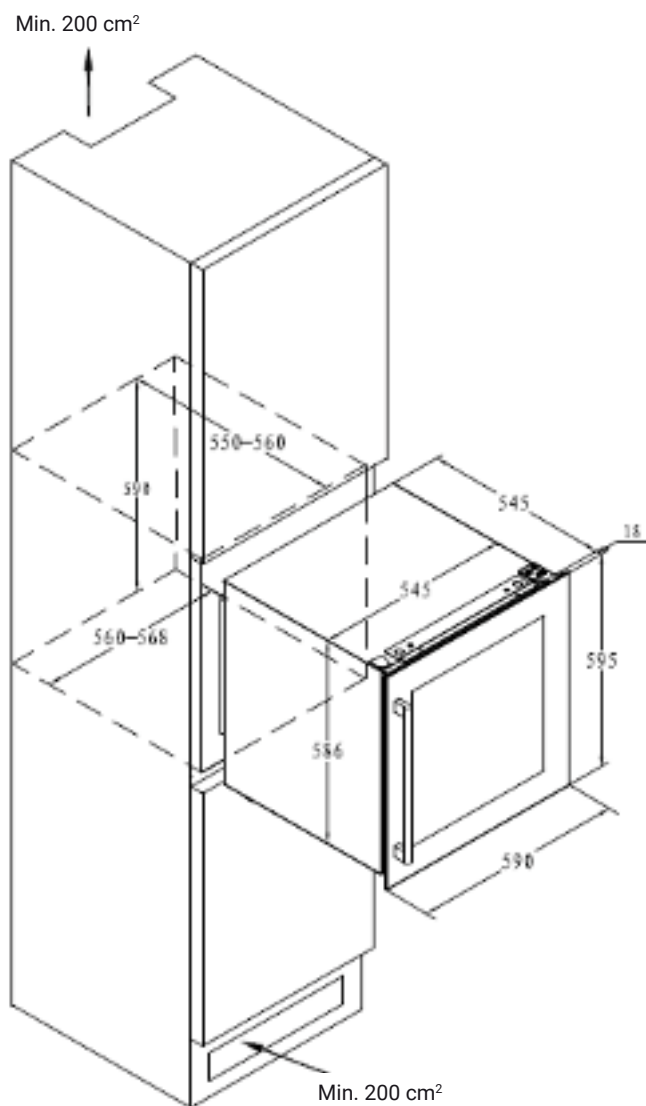
W-0455X

W-0455B



W-0595X

W-0595B



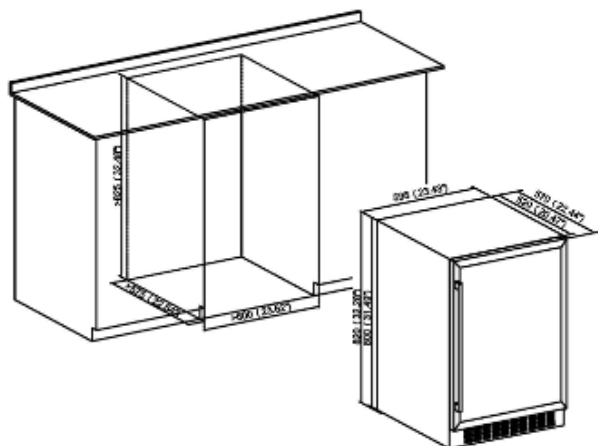
INSTALLATION DE MODÈLES INTÉGRÉS

L'appareil est conçu pour être installé sous le plan de travail ou pour être posé sur le sol.

Exemple d'élément intégré sous un plan de travail :

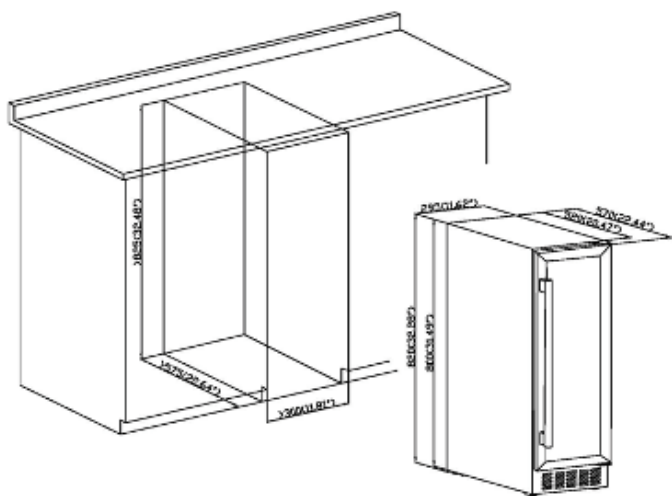
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B

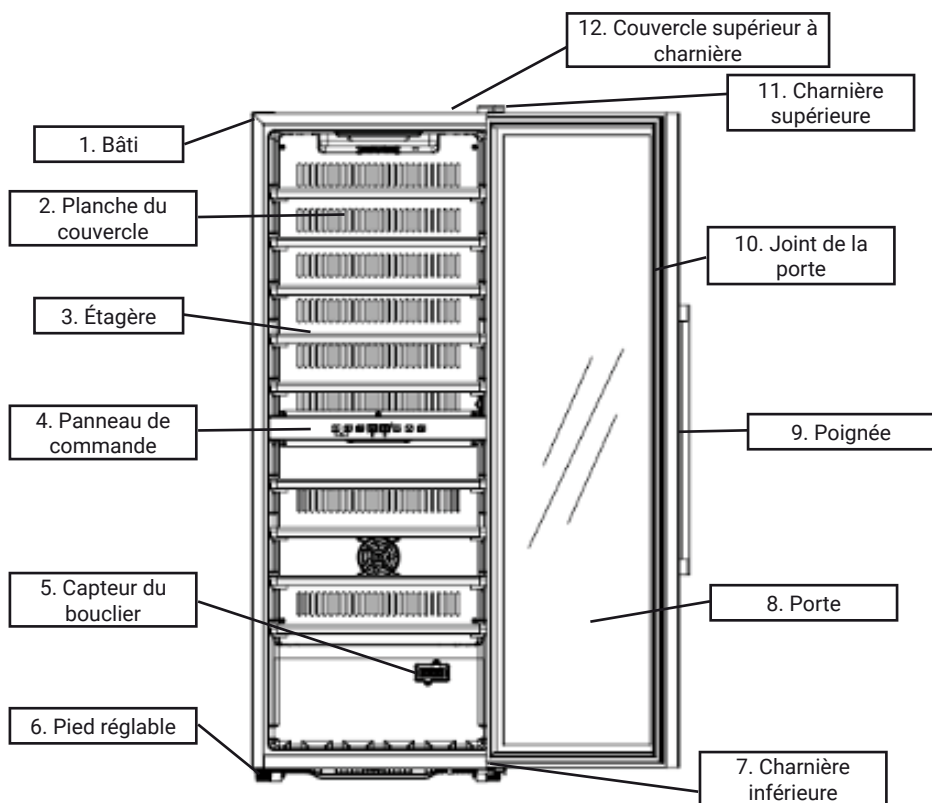


DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Vue d'ensemble

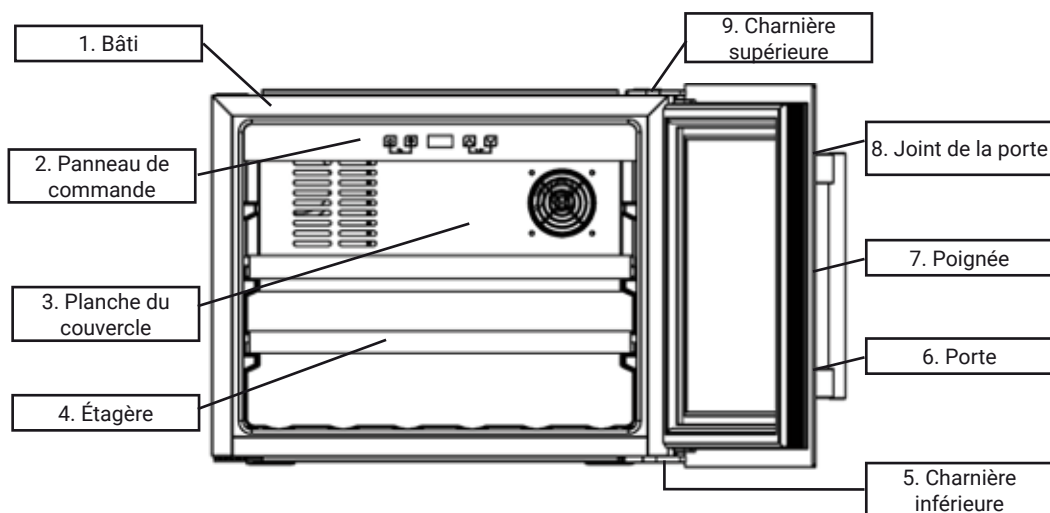
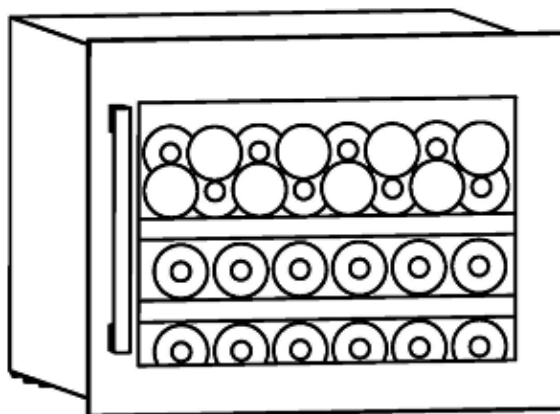
W-1285X

W-1285B



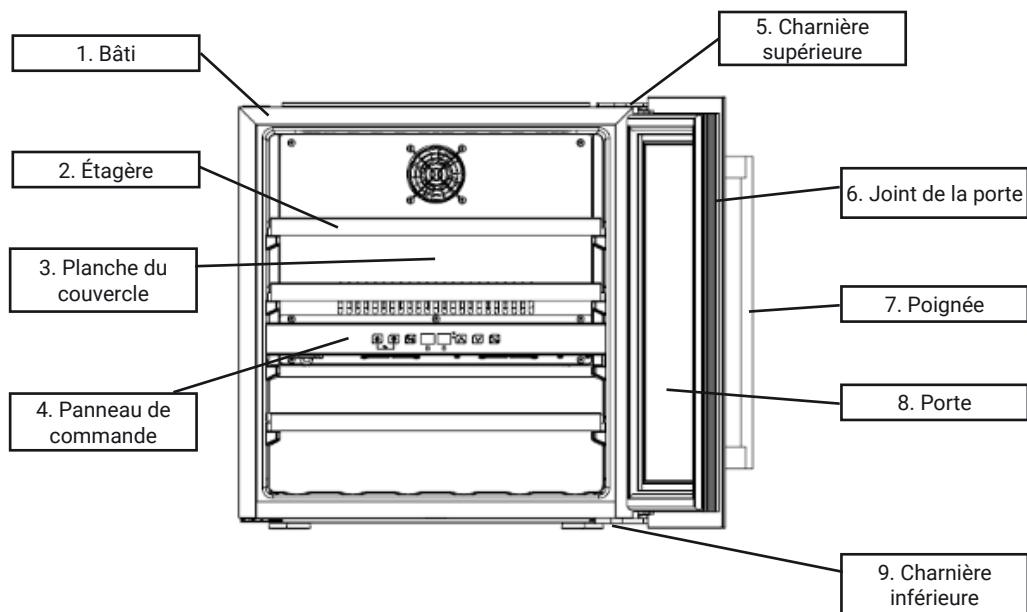
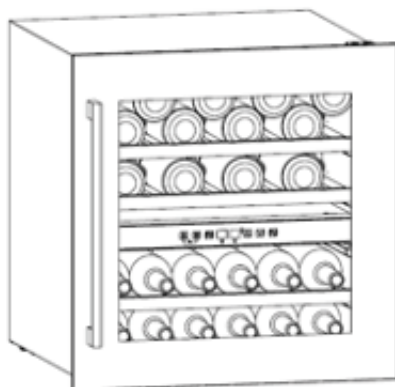
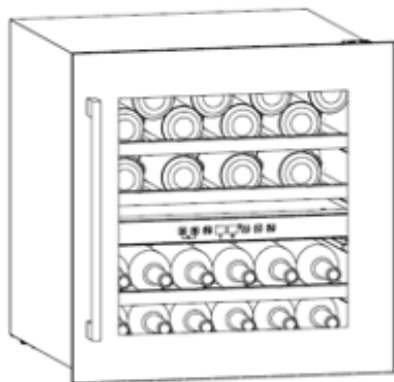
W-0455X

W-0455B



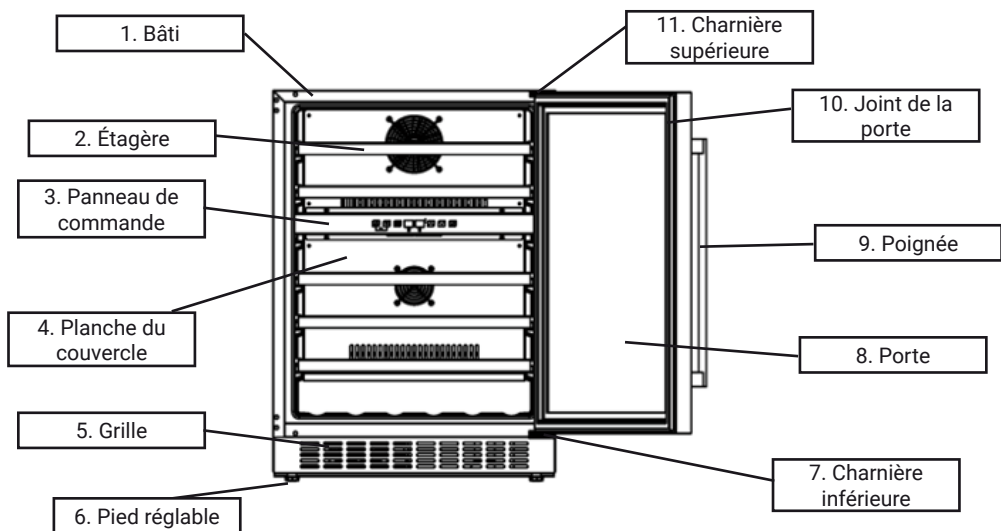
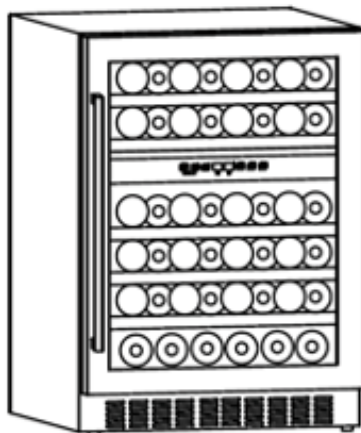
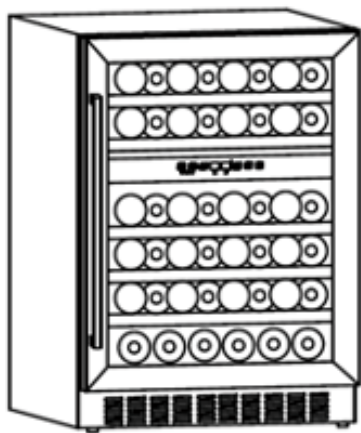
W-0595X

W-0595B



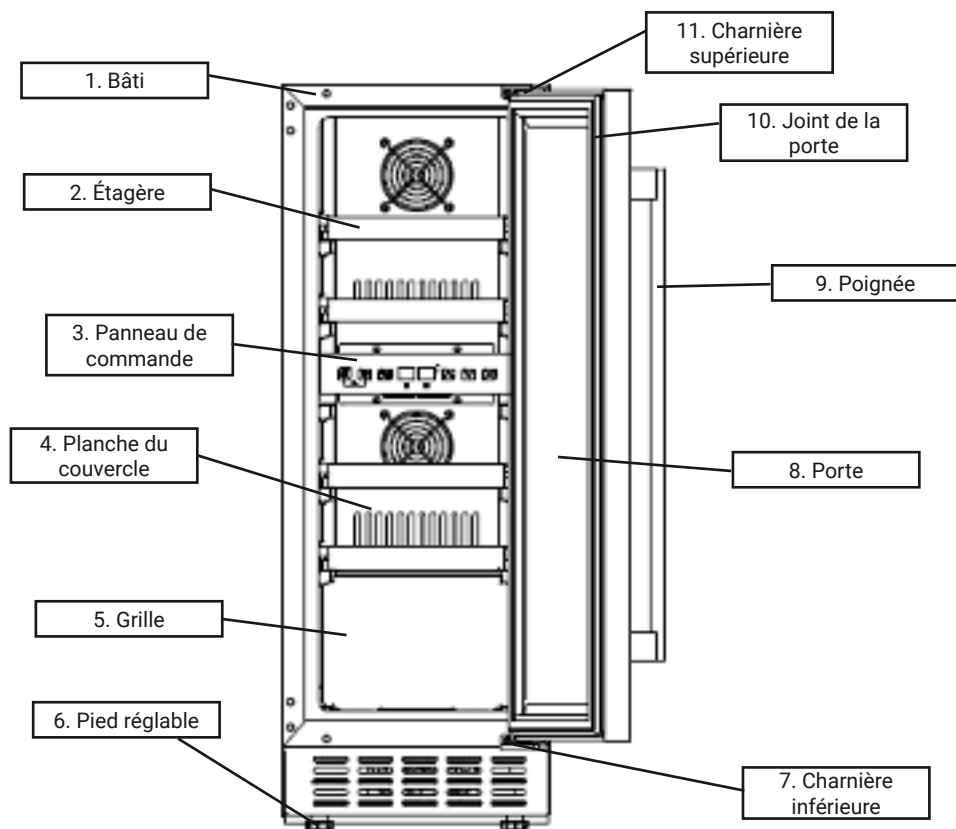
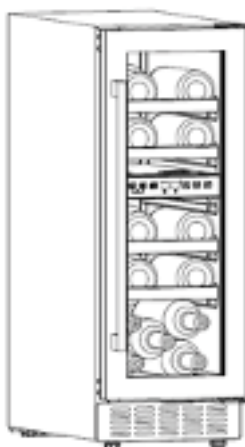
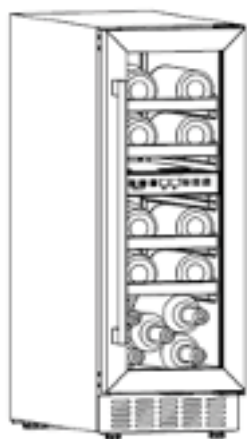
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B



Remarque :

Les étagères, le cadre de porte, la poignée et les autres accessoires peuvent être différents selon les modèles et la configuration.

Toutes les photos de ce mode d'emploi sont présentées à titre de référence. L'appareil que vous achetez peut ne pas être exactement le même que celui qui est montré ici.

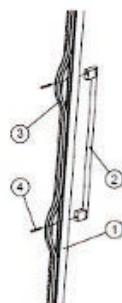
Veuillez vous référer au produit réel.

Installation de la poignée et retournement de la porte

1. Installation de la poignée

Notre cave à vin est livrée avec la poignée dans un emballage séparé. La poignée est livrée dans un emballage séparé avec des vis à l'intérieur du carton.

- ① Mettez à jour deux petits trous sur le cadre de la porte par l'intérieur en retirant un peu le joint de la porte.
- ② Orientez la poignée vers les trous et insérez les vis de l'intérieur.
- ③ Vissez-les avec un tournevis.
- ④ Remettez le joint de porte en place pour couvrir les vis.



2. Retournement de la porte

Notre cave à vin est livrée avec la porte s'ouvrant de gauche à droite. Pour inverser le sens d'ouverture :

W-0455X, W-0455B, W-0595X, W-0595B

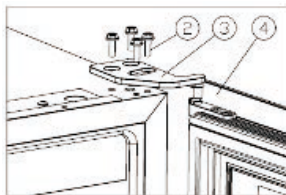


Figure 1

- Ouvrez la porte à 90 degrés et maintenez-la stable.
- Dévissez les vis M5*16 ②, démontez la charnière supérieure droite ③ et retirez la porte [Figure 1].

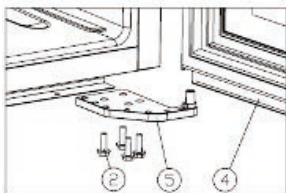


Figure 2

- Dévissez les vis M5*16 ②, démontez la charnière inférieure droite ③. [Figure 2]



Figure 3

- Enlevez le couvercle ①. [Figure 3]

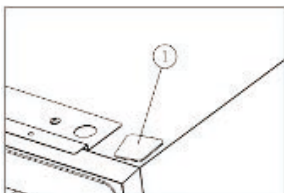


Figure 4

- Installez le couvercle ①. [Figure 4]



Figure 5

- Installez la charnière supérieure droite ③, et vissez les vis M5*16 ②. [Figure 5]

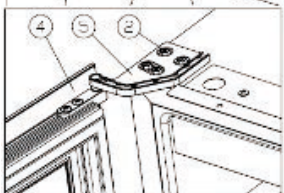


Figure 6

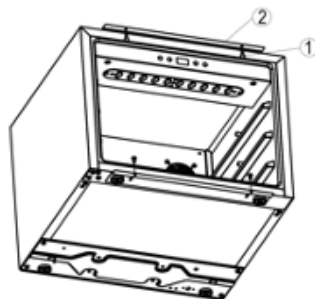
- Tournez la porte ④ à 180 degrés, et insérez la charnière inférieure droite ⑤, vissez les vis M5*16 ②. [Figure 6] Le retournement de la porte est terminé.

3. Installation des supports

L'appareil est équipé d'une paire de supports en haut (②)) et en bas.

Cette paire de supports peut ne pas être nécessaire et elle peut être retirée selon votre configuration d'installation réelle lorsque vous installez l'appareil dans votre placard.

Si l'ouverture de votre placard est plus grande que l'appareil, vous pouvez fixer 4 vis (①, ST4.0*13) (emballées séparément dans un sac en plastique) dans la plaque de bois intérieure du placard. De cette façon, l'appareil sera intégré et fixé de façon étanche à votre placard.



Remarque : Le vendeur ne doit pas être tenu responsable de tout dommage causé à la porte ou à d'autres pièces pendant le fonctionnement si l'utilisateur final ne suit pas ces instructions pour fixer l'appareil au placard lorsque cela est nécessaire.

W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B

Ouvrez la porte à 90 degrés et maintenez-la stable.

Figure 1

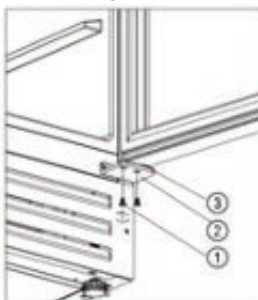
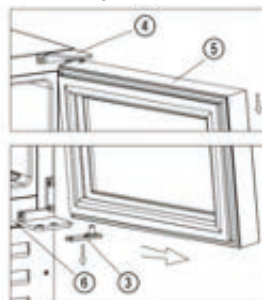


Figure 2



- Dévissez les deux vis① de la charnière inférieure droite② [Figure1].
- Tirez sur la porte⑤ vers l'extérieur lentement [suivez le sens de la flèche de la figure 2] pour retirer la charnière inférieure② et continuez à tirer la porte⑤ vers le bas lentement jusqu'à ce qu'elle se détache de la charnière supérieure droite④ et retirez la plaque de la charnière inférieure③ du trou de l'axe de la porte. [Figure 2].

Figure 3

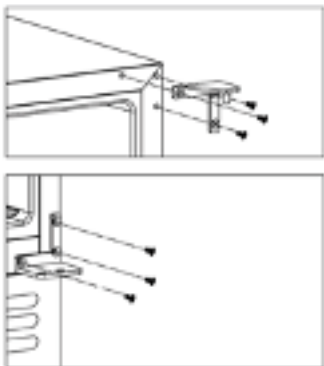
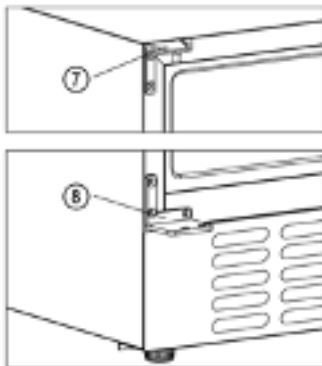
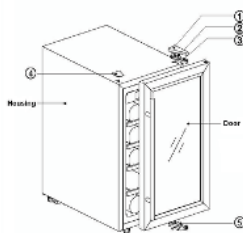


Figure 4

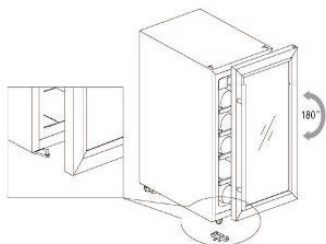


- Dévissez la charnière supérieure droite④ et la charnière inférieure droite② du placard ⑥ et gardez-les dans le sachet si vous voulez changer le sens d'ouverture de la porte plus tard. [Figure 3]
- Installez la charnière du haut à gauche⑦ et la charnière inférieure gauche⑧ et à gauche du placard (⑦ et ⑧ livrée dans un sachet séparé à l'intérieur du carton d'emballage). [Figure 4]
- Tournez la porte⑤ de 180 degrés à l'envers et insérez la plaque de la charnière inférieure ③ dans l'orifice de l'axe de la porte inférieure. Placez l'orifice de l'axe de la porte supérieure dans la charnière supérieure gauche ⑦ et placez la plaque de la charnière inférieure ③ lentement sur la charnière inférieure gauche ⑧ et gardez la porte stable. Vissez la charnière inférieure gauche à la plaque. Le retournement de la porte est terminé.

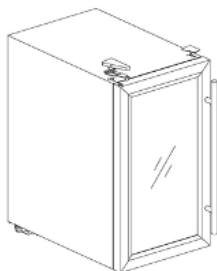


W-1285X, W-1285B

- 1) Fermez la porte.
- 2) Enlevez le couvercle des charnières de la porte① dans le coin supérieur droit ; dévissez les vis de fixation②. Enlevez la charnière de la porte③. Enlevez le capuchon du côté gauche en haut④
- 3) Soulevez la porte jusqu'à ce que la porte se détache de la charnière inférieure⑤.
- 4) Dévissez la charnière inférieure de la porte.



- 5) Montez la charnière inférieure de la porte⑤ dans le coin inférieur gauche. Mettez la porte au-dessus et insérez-la dans la charnière inférieure de la porte.



- 6) Montez la charnière de la porte③ dans le coin supérieur gauche et vissez les vis de la fixation②; Mettez le couvercle de la charnière de la porte ①; Mettez le capuchon sur le côté droit④.

Fonctionnement

Mise en marche

1. Nettoyage du compartiment

Avant la mise sous tension, nettoyez l'intérieur de l'appareil et vérifiez que le tuyau d'évacuation est bien raccordé. (Pour plus de détails, consultez la rubrique « Entretien et nettoyage »).

2. Placez appareil de façon stable

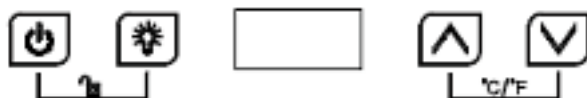
Avant de mettre l'appareil sous tension, mettez-le à niveau sur un sol ferme et sec pendant au moins 30 minutes.

3. Mise sous tension

L'appareil se met en marche et se refroidit à l'intérieur au bout d'une heure, dans le cas contraire, il faut vérifier le branchement électrique.

Panneau de commande

Modèles à zone unique : W-0455X, W-0455B



Modèles à double zone : W-1285X, W-1285B, W-0595X, W-0595B, W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B



Toutes les touches seront invalides en mode verrouillage. Veuillez d'abord déverrouiller.



MARCHE/ARRÊT

1. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes, l'appareil se met hors tension et passe en mode veille.
2. Appuyez à nouveau sur la touche pendant 3 secondes pour revenir au fonctionnement normal.



Lumière

Appuyez sur la touche pour allumer ou éteindre les lumières LED à l'intérieur. En mode veille, la touche n'est pas valide.



Commutateur de zone (modèles à deux zones uniquement)

Appuyez sur la touche pour passer de la zone supérieure à la zone inférieure afin de choisir pour quelle zone vous voulez régler la température. Appuyez une fois sur la touche, l'affichage LED de la zone choisie clignote régulièrement. Appuyez sur les touches haut et bas pour régler la température. Appuyez à nouveau sur la touche ; réglez la zone sur la température souhaitée.



Augmenter

Appuyez une fois sur la touche, l'affichage LED en clignotant régulièrement indique la température actuelle réglée. Continuez à appuyer pour régler la température de consigne, une pression sur la touche augmente la température de 1 °C. Le flash régulier s'arrête au bout de 5 secondes en détectant l'absence de pression et le nouveau réglage de la température est sauvegardé. L'écran LED affiche à nouveau la température réelle à l'intérieur.



Baisser

Appuyez une fois sur la touche, l'affichage LED en clignotant régulièrement indique la température actuelle réglée. Continuez à appuyer pour régler la température de consigne, une pression sur la touche baisse la température de 1°. Le flash régulier s'arrête au bout de 5 secondes en détectant l'absence de pression et le nouveau réglage de la température est sauvegardé. L'écran LED affiche à nouveau la température réelle à l'intérieur.



Sécurité enfant (combinaison de touches)

1. Verrouillage : appuyez sur les deux touches en même temps pendant 3 secondes pour verrouiller.
2. Déverrouillage : appuyez sur les deux touches en même temps pendant 3 secondes pour déverrouiller.



Passer de l'affichage Fahrenheit en Celsius (modèles à deux zones uniquement)

Passer de l'affichage de la température en Fahrenheit à celui en Celsius en maintenant la touche enfoncée pendant 2 secondes.



Passer de l'affichage Fahrenheit en Celsius (modèles à zone unique uniquement)

Passer de l'affichage de la température en Fahrenheit à celui en Celsius en appuyant sur les deux touches à la fois.



Attention

1. Pour les zones supérieure et inférieure, la température de refroidissement peut être réglée de 5° à 22° pour les modèles à deux zones et de 5 à 20°C pour les modèles à une seule zone. Et la température réglée dans la zone inférieure sera égale ou supérieure à celle dans la zone supérieure.

2. Alarme sonore : en cas de dysfonctionnement du système et d'alarme sonore, appuyez sur n'importe quelle touche du panneau de commande pour annuler l'alarme sonore.

3. Code d'erreur :

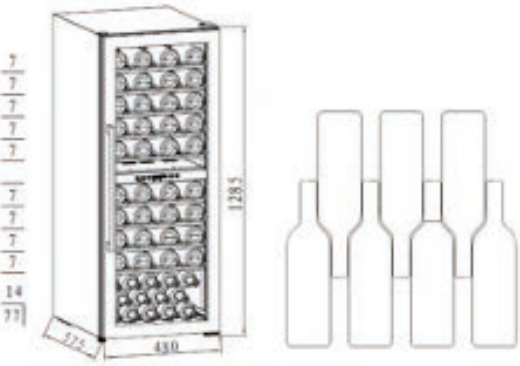
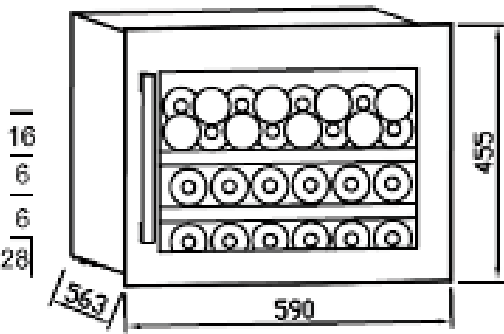
Lorsque le capteur de température de la zone supérieure tombe en panne, un code d'erreur s'affiche : E1 pour circuit ouvert ; E2 pour court-circuit.

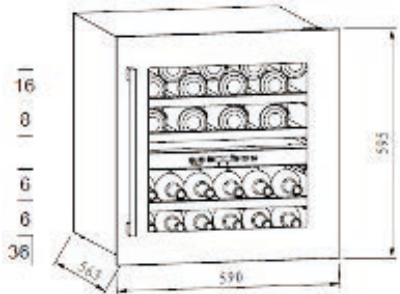
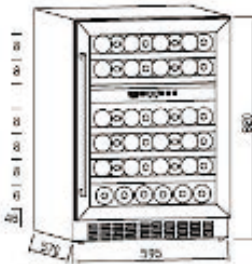
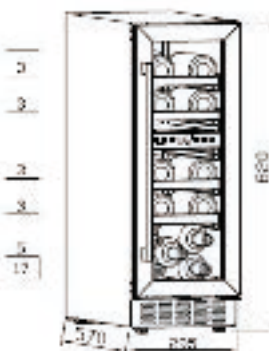
En cas de défaillance de la sonde de dégivrage, un code d'erreur s'affiche : E3 pour circuit ouvert ; E4 pour court-circuit.

Lorsque le capteur de température de la zone inférieure tombe en panne, un code d'erreur s'affiche : E5 pour circuit ouvert ; E6 pour court-circuit.

Stockage du vin

- L'appareil est équipé de suffisamment d'étagères pour stocker votre collection de vin.

Modèles	Nombre d'étagères en bois	Bordeaux standard de 750 ml	Rangement
W-1285X W-1285B	9	77 bouteilles	
W-0455X W-0455B	2	28 bouteilles	

Modèles	Nombre d'étagères en bois	Bordeaux standard de 750 ml	Rangement
W-0595X W-0595B	3	36 bouteilles	 Diagram of wine cooler W-0595X/W-0595B. Dimensions: 590 mm width, 595 mm height, 563 mm depth. Internal layout shows 3 shelves and 36 bottle slots.
W-0820X W-0820B	5	46 bouteilles	  Diagram of wine cooler W-0820X/W-0820B. Dimensions: 595 mm width, 820 mm height, 575 mm depth. Internal layout shows 5 shelves and 46 bottle slots. To the right, a diagram shows 4 bottles standing upright and 2 bottles lying horizontally.
W-0821X W-0821B	4	17 bouteilles	  Diagram of wine cooler W-0821X/W-0821B. Dimensions: 620 mm height, 575 mm depth, 571 mm width. Internal layout shows 4 shelves and 17 bottle slots. To the right, a diagram shows 2 bottles standing upright and 1 bottle lying horizontally.

- La capacité de remplissage varie en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille.
- Chaque étagère est conçue pour poser une ou deux couches de bouteilles de vin. Il n'est pas recommandé de disposer plus de deux couches de bouteilles sur une même étagère.
- Chaque étagère peut se retirer en partie pour ranger facilement les bouteilles de vin.
- Ouvrez la porte suffisamment en grand avant de sortir les étagères.
- Si la cave à vin reste longtemps sans être remplie, il est recommandé de l'éteindre, de la nettoyer soigneusement et d'ouvrir la porte pour la ventilation.
- Le tableau ci-dessous indique la température recommandée pour la conservation et la consommation du vin :

Vin rouge	15-18°C
Vin blanc	9-14°C
Vin rosé	10-11°C
Champagne et vin pétillant	5- 8°C

Dépannage

L'appareil fait-il beaucoup de bruit ?	• Veuillez régler le pied avant, en maintenant l'appareil à niveau. • Veuillez laisser un peu d'espace entre l'appareil et les murs.
Un bruit de liquide se fait-il entendre dans l'appareil ?	• C'est normal, car le réfrigérant fonctionne à l'intérieur.
L'appareil ne démarre pas ?	• Assurez-vous que l'appareil est correctement branché sur le secteur. • Assurez-vous que l'appareil est bien branché. • Le compresseur redémarre après 5 minutes suite à une coupure de courant.
Le compresseur fonctionne en continu ?	• Si aucun froid n'est produit, appelez le service après-vente du détaillant.
La porte ne ferme pas hermétiquement ?	• Après une longue utilisation, le joint de la porte peut devenir rigide et se déformer partiellement. 1. Chauffez le joint de la porte avec un souffleur à air chaud ou avec une serviette chaude. 2. Le joint d'étanchéité de la porte se ramollit et ferme la porte.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment ?	• Veuillez ajuster le réglage de la température. • Gardez l'appareil à l'abri de la lumière du soleil ou de la chaleur. • Veuillez ne pas ouvrir la porte fréquemment.
Des odeurs désagréables se dégagent à l'intérieur du placard ?	• Une petite odeur de plastique pour un appareil nouvellement acheté est normale et disparaîtra après peu de temps. • Nettoyez le compartiment et ventilez-le pendant quelques heures.
Il y a de la condensation sur la porte vitrée ?	• Veuillez ne pas ouvrir la porte fréquemment ou pendant longtemps. • Veuillez ne pas régler la température trop basse. • Une température ambiante et une humidité élevées provoqueraient de la condensation.
La lumière ne fonctionne pas ?	• Vérifiez d'abord l'alimentation électrique. • Appelez le service après-vente du détaillant si la lumière est cassée.

Maintenance et nettoyage

Nettoyage

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux ou une éponge mouillée.
- N'utilisez pas de solvant organique, de détergent alcalin, d'eau bouillante, de lessive en poudre ou de liquide acide, etc.
- Ne lavez pas à grande eau le compartiment de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les systèmes de drainage accessibles.

Les éléments ci-dessous endommageront la surface du refroidisseur à vin :



Détergent alcalin



Solvants organiques



Brosses



Eau bouillante

Coupure d'électricité

La plupart des coupures d'électricité sont résolues dans un court laps de temps. Pour protéger vos vins lors d'une coupure de courant, évitez d'ouvrir la porte autant que possible. Lors de très longues coupures de courant, prenez les mesures nécessaires pour protéger votre vin.

Mise hors service pendant une longue période

Retirez toutes les bouteilles de l'appareil, éteignez, dégivrez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures dans l'appareil.



Si l'appareil est débranché ou s'il y a une coupure de courant, vous devez attendre au moins cinq minutes avant de le redémarrer.

Déplacement de l'appareil

- Coupez l'alimentation électrique et débranchez l'appareil.
- Retirez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne le penchez pas à plus de 45°.

En deçà de 45°



Paramètres techniques

Modèle de produit	W-1285B W-1285X	W-0455X W-0455B	W-0595X W-0595B	W-0820X W-0820B	W-0821X W-0821B
Tension/ fréquence	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz	220-240V~/50Hz
Réfrigérant/ quantité	R600a/35g	R600a/18g	R600a/25g	R600a/35g	R600a/18g
Volume effectif	193 l	62 l	85 l	129 l	52 l
Capacité de chargement	77 bouteilles	28 bouteilles	36 bouteilles	46 bouteilles	17 bouteilles
Poids net	47,5 kg	26,6 kg	33,2 kg	42,4 kg	27,2 kg
Dimension de l'unité (LxPxH)	480×575×1285 mm	590×563×455 mm	590×563×595 mm	595×570×820 mm	295×570×820 mm
Dimension de l'emballage (LxPxH)	510×605×1315 mm	650×650×515 mm	650×650×655 mm	660×625×880 mm	329×625×865 mm

Remarque :

1. Le poids net comprend les étagères, et la dimension de l'unité indiquée est sans poignée sur la porte.
2. Le fabricant se réserve le droit de modifier les paramètres ci-dessus sans préavis. Veuillez vous référer à la plaque signalétique de votre appareil.
3. La capacité de chargement varie en fonction de la disposition des bouteilles ou de leur taille (la bouteille de Bordeaux standard de 750 ml s'applique ici).

ملاحظة: نشكرك على شراء واستخدام مبرد النبيذ خاصتنا!
سيخلق المبرد بيئة درجة حرارة ورطوبة مثالية لتخزين مجموعة النبيذ خاصتك بهدوء وسلام.

المحتويات

تعليمات وتحذيرات السلامة

التركيب

وصف الجهاز

التشغيل

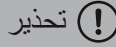
كشف الأعطال وإصلاحها

الصيانة والتنظيف

المعايير الفنية

تعليمات وتحذيرات السلامة

سلامتك هي أولوية شركتنا. يرجى التأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل محاولة تثبيت الجهاز أو استخدامه. إذا لم تكن متأكدًا من أي من المعلومات الواردة في هذا الكتيب، فيرجى الاتصال بالقسم الفني.



- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال في سن الثامنة والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تتقصصهم الخبرة والمعرفة إذا تلقوا إشرافاً أو إرشادات متعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا المخاطر المعنية. يجب منع الأطفال من اللعب في الجهاز. لا يجوز قيام الأطفال بأعمال التنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من سن الثالثة إلى الثامنة بتحميل وتفريغ أجهزة التبريد. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون في الجهاز.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وغير مخصص للاستخدام التجاري أو الصناعي.



- احرص على أن تكون فتحات التهوية، في حاوية الجهاز أو في الهيكل المثبت، خالية من أية عوائق.
- لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو الوسائل الأخرى لتسريع عملية إزالة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تتلف دائرة التبريد.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل حجيرات تخزين الجهاز، إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الشركة المصنعة.
- تأكد من توصيل الجهاز بمصدر الطاقة وفقاً لملصق التصنيف.
- استخدم مقبساً مؤرضاً مستقلاً بقوة ١٠ أمبير أو أعلى، ولا تقم بتوصيله بمحول أو مقبس متعدد المنافذ.
- تأكد من أن المقبس مؤرض بشكل صحيح ولا تقم بتعديل سلك الطاقة والقابس.
- قم بتوصيل قابس الطاقة بالمقبس بإحكام في حالة احتمال نشوب حريق.
- يجب أن يكون القابس في متناول اليد لسهولة الفصل بعد وضع الجهاز في حالة وقوع حوادث.
- لا تخزن أو تحرق البنزين أو المواد الأخرى القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز في حالة نشوب حريق.
- لا تقم بتخزين المواد القابلة للإشتعال والمتفجرات والسوائل الحمضية والقلوية وما إلى ذلك في حجرة الجهاز.
- لا تقم بتشغيل أجهزة أخرى في الحجرة.

سلامة الطفل

- لا تسمح بلعب الأطفال داخل الجهاز في حالة لعب التخفي
- لا تسمح للطفل بالتعلق على الباب في حالة سقوط الجهاز.
- لا تسمح للأطفال بالوصول إلى حجرة الضاغط أو لمس المكونات المعدنية في الجزء الخلفي من الجهاز لعدم حدوث إصابة محتملة.

احفظ الجهاز بعيداً عن الماء

- لا ترش الماء على الجهاز أو تغسله عن طريق سكب أو تعبئة المياه في حالة العزل غير الجيد أو عند احتمالية حدوث صدمة كهربائية.

احذر من التجمد

- لا تلمس سطح البطانة داخل الحجرة، خاصةً بيد مبللة، في حالة الإصابة بالتجمد أثناء تشغيل الجهاز.

لا تفتح الباب لفترات طويلة

- يمكن أن يؤدي فتح الباب لفترات طويلة إلى زيادة كبيرة في درجة الحرارة في حجرات الجهاز.

لا يسمح بتعديل الجهاز

- لا تقم بإعادة تكوين الجهاز بنفسك، فقد يتسبب ذلك في تلف الجهاز.

فصل الجهاز في ظل ظروف معينة

- افصل الجهاز قبل التنظيف والصيانة.
- افصل الجهاز عند حدوث انقطاع التيار الكهربائي.

التخلص من الجهاز

- يرجى اتباع اللوائح المحلية فيما يتعلق بالتخلص من الجهاز لغازه المبرد القابل للاشتعال وغاز النفخ.
- قبل فك الجهاز، يرجى خلع الأبواب لمنع الأطفال من التخفس داخل الجهاز.
- ارسل الجهاز إلى موقع التخلص المخصص.



لا تتلف سلك الطاقة

- لا تفصل الجهاز عن طريق سحب سلك الطاقة بدلاً من سحب القابس.
- لا تضع الجهاز فوق سلك الطاقة أو تخطى السلك عن قصد.
- ضع سلك الطاقة في المكان الصحيح عند تحريك الجهاز.

عند تلف سلك الطاقة

- لا تستخدم سلك الطاقة التالف، واستبدله فوراً بواسطة وكيل صيانة الشركة المصنعة أو كهربائي مؤهل.
- إذا لزم الأمر، فمد سلك الطاقة بسلك ٠,٧٥ مم ٢ أو أكبر عن طريق فني كهربائي مؤهل.

التركيب

المكان

⚠ لا تميل الجهاز أكثر من ٤٥ درجة عند تحريكه.

⚠ يجب وضع الجهاز على أرضية مسطحة وثابتة وجافة أو ولوح غير قابل للإشتعال؛ لا تستخدم الألواح الرغوية الموجودة بالعبوة.

⚠ لا تضع الجهاز في مكان رطب.

⊘ لا تستخدم الجهاز في مكان مجمد.

⊘ لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق في حالة ضوء الشمس أو المطر.

⚠ الجهاز (الطرازات قائمة بذاتها) يجب أن يتم ضبطه بمساحة أكبر من ١٠ سم للتهوية الجيدة؛ فمن الطبيعي أن يتم تسخين الخزانة عند تشغيلها.

يمكن تخزين زجاجات النبيذ عندما تشعر بالبرد في الداخل بعد تشغيل الجهاز لمدة ساعة تقريبًا.

فئة المنتج

الطرازات	قائمة بذاتها	مثبتة بالداخل	مثبتة من الأسفل
W-1285X W-1285B	•		
W-0455X W-0455B		•	
W-0595X W-0595B		•	
W-0820X W-0820B	•		•
W-0821X W-0821B	•		•

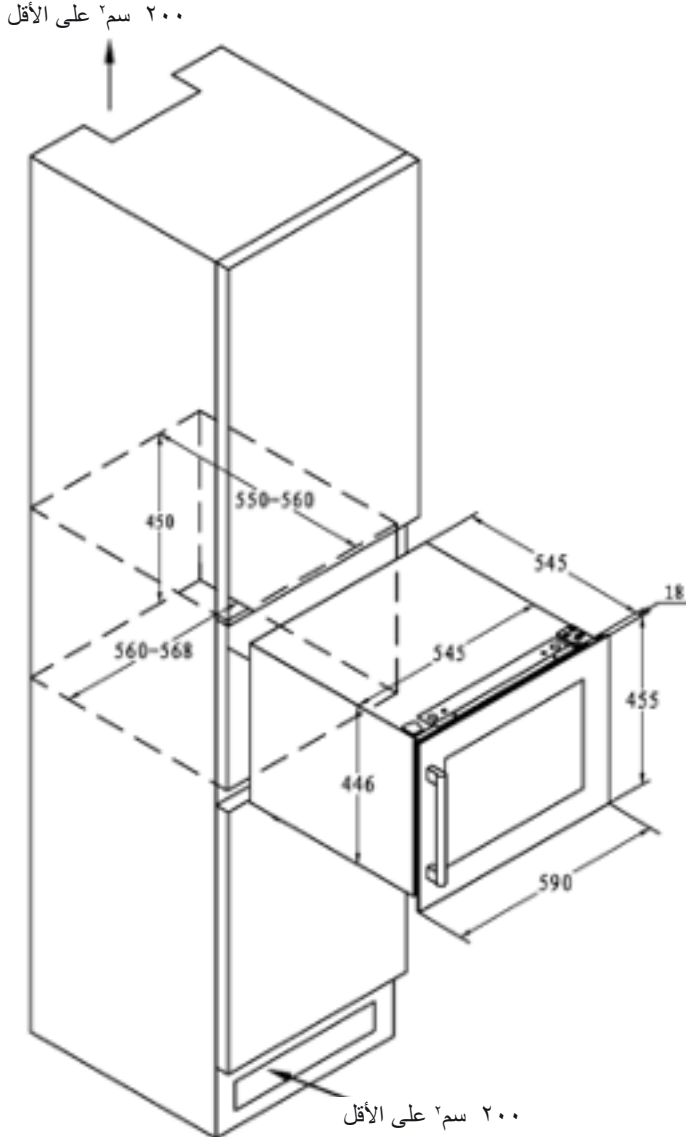
تعليمات وتحذيرات السلامة

تم تصميم الجهاز ليوضع بالكامل داخل الخزانة.

وصف وضع الجهاز داخل الخزانة:

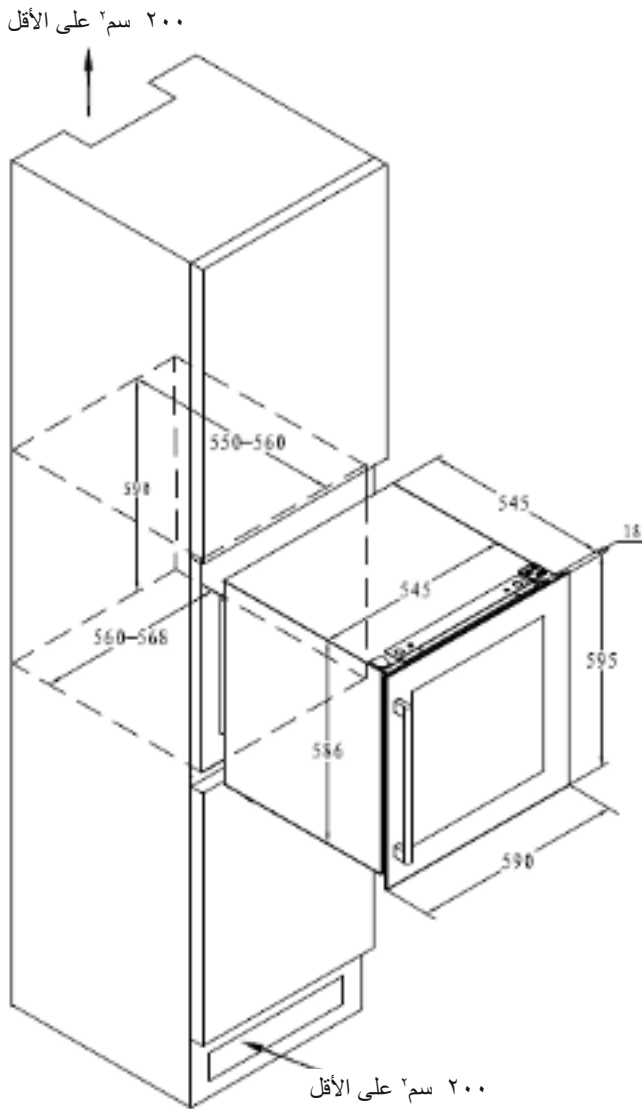
W-0455X

W-0455B



W-0595X

W-0595B



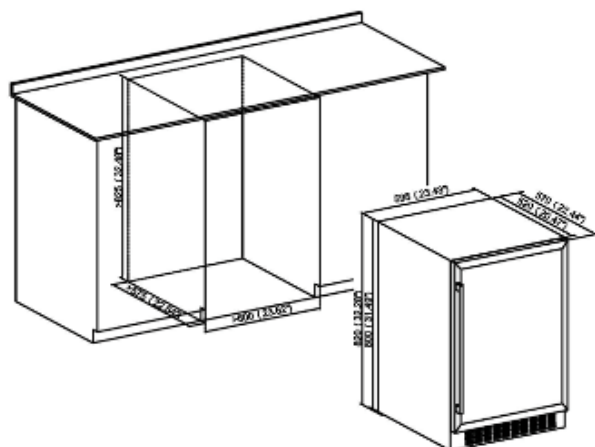
تركيب الطرازات المدمج في الأسفل

تم تصميم الجهاز إما لوضعه تحت المنضدة أو الوقوف بمفرده على الأرض.

وصف وضع الجهاز تحت المنضدة

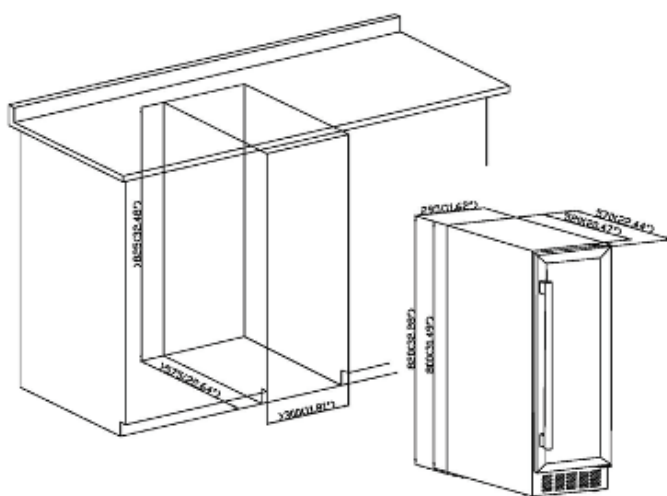
W-0820X

W-0820B



W-0821X

W-0821B

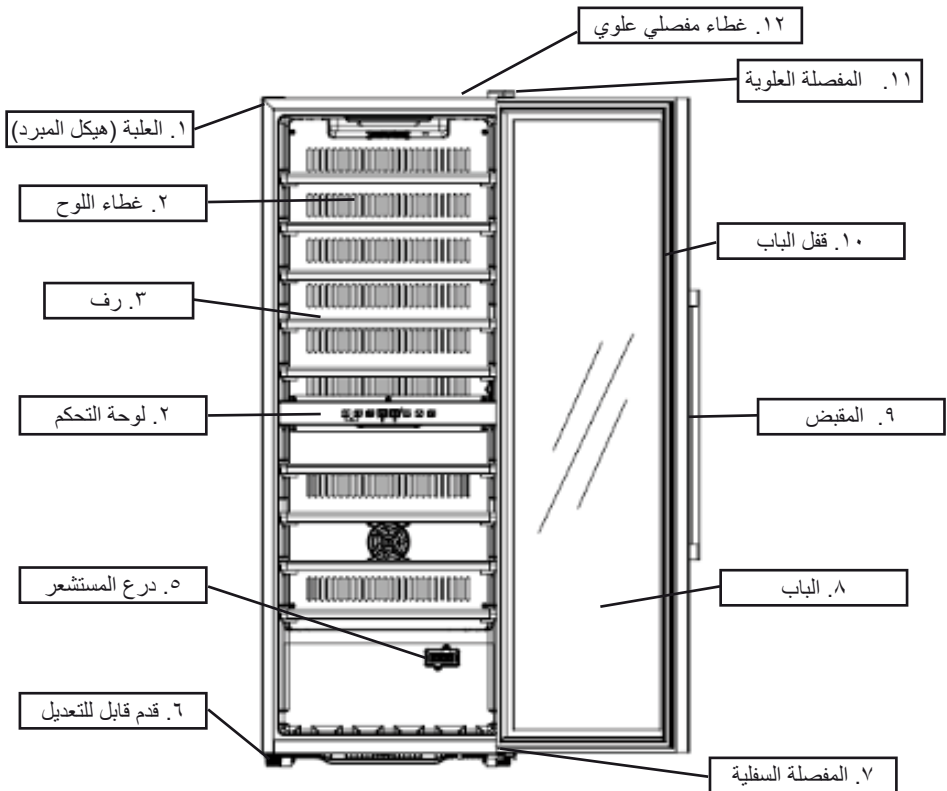


وصف الجهاز

الصورة بالكامل

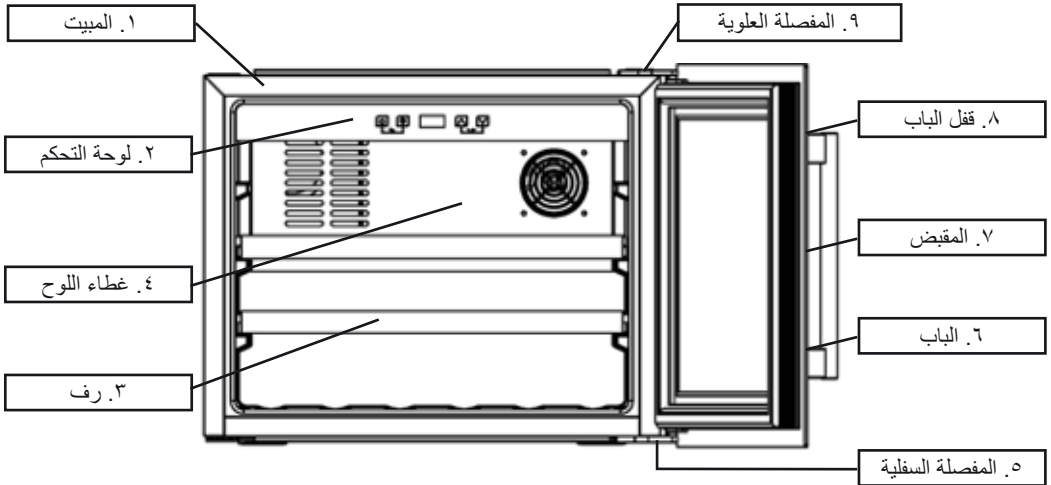
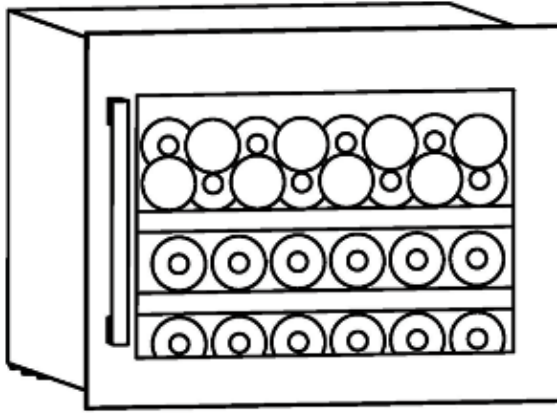
W-1285B

W-1285X



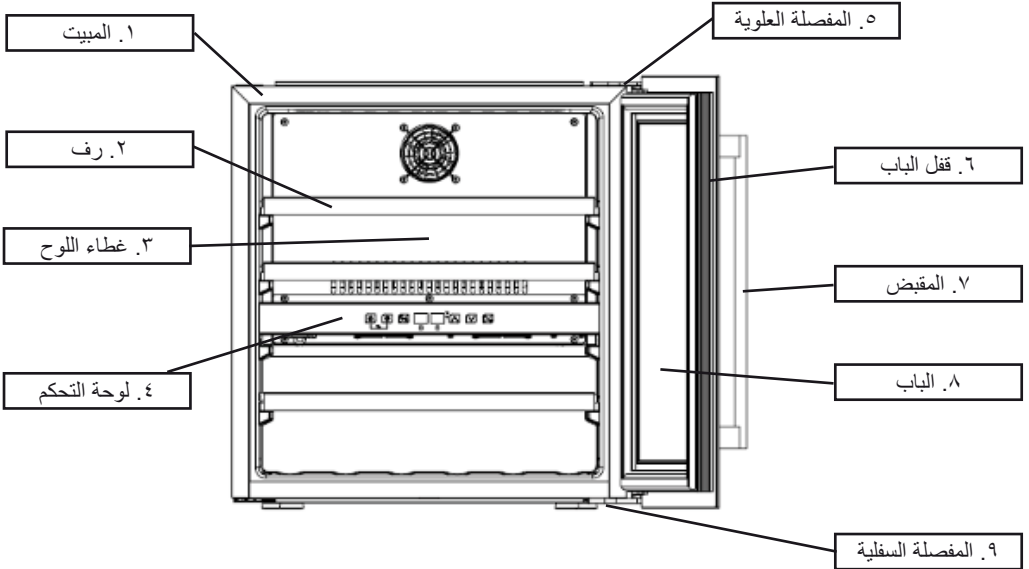
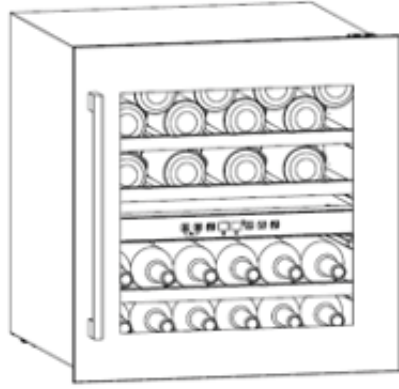
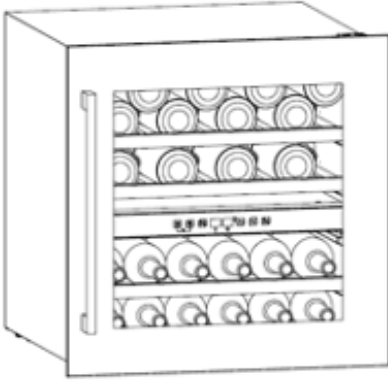
W-0455X

W-0455B



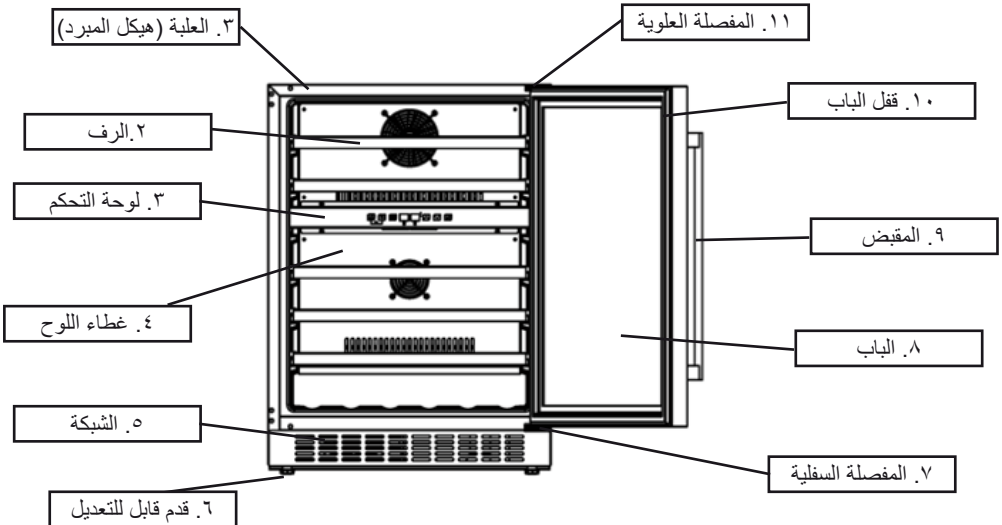
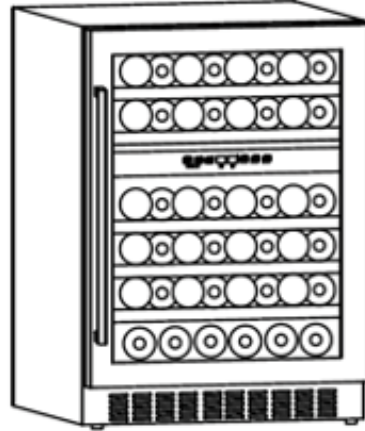
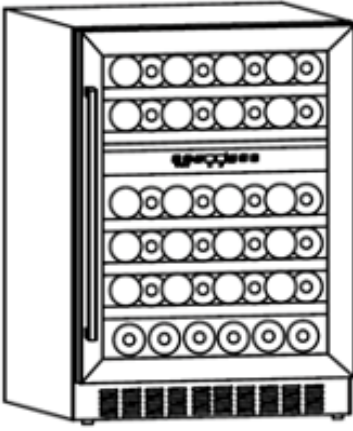
W-0595B

W-0595X



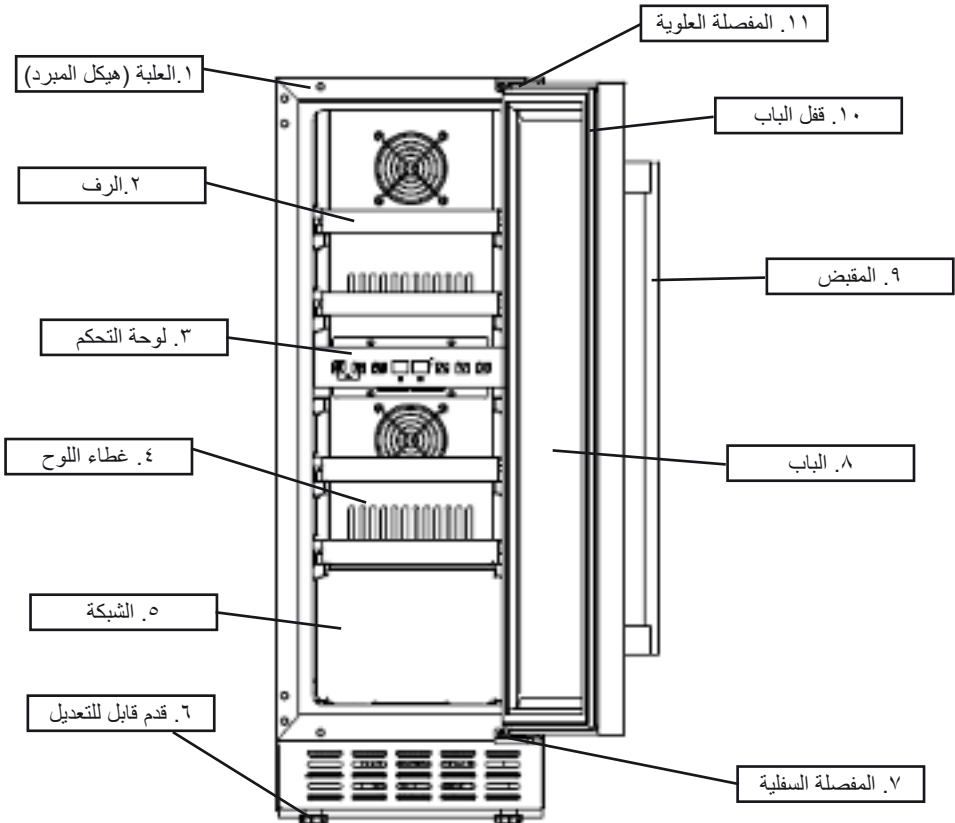
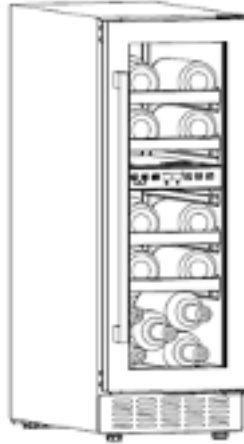
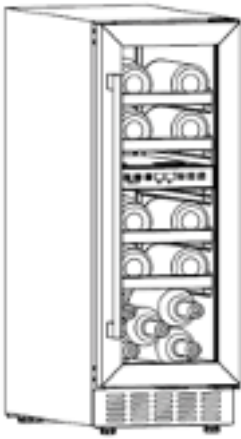
W-0820B

W-0820X



W-0821B

W-0821X



ملاحظة:

قد تختلف الرفوف وإطار الباب والمقبض والملحقات الأخرى وفقاً للطرازات والتكوينات المختلفة.
جميع الصور في هذا الدليل للرجوع إليها. قد لا يكون الجهاز الذي تشتريه هو نفسه تماماً كما هو موضح هنا.
يرجى الرجوع إلى المنتج الحقيقي.

تركيب مقبض وعكس الباب

١. تركيب المقبض

يتم تسليم المقبض الخاص بمبرد النبيذ خاصتنا في عبوة منفصلة.

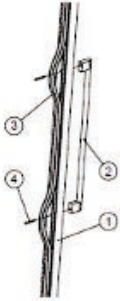
يتم تسليم المقبض في عبوة منفصلة مع مسامير داخل الكرتون.

① ابحث عن فتحتين صغيرتين على إطار الباب من الجانب الداخلي عن طريق سحب قفل الباب قليلاً

② وجه المقبض إلى الفتحات وادخل البراغي من الداخل.

③ قم بلفها باستخدام مفك براغي.

④ ضع قفل الباب الخلفي لتغطية المسامير.



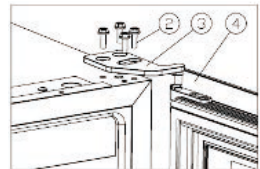
٢. عكس الباب

يتم فتح باب مبرد النبيذ خاصتنا من اليسار إلى اليمين. لعكس اتجاه الفتح:

W-0455X, W-0455B, W-0595X, W-0595B

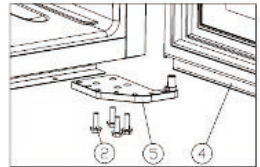
شكل ١

- افتح الباب عند ٩٠ درجة وحافظ على ثباته.
- قم بفك المسامير 16 * M5 ② قم بتفكيك المفصلة العلوية اليمنى، ③ قم بإزالة الباب. [الشكل ١].



شكل ٢

- قم بفك المسامير 16 * M5، ② قم بتفكيك المفصلة السفلية اليمنى ⑤ [الشكل ٢]



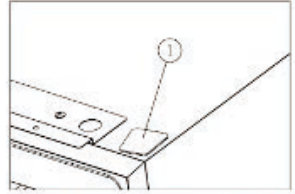
شكل ٣

- إزالة المؤشر ①. [شكل ٣]



شكل ٤

• تركيب المؤشر ①. [شكل ٤]



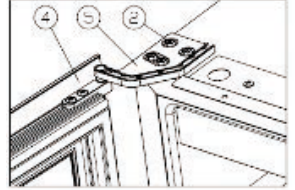
شكل ٥

• قم بتثبيت المفصلة العلوية اليمنى ③، وقم بربط المسمار اللولبي بإحكام * M5
[الشكل ٥]. 2. 16



شكل ٦

• ادر الباب ١٨٠ درجة، ④ وادخل المفصلة السفلية اليمنى، قم بتثبيت البراغي الصغيرة 16 * M5. ② [الشكل ٦] انتهى عكس الباب.

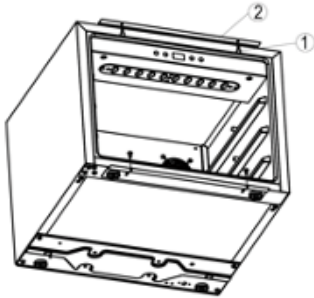


٣. تركيب الدعامة

تم تزويد الجهاز بزوجين من الدعامات في الأعلى (②) وفي الأسفل.

قد لا تكون هناك حاجة إلى هذا الزوج من الدعامات ويمكن إزالته وفقًا لحالة التثبيت الفعلية الخاصة بك عندما تقوم بوضع الجهاز في خزانة.

إذا كان حجم فتحة خزانة أكبر من الجهاز، يمكنك تثبيت ٤ براغي (①، ST4.0*13) (معبأة بشكل منفصل في كيس بلاستيكي) في لوح الخشب الداخلي للخزانة.

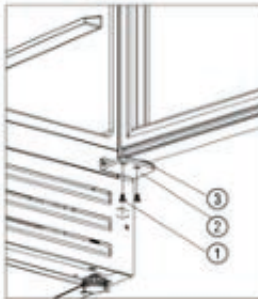


بهذه الطريقة، سيكون الجهاز مدمجًا وثابتًا مع خزانة ملائمة.

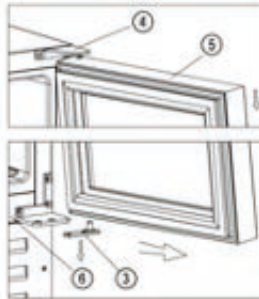
ملاحظة: لا يتحمل البائع المسؤولية عن أي أضرار تلحق بالباب أو الأجزاء الأخرى أثناء التشغيل إذا لم يتبع المستخدم هذه التعليمات لتثبيت الجهاز بخزانته عند الحاجة.

W-0820X, W-0820B, W-0821X, W-0821B

شكل ١



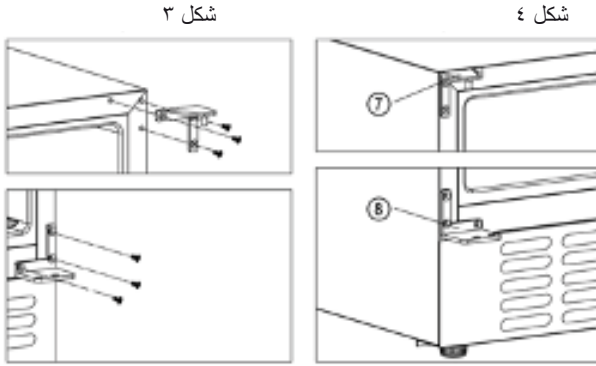
شكل ٢



افتح الباب عند ٩٠ درجة وحافظ على ثباته

• قم بفك المسمارين ① من المفصلة السفلية اليمنى ② [الشكل ١].

• اسحب الباب ⑤ إلى الخارج ببطء [اتبع اتجاه السهم في الشكل 2] لنزعه من المفصلة السفلية ② واستمر في سحب الباب ⑤ إلى أسفل ببطء حتى الخروج من المفصلة العلوية اليمنى ④ وانزع لوحة المفصلة السفلية ③ من فتحة محور الباب



[الشكل ٢]

• قم بتثبيت المفصلة العلوية اليمنى ④ والمفصلة السفلية اليمنى ② من الخزانة ⑥ واحتفظ بها في كيس بلاستيكي لإستخدامها عن الحاجة إلى تغيير الباب الخلفي الأيسر في المستقبل. [الشكل ٣]

• قم بتثبيت المفصلة اليسرى العلوية ⑦ والمفصلة السفلية اليسرى ⑧ إلى الجانب الأيسر من الخزانة. (⑦ و⑧) يتم تسليمها في كيس بلاستيكي منفصل داخل كرتونة التعبئة. [الشكل ٤]

• أقلب الباب ⑤ ١٨٠ درجة رأساً على عقب وثبت لوح المفصلة السفلي ③ في فتحة محور الباب السفلي. ثبت فتحة محور الباب العلوي بالمفصلة اليسرى العلوية ⑦ وضع لوح المفصلة السفلي ③ ببطء على المفصلة السفلية اليسرى ⑧ وحافظ على ثبات الباب. ارفع المفصلة السفلية اليسرى لأعلى مع اللوحة. وبذلك تم الانتهاء من عكس الباب.

W-1285X, W-1285B

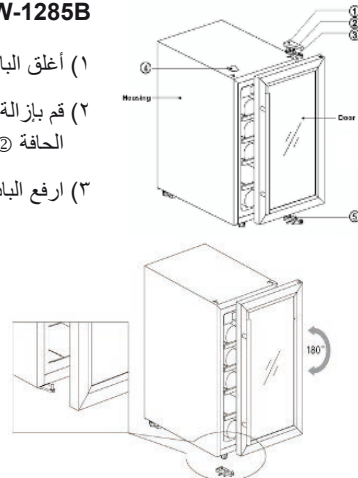
١) أغلق الباب.

٢) قم بإزالة الغطاء المفصلي للباب ① من الزاوية اليمنى العليا قم بفك مسامير الحافة ② قم بخلع مفصل الباب ③ ثم قم بإزالة الغطاء الأيسر العلوي ④.

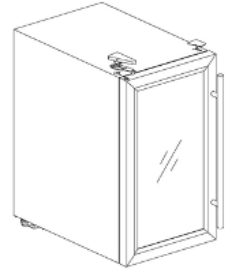
٣) ارفع الباب حتى يخرج الباب من مفصلة الباب السفلية ⑤.

٤) قم بفك مفصلة الباب السفلية.

٥) عدل مفصلة الباب السفلية ⑤ إلى الزاوية اليسرى السفلية، ارفع الباب للأعلى وادخله في مفصلة الباب السفلية.



٦) قم بتركيب مفصلة الباب ③ في الزاوية اليسرى العلوية وقم بربط مسامير الحافة ②؛
وضع غطاء مفصلة الباب ①؛ ضع الغطاء على الجانب الأيمن من الأعلى ④.



التشغيل

بدء التشغيل

١. تنظيف الحجرة

قبل التشغيل، نظف داخل الجهاز وتحقق من إتصال شبكة الصرف. (لمزيد من التفاصيل، يرجى الرجوع إلى قسم "الصيانة والتنظيف")

٢. ضع الجهاز ثابتاً

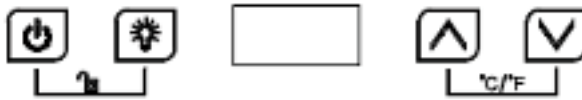
قبل التشغيل، قم بتثبيت الجهاز على أرضية صلبة وجافة لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل.

٣. توصيل الطاقة

يبدأ الجهاز في العمل وسوف يبرد من الداخل بعد ساعة واحدة، وإلا يجب عليك التحقق من اتصال الطاقة.

لوحة التحكم

طراز الغرفة المفردة: W-0455X, W-0455B



طراز الغرفة المزدوجة: W-1285X, W-1285B, W-0595X, W-0595B, W-0820X, W-

0820B, W-0821X, W-0821B



جميع المفاتيح تكون في وضع الإغلاق. قم بفتح القفل أولاً

التشغيل / الإيقاف

- استمر في الضغط على المفتاح لمدة ٣ ثوانٍ، وأغلق الطاقة، وانتقل إلى وضع الاستعداد.
- استمر في الضغط على المفتاح مرة أخرى لمدة ٣ ثوانٍ للعودة إلى نظام العمل الطبيعي.



المصباح

اضغط على المفتاح، قم بتشغيل أو إيقاف تشغيل مؤشر المصابيح (LED) في الداخل. إذا كان المفتاح في وضع الاستعداد فهو غير صالح.



مفتاح المنطقة (طرازات المناطق المزدوجة فقط)

اضغط على مفتاح للتبديل بين المنطقة العليا والمنطقة السفلية لاختيار المنطقة التي تريد ضبط درجة الحرارة فيها. اضغط على المفتاح مرة واحدة، ستومض شاشة المؤشر في المنطقة المختارة بانتظام. اضغط على مفتاح لأعلى ولأسفل لضبط درجة الحرارة. اضغط على المفتاح مرة أخرى، قم بتبديل المنطقة لضبط درجة الحرارة.



لأعلى

اضغط على المفتاح مرة واحدة، سيومض المؤشر بانتظام لعرض درجة الحرارة الحالية المحددة. استمر في الضغط لضبط درجة الحرارة المحددة، قم بضغط إضافية لضبط درجة الحرارة على ١ درجة مئوية. ستتوقف الإضاءة المنتظمة بعد ٥ ثوانٍ من إيقاف الضغط وحفظ درجة الحرارة الجديدة المحددة. ستعود شاشة المؤشر بإظهار درجة الحرارة الفعلية بالداخل.



لأسفل

اضغط على المفتاح مرة واحدة، سيومض المؤشر بانتظام لعرض درجة الحرارة الحالية المحددة. استمر في الضغط لضبط درجة الحرارة المحددة، قم بضغط إضافية لتقليل درجة الحرارة ١ درجة مئوية. ستتوقف الإضاءة المنتظمة بعد ٥ ثوانٍ من إيقاف الضغط وحفظ درجة الحرارة الجديدة المحددة. ستعود شاشة المؤشر بإظهار درجة الحرارة الفعلية بالداخل.



فقل أمان الأطفال (مجموعة الأزرار)

- القفّل: اضغط على كلا المفتاحين في نفس الوقت لمدة ٣ ثوانٍ للقفل.
- الفتح: اضغط على كلا المفتاحين في نفس الوقت لمدة ٣ ثوانٍ لفتح.



تبديل عرض فهرنهايت / مئوية (طرازات منطقة التبريد المزدوجة فقط)

تبديل عرض درجة الحرارة بين فهرنهايت ومئوية بالضغط مع الاستمرار على المفتاح لمدة ثانيتين.



تبديل عرض فهرنهايت / مئوية (طرازات منطقة التبريد المفردة فقط)

تبديل عرض درجة الحرارة بين فهرنهايت ومئوية بالضغط مع الاستمرار على المفتاح.



تنبيه:

- بالنسبة لكل من المنطقة العلوية والسفلية، يمكن ضبط درجة حرارة التبريد من ٥ درجة مئوية إلى ٢٢ مئوية لطرازات المناطق المزدوجة ومن ٥ إلى ٢٠ مئوية لطرازات المنطقة المفردة. وستكون درجة حرارة المنطقة السفلية المحددة مساوية أو أعلى من درجة حرارة المنطقة العليا.
- صوت التنبيه: عند حدوث خلل في النظام وصدر صوت التنبيه، اضغط على أي مفتاح في لوحة التحكم لإيقاف صوت التنبيه.



٣. رمز الخطأ:

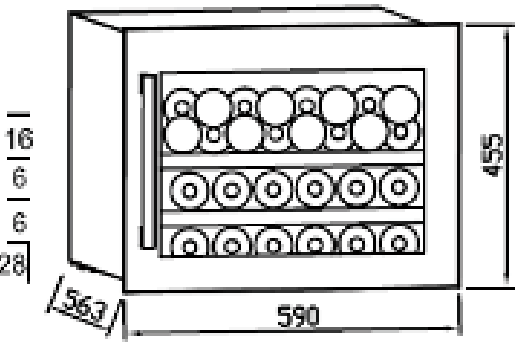
عند حدوث عطل في مستشعر درجة حرارة المنطقة العليا، يُعرض رمز الخطأ: E1 للدائرة المفتوحة؛ E2 للدائرة القصيرة.

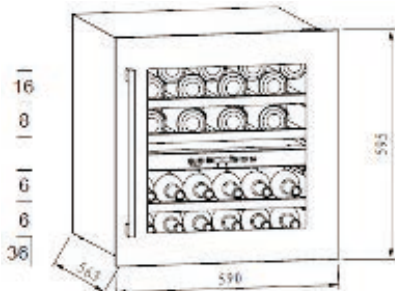
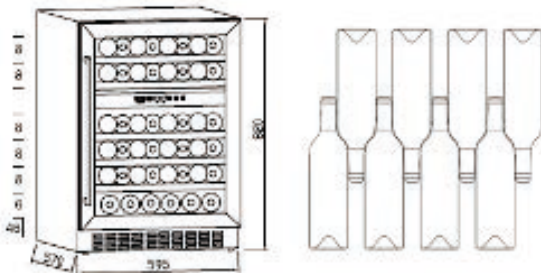
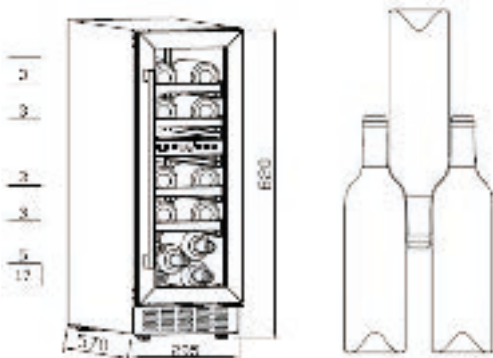
عند حدوث عطل في مستشعر تذبذب الثلج، يُعرض رمز الخطأ: E3 للدائرة المفتوحة؛ E4 للدائرة القصيرة.

عند حدوث عطل في مستشعر درجة حرارة المنطقة السفلية، يُعرض رمز الخطأ: E5 للدائرة المفتوحة؛ E6 للدائرة القصيرة.

تخزين النبيذ

• الجهاز مجهز برفوف كافية لتخزين مجموعة النبيذ خاصتك.

الطرازات	عدد الرفوف الخشبية	معيّار بورديو ٧٥٠ مل	التخزين
W-1285X W-1285B	٩	٧٧ زجاجة	
W-0455X W-0455B	٢	٢٨ زجاجة	

الطرازات	عدد الرفوف الخشبية	معيّار بورديو ٧٥٠ مل	التخزين
W-0595X W-0595B	٣	٣٦ زجاجة	
W-0820X W-0820B	٥	٤٦ زجاجة	
W-0821X W-0821B	٤	١٧ زجاجة	

ملاحظة:

قد تختلف الرفوف وإطار الباب والمقبض والملحقات الأخرى وفقاً للطرازات والتكوينات المختلفة.

جميع الصور في هذا الدليل للرجوع إليها. قد لا يكون الجهاز الذي تشتريه هو نفسه تماماً كما هو موضح هنا.

يرجى الرجوع إلى المنتج الحقيقي.

تركيب مقبض وعكس الباب

١. تركيب المقبض

النبيذ الأحمر	١٨-١٥ درجة مئوية
البيذ الأبيض	١٤-٩ درجة مئوية
البيذ الوردي	١١-١٠ درجة مئوية
الشمبانيا والنبيذ الفوار	٨-٥ درجة مئوية

يتم تسليم المقبض الخاص بمبرد النبيذ خاصتنا في عبوة منفصلة.

يصدر الجهاز الكثير من الضجيج؟	• يرجى ضبط القدم الأمامية، والحفاظ على تسوية الجهاز. • يرجى ترك مسافة صغيرة بين الجهاز والجدران.
تدق صوت السائل داخل الخزانة؟	• من الطبيعي حدوث ذلك لأن التبريد يعمل بالداخل.
لم يعمل الجهاز؟	• تأكد من توصيل الجهاز بالطاقة بشكل صحيح. • تأكد من تشغيل الطاقة. • بعد تشغيل الضاغط بعد ٥ دقائق بسبب انقطاع التيار الكهربائي.
يعمل الضاغط باستمرار؟	• إذا لم يبدأ الجهاز في التبريد، فاتصل بخدمة ما بعد البيع لبائع التجزئة.
لا يغلق الباب بإحكام؟	• بعد وقت طويل من الاستخدام، قد يصبح قفل الباب جافاً وتآلفاً جزئياً. ١. سخن قفل الباب باستخدام منفاخ هواء ساخن أو منشفة ساخنة. ٢. سينعم قفل الباب وسيُقفل الباب.
لا يبرد الجهاز بشكل كافٍ؟	• يرجى ضبط إعداد درجة الحرارة. • احفظ الجهاز بعيداً عن ضوء الشمس أو الحرارة. • من فضلك لا تفتح الباب بشكل متكرر.
يوجد روائح كريهة داخل الخزانة؟	• تلك الرائحة هي رائحة بلاستيكية للأجهزة التي تم شراؤها حديثاً وذلك أمر طبيعي وستختفي بعد وقت قصير. • قم بتنظيف الحجرة وتهويتها ليضع ساعات.
يوجد تكثف على الباب الزجاجي؟	• من فضلك لا تفتح الباب بشكل متكرر أو لفترة طويلة. • من فضلك لا تضبط درجة الحرارة منخفضة للغاية. • قد تؤدي درجات الحرارة والرطوبة المحيطة العالية إلى حدوث تكثيف.
المصباح لا يعمل؟	• تحقق من مصدر الطاقة أولاً. • اتصل بخدمة ما بعد البيع لبائع التجزئة إذا انكسر المصباح.

الصيانة والتنظيف

التنظيف

- افصل الجهاز عن الكهرباء قبل تنظيفه.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش ناعمة أو إسفنجية بالماء.
- لا تقم باستخدام المذيبات العضوية، المنظفات القلوية، الماء المغلي، مسحوق الغسيل أو السائل الحمضي، إلخ أثناء التنظيف.
- لا تقم بغسل حجرة الجهاز.
- نظف الأسطح التي يمكن أن تلامس شبكات الصرف بانتظام.

سوف تتسبب العناصر التالية في إتلاف سطح مبرد النبيذ:



منظف قلوي

مذيبات عضوية

فرش

ماء مغلي

انقطاع التيار الكهربائي

يجب حل مشكلة انقطاع التيار الكهربائي في غضون فترة زمنية قصيرة. لحفاظ على النبيذ الخاص بك أثناء انقطاع التيار الكهربائي، تجنب فتح باب المبرد قدر الإمكان. أثناء انقطاع التيار الكهربائي لفترات طويلة جدًا، اتخذ الإجراءات اللازمة لحفاظ على النبيذ.

إذا لم يتم استخدام المبرد لفترة طويلة

قم بإزالة جميع الزجاجات من الجهاز، وأوقف تشغيله، وقم بإذابة الثلج، ونظفه، وجففه، واترك الباب مفتوحًا لمنع انتشار العفن داخل الجهاز.

إذا كان الجهاز غير متصل أو إذا انقطع التيار الكهربائي، فيجب الانتظار خمس دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيله.



إلى ٤٥ درجة



تحريك الجهاز

- افصل مصدر الطاقة وافصل الجهاز.
- أزل جميع الزجاجات من الجهاز.
- عند تحريك الجهاز، لا تميل الجهاز لأكثر من 45 درجة.

المعايير الفنية

موديل المنتج	W-1285B W-1285X	W-0455X W-0455B	W-0595X W-0595B	W-0820X W-0820B	W-0821X W-0821B
الجهد / التردد	٢٤٠-٢٢٠ فولت/٥٠ هرتز	٢٤٠-٢٢٠ فولت/٥٠ هرتز	٢٤٠-٢٢٠ فولت/٥٠ هرتز	٢٤٠-٢٢٠ فولت/٥٠ هرتز	٢٤٠-٢٢٠ فولت/٥٠ هرتز
التبريد / الكمية	R600a/35g	R600a/18g	R600a/25g	R600a/35g	R600a/18g
الحجم الفعال	١٩٣ لتر	٦٢ لتر	٨٥ لتر	١٢٩ لتر	٥٢ لتر
قدرة التحميل	٧٧ زجاجة	٢٨ زجاجة	٣٦ زجاجة	٤٦ زجاجة	١٧ زجاجة
الوزن الصافي	٤٧,٥ كجم	٢٦,٦ كجم	٣٣,٢ كجم	٤٢,٤ كجم	٢٧,٢ كجم
أبعاد الوحدة (العرض x العمق x الارتفاع)	١٢٨٥x٥٧٥x٤٨٠ مم	٤٥٥x٥٦٣x٥٩٠ مم	٥٩٥x٥٦٣x٥٩٠ مم	٨٢٠x٥٧٠x٥٩٥ مم	٨٢٠x٥٧٠x٢٩٥ مم
أبعاد التعبئة (العرض x العمق x الارتفاع)	١٣١٥x٦٠٥x٥١٠ مم	٥١٥x٦٥٠x٦٥٠ مم	٦٥٥x٦٥٠x٦٥٠ مم	٨٨٠x٦٢٥x٦٦٠ مم	٨٦٥x٦٢٥x٣٢٩ مم

ملاحظات:

١. الوزن الصافي يشمل الرفوف، وأبعاد الوحدة بدون مقبض على الباب.
٢. تحتفظ الشركة المصنعة بجميع الحقوق لتغيير المعلومات أعلاه دون إشعار مسبق. يرجى الرجوع إلى لوحة الجهاز الخاص بك.
٣. ستختلف سعة التحميل من حيث الطريقة المختلفة لترتيب الزجاجات أو أحجامها المختلفة (يتم استخدام معيار بوردو ٧٥٠ مل هنا).



SINCE 1905

BOJ OLAÑETA S.L.U.
N.I.F: B-20016333
Matsaria, 21
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN

BOJ GLOBAL S.L.U
N.I.F: B-75214866
Ibarkurutze, 1 Bajo
20600 Eibar (Gipuzkoa) SPAIN



www.bojglobal.com



(+34) 943 820 071

The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
O fabricante, reserva-se os direitos de modificar os modelos descritos neste Manual de Instruções.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrits dans ce mode d'emploi.

يحتفظ المصنع بحق تعديل النماذج الموصوفة في دليل التعليمات هذا.